

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke  
**Band:** 56 (1965)  
**Heft:** 8

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Druckende Impulszähler mit Eindekaden- elementen

**SODECO** *décaprint*

Diese Apparate enthalten 2 bis 10 unabhängige Dekaden.

Durch elektrische Steuerung werden Mess- und  
Zählresultate auf einen Papierstreifen gedruckt.

- Kleine Abmessungen

- Normalisierte Frontplatte  
(72 × 144 mm, 144 × 144 mm)

- Viele Kombinationsmöglichkeiten  
(Zähler, Datumzählwerk usw. im selben Gehäuse)

- Apparat durch Steckverbindung  
angeschlossen (plug-in)

Typische Anwendungen:

Erfassung und automatischer Druck der Ergebnisse

- einer elektronischen Zählkette
- mehrerer Dekadengruppen
- elektrischer oder anderer Werte wie Strom, Spannung  
Leistung, Widerstand, Geschwindigkeit, Durchfluss,  
Gewicht, Niveau, Frequenz, Temperatur etc.

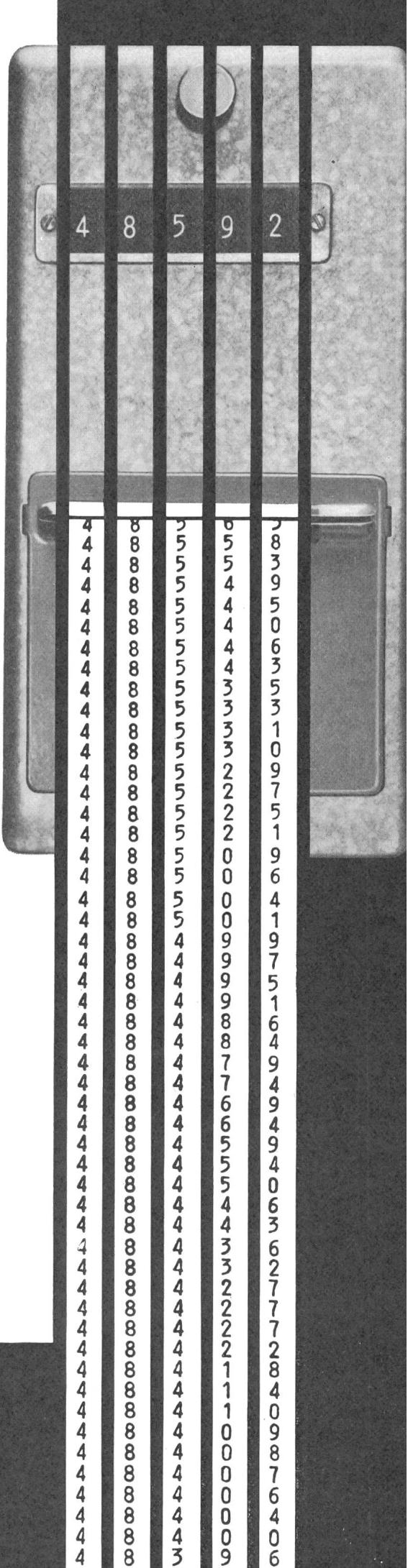
Verlangen Sie den ausführlichen Prospekt.

# SODECO

Grand-Pré 70

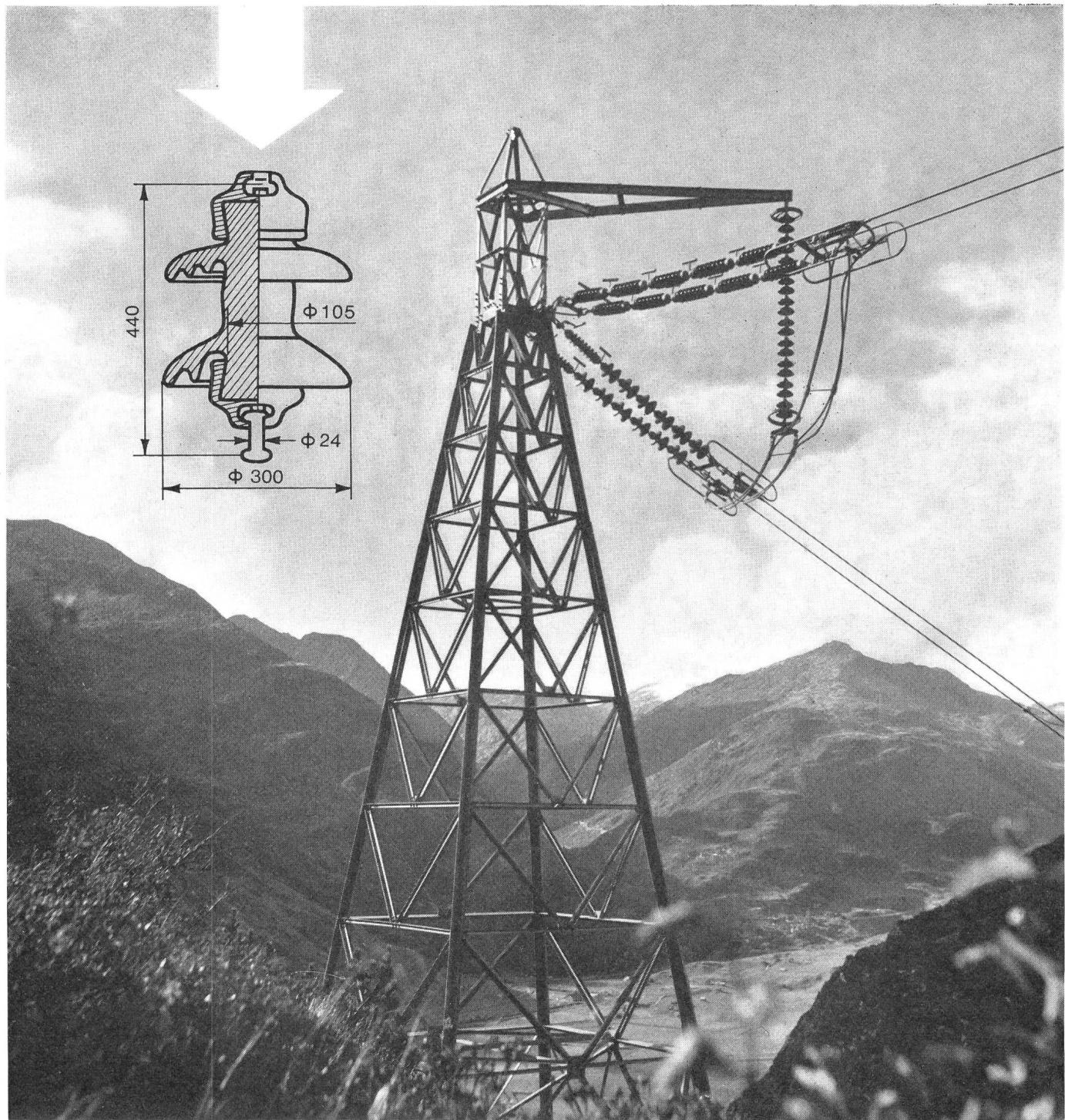
Genève

Tel. 022 / 33 55 00





Vollkern-Isolatoren aus  
**STEATIT**  
im Hochspannungs-Leitungsnetz  
der Schweiz seit  
**1929**



**Langstabisolatoren  
Stützisolatoren  
Apparateisolatoren**

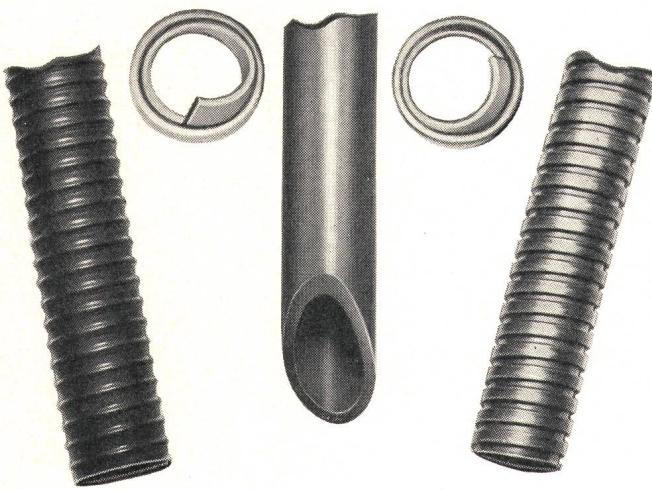
**W·MOOR AG**

ELEKTRO - INDUSTRIEBEDARF  
8105 Regensdorf / ZH  
Bahnstrasse 58      Tel. 051 94 66 44

380 kV-Gotthardleitung, Mast 9119 d  
der Aare-Tessin AG, Olten  
Grösste Spannweite 1246 m (Schöllenen)  
Motor-Isolatoren Typ VK 7 aus Steatit  
Einbaujahr 1937, seither unter schwersten  
atmosphärischen Bedingungen im Betrieb



# «AGRO» die einzige wasserdichte Verschraubung mit universalem, geschlossenem Dichtungsring!



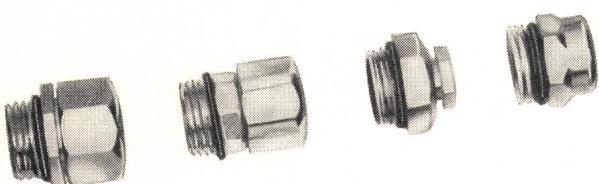
## Warum geschlossener, trennbarer Dichtungsring?

- Weil somit alle starren Rohre und flexiblen Schläuche in den Dimensionen Bergmann und Stahlpanzerrohre, kompakt, wasserdicht verbunden und gedichtet werden können.
- Weil diese Idee die Lagerhaltung enorm vereinfacht.
- Weil dadurch die Montage zeitsparend ist.



## Warum wasserdicht?

- Weil der Dichtungsring geschlossen, erfolgt durch die Pressung ein kompakter Abschluss.
- Ähnliche Fabrikate, welche einen naheliegenden Klemmbereich durch einen geteilten Halterung aufweisen, können nicht als wasserdicht bezeichnet werden.

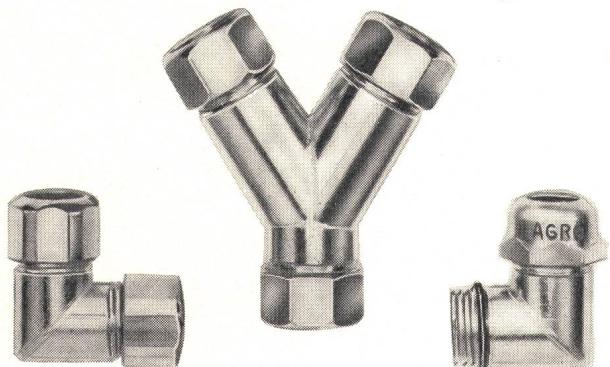
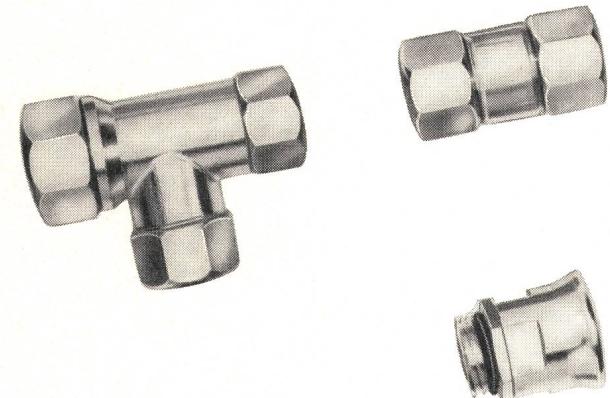


## Warum formschön und platzsparend?

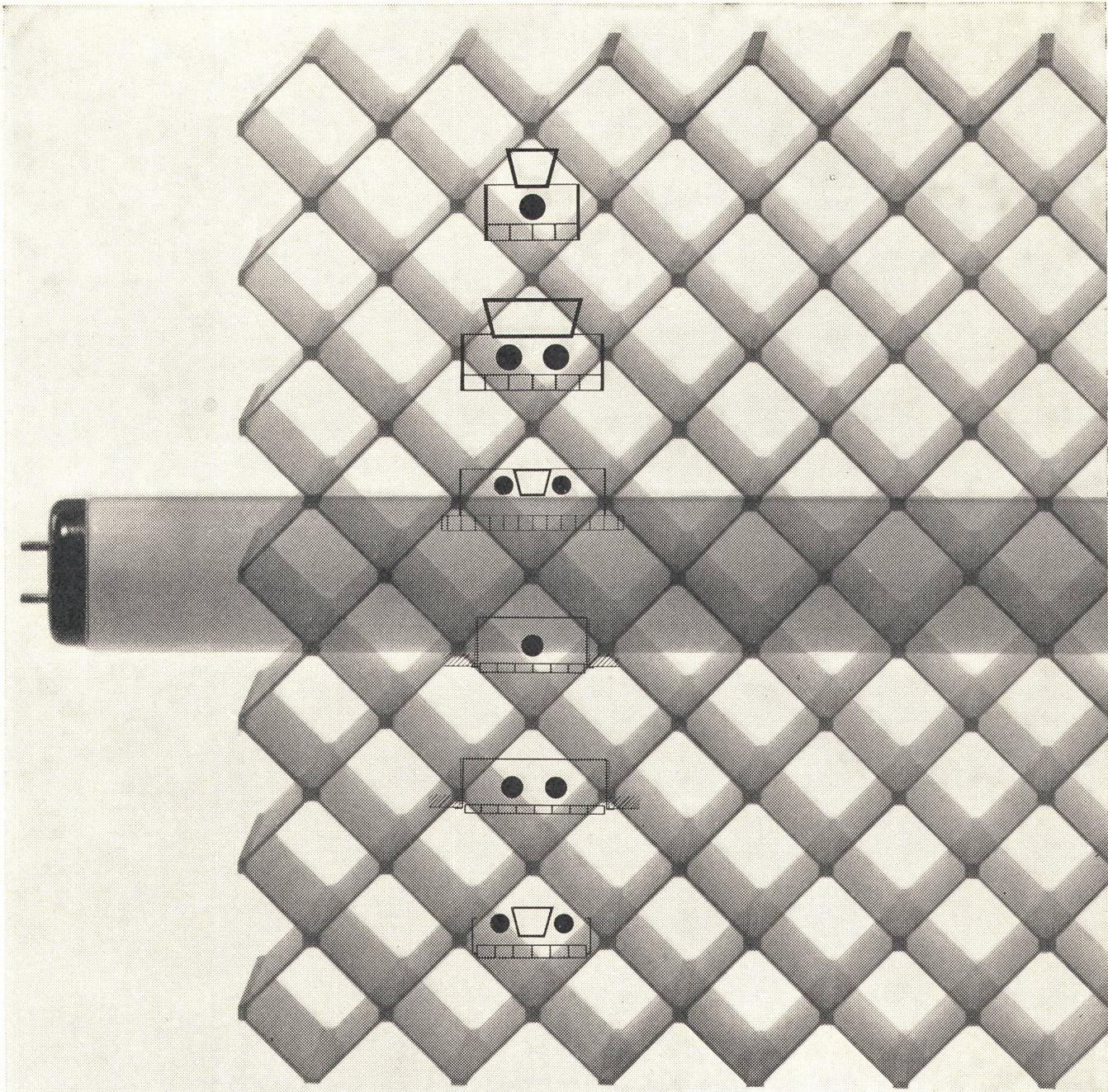
- Weil der geschlossene, trennbare Dichtring **nicht im Unterteil**, sondern **in der Überwurfmutter** angebracht ist. Dadurch ist bei der Fertigung die kleinste Schlüsselweite gegeben.

## Warum zusätzliche Dichtung am Anschlussgewinde?

- Weil diese Dichtung **doppelte Sicherheit** gegen Wassereinfluss bietet.
- Weil gespritzte, galvanisierte Auflageflächen **beim Eindrehen** nicht beschädigt werden.
- Alle diese Vorteile sprechen eindeutig dafür, dass die «AGRO» Verschraubungen weitgehend **durchdacht konstruiert** sind.
- Es würde uns freuen, Sie an unserem Stand Nr. 7263, Halle 22, begrüssen zu können. Unsere Fachleute werden Ihnen die verschiedenen Neuheiten gerne ausführlich vordemonstrieren.



**«AGRO» AG  
elektrotechnische Fabrik  
5502 Hunzenschwil AG  
Telephon 064 4721 61/62**



**Die Fluoreszenzbeleuchtung hat sich für Arbeitsräume durchgesetzt. Das vom Bauherrn geforderte Beleuchtungsniveau wird immer höher. — Die grosse Auswahl von Leuchten, die wir dem Interessenten bieten, gibt ihm die Gewissheit für jeden Zweck die richtige Leuchte zu finden. Wenden Sie sich an Ihren Elektroinstallateur oder direkt an uns. Unsere Fachleute beraten Sie gerne. — BAG Bronzewarenfabrik AG Turgi.**

**Besuchen Sie uns an der Mustermesse in Halle 22 Stand 7081**

---

**B A G T U R G I**

---



Telephonapparate  
Leitungsdurchschalter  
Telephonanlagen für Hotels und Spitäler  
Fernsteuerungen und Fernmeldeanlagen  
Wasserstandsfernmeldeanlagen  
Bahntelephon- und Bahnsignalanlagen  
Ausrüstungen für Skilift-, Luft- u. Standseilbahnen  
Feuerwehr- und Polizeialarmanlagen

Hörapparate «Bernaphon»  
Höranlagen für Schwerhörige  
Wechselsprechanlagen  
Spritzformen für thermoplastische Kunststoffe  
Stanz-, Zieh- und Presswerkzeuge

**Chr. Gfeller AG**  
**Bern-Bümpliz**

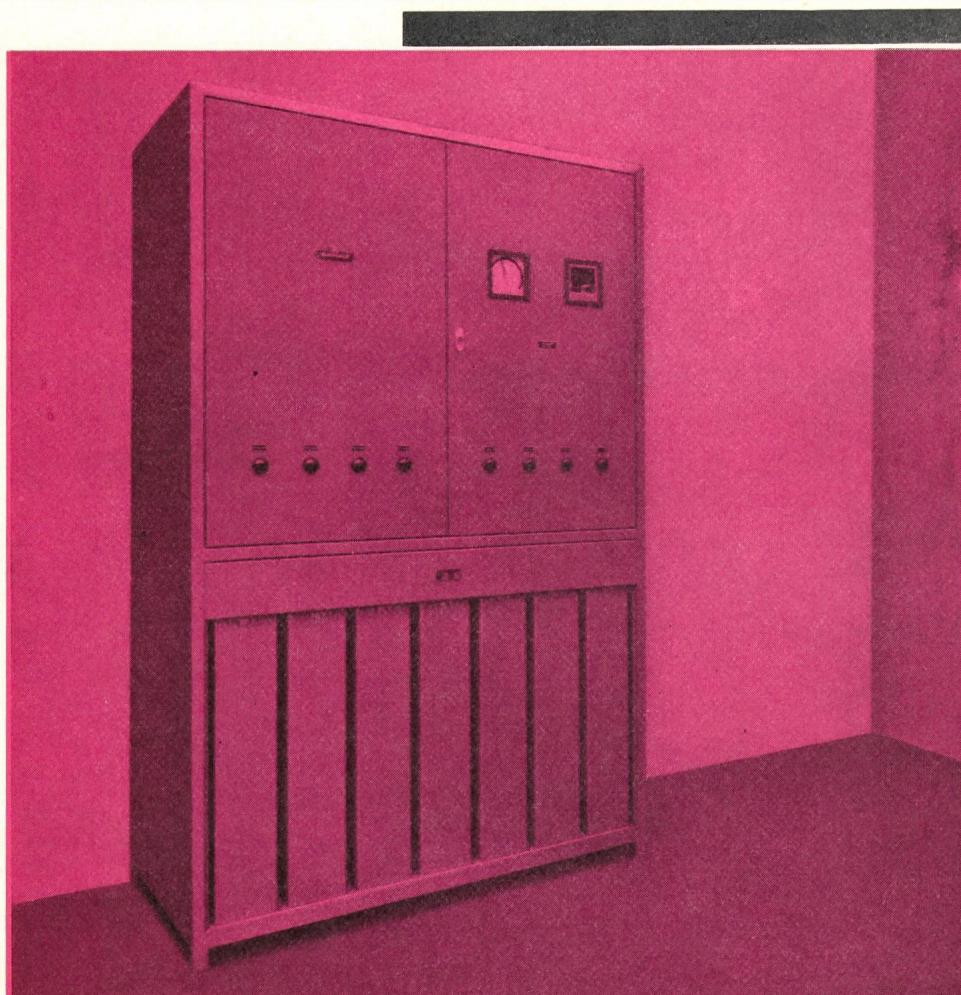
**Gfeller AG**  
**Flamatt**

**Kollektivstand**

**Halle 3**

**Parterre**

**Stand 746**



*im Zeichen  
des  
Fortschritts*

**wirtschaftlicher:  
Kondensatoren**

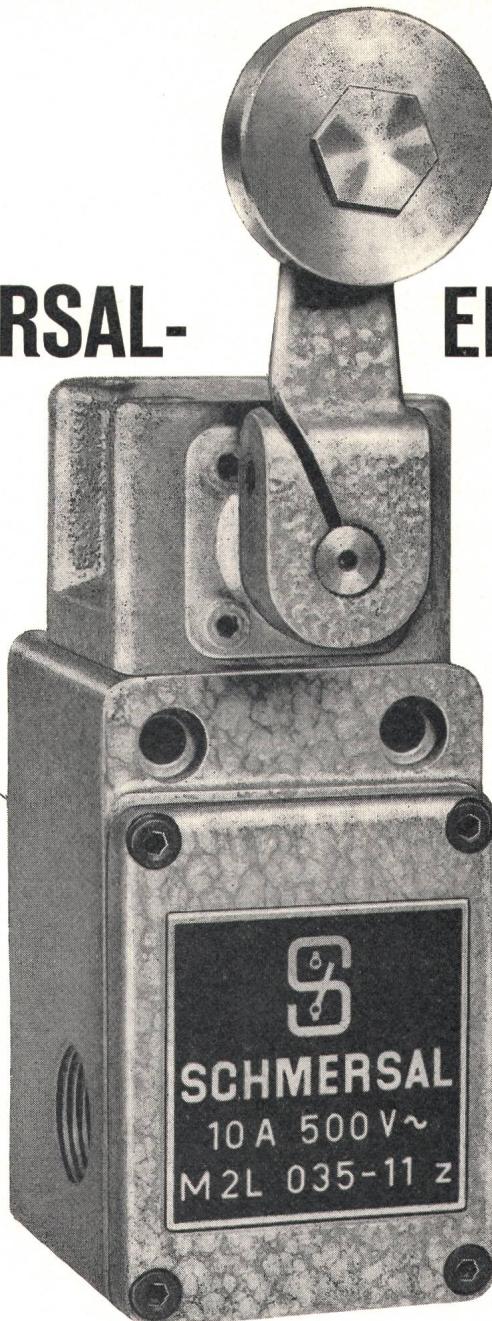
Durch Kompensation der Blindleistung helfen Xamax-Kondensatoren Stromkosten senken. Zudem entlasten sie Netz und Transformatoren und reduzieren Übertragungsverluste. Unsere Sachbearbeiter stellen Ihnen ihre langjährige Erfahrung gerne zur Verfügung.

Xamax AG 8050 Zürich  
Telefon 051/46 64 84

**xamax**



# SCHMERSAL-ENDSCHALTER



- Über 1000 Normaltypen, vom Subminiatur-Mikroschalter für gedruckte Schaltungen bis zum schweren, gussgekapselten Endschalter für 60 A
- 1- bis 6polige Ausführungen
- Sprung- und Tastschaltung
- Alle Schutzarten, von der offenen Bauart bis zur druckwasserdichten Kapselung und Ex-Ausführung
- Grosszügig bemessener Anschlussraum
- Eine Vielzahl auswechselbarer Betätigungsorgane
- Kurze Lieferfristen

Generalvertretung und Lager

**TRACO**

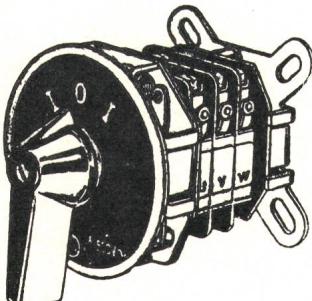
**TRADING COMPANY LIMITED**

Jenatschstrasse 1

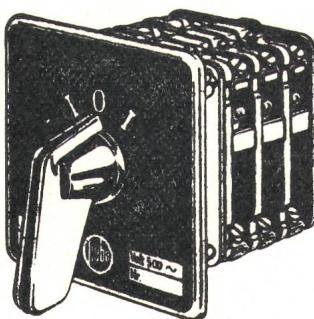
Tel. (051) 27 12 91

**ZURICH**

# Schaltprobleme?... -dann



6 Amp.-Schalter



10 Amp.-Schalter

**6-10-40 Amp.-Schalter  
Kombinationsschalter  
Quittungsschalter  
kompl. Steuerungen  
Elektromagnet. Ventile  
Lochkartentimer  
Schütze, Signallampen  
Kleinthermostaten  
Bauteile f. Automation**

## J. Huber & Cie. AG

Fabrik elektrischer Apparate  
Würenlos/AG      Telephon 056 / 35744

## Schweizer Mustermesse Basel



links vom  
Rolltreppen-Eingang  
Messeplatz



**ROESCH AG KOBLENZ/SCHWEIZ**

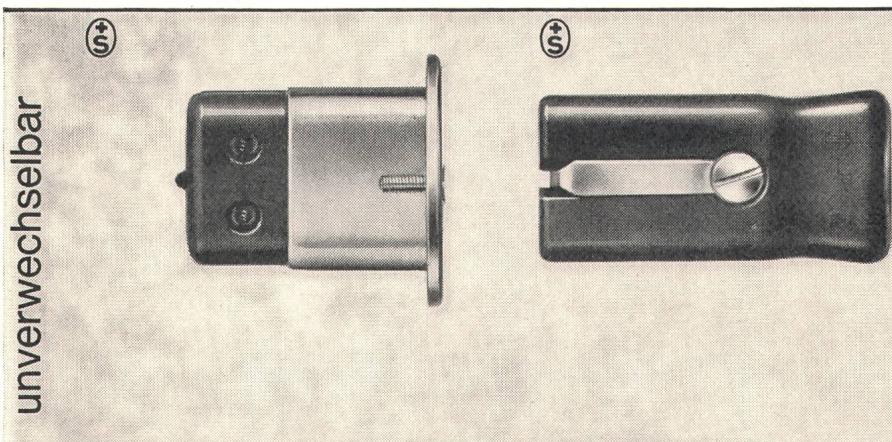
stellt aus: Sicherungsmaterial  
Abzweigmateriel  
Lampenfassungen  
Handlampen  
Pressteile & Stanzartikel  
für die Elektroindustrie



Beehren Sie uns mit Ihrem Besuche am  
neuen MUBA-Stand. Zur Besprechung  
besonderer Probleme, stellen wir Ihnen  
unsere Zeit gerne zur Verfügung. Es wird  
uns freuen, Sie begrüßen zu dürfen.

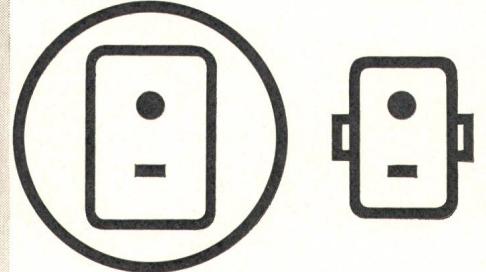
**Wir erwarten Sie in  
Halle 22 - Untergeschoß  
Stand 7227**

# neue Apparate- Steckkontakte

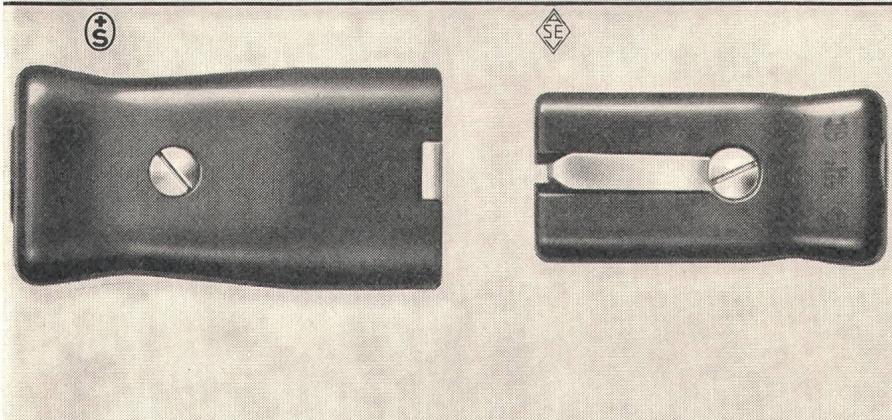


205 EMU

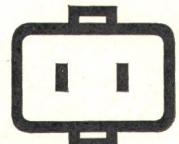
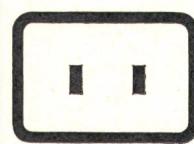
2050 EU



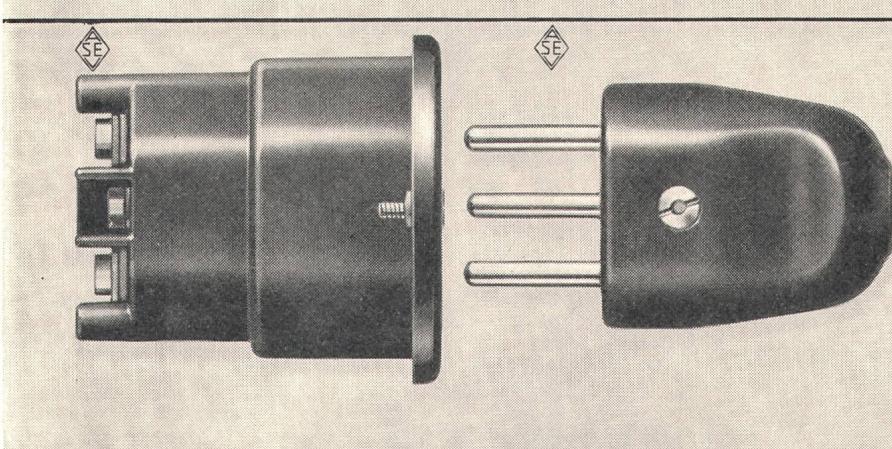
Apparate-Stecker und Steckdose 2P+E, für absolute Unverwechselbarkeit. Stecker zum Einbauen, für Steuerungen etc., schwarz



2050 E



Mobiler Apparate-Stecker 2P+E, Typ 102, schwarz



0103

10063



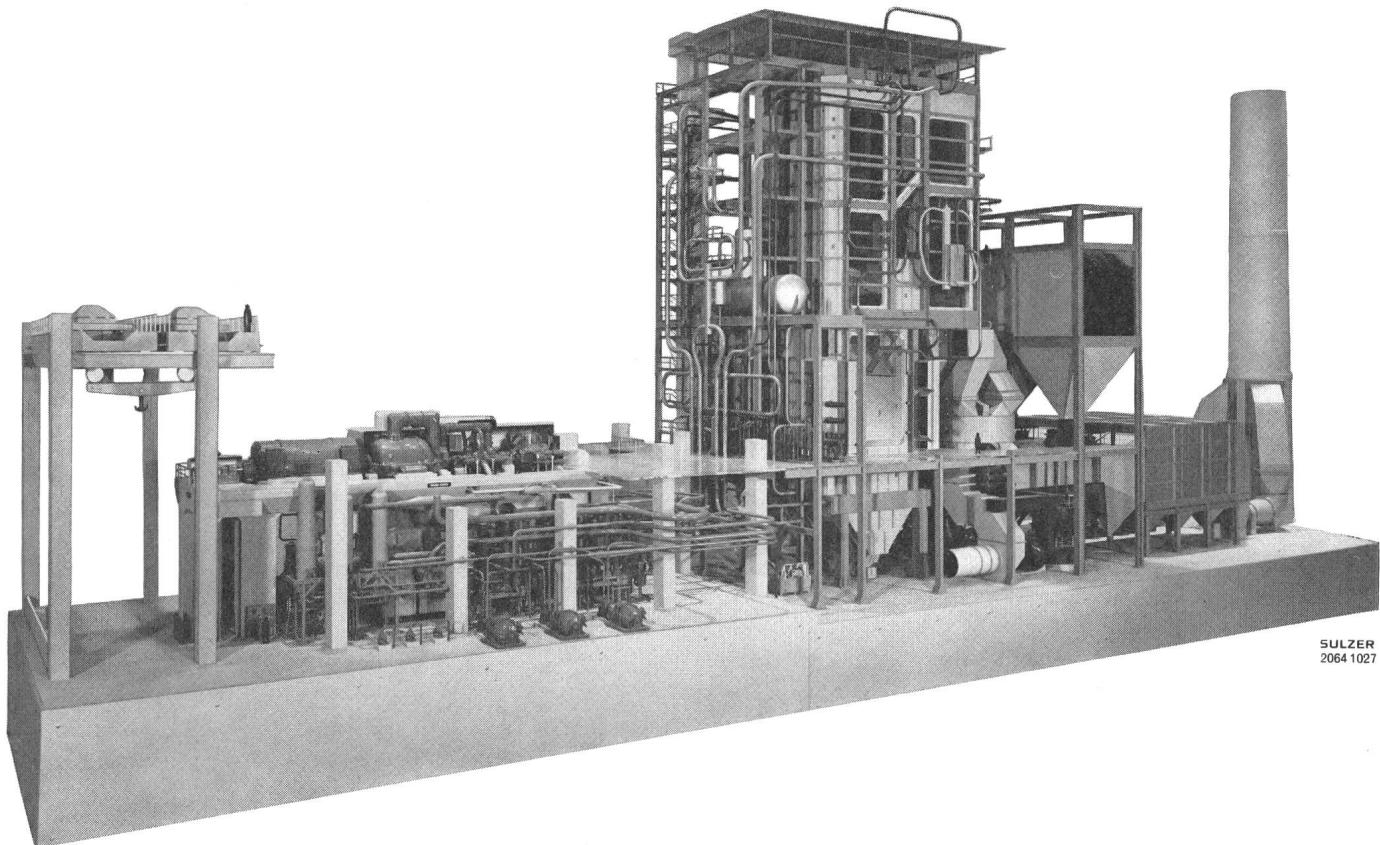
Einbausteckdose 2P+E, Typ 13,13a, 13b, 13c für Einbau in Apparate und Maschinen. Endmodell, Farben weiss und schwarz

**Tschudin & Held AG**

4153 Reinach



# Energieversorgung an der MUBA



Modell eines thermischen 150-MW-Kraftwerkes. Links: Brown-Boveri-Dampfturbinengruppe, aus einer dreizylindrischen Turbine, Generator und Erreger bestehend, zur Umwandlung der Dampfenergie in elektrische Energie. Unter der Trubogruppe im Keller sind Kondensator und Vorwärmereinheit aufgestellt. Rechts: Sulzer-Einrohrdampferzeuger mit einer Leistung von 450 t/h bei einem Druck von 190 atü, einer Dampftemperatur von 540 °C und Zwischenüberhitzung auf 540 °C. Daneben: Kohlenaufbereitungs- und Abgasfilteranlage.

Dieses Modell ist in der Säulenhalle hinter dem Uhrenpavillon der diesjährigen Schweizer Mustermesse aufgestellt.

Es entspricht in der Leistung dem im Bau befindlichen ersten schweizerischen Großkraftwerk der «Centrale thermique de Vouvry S. A.».

Thermische Kraftwerke lassen sich architektonisch ebenso harmonisch in das Landschaftsbild einbauen wie hydraulische Zentralen. Ob mit Kohle oder Schweröl befeuert, erfolgt die Verbrennung so vollständig, daß keine nennenswerten Emissionen vorkommen, unvergleichbar weniger als beim Hausbrand oder bei Kraftfahrzeugen. Auch die Wasser- und Abwasserprobleme eines Wärmekraftwerkes sind leichter zu beherrschen als in vielen öffentlichen, gewerblichen und industriellen Betrieben.

# SULZER

Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft  
Winterthur  
MUBA Halle 5, Stand 1065

# OSRAM

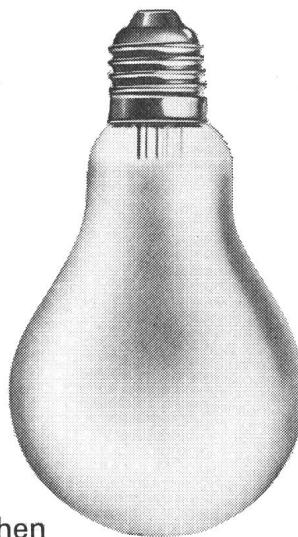
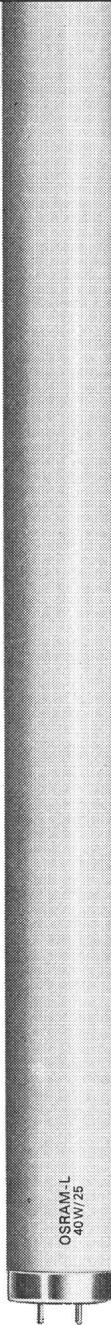
8022 Zürich 051 327280



Seit über 50 Jahren forscht OSRAM für bessere Lichtquellen. Und damit auch für eine bessere Lösung Ihrer lichttechnischen Probleme.

OSRAM fabriziert: Normallampen, Fluoreszenzlampen, Entladungslampen (Quecksilberdampf-Hochdrucklampen, Natriumdampflampen, Mischlichtlampen), Xenon-Lampen, Speziallampen für Fotografie und Projektion, Speziallampen für Fahrzeuge, Speziallampen für wissenschaftliche Zwecke, Infrarot- und Ultraviolettstrahler.

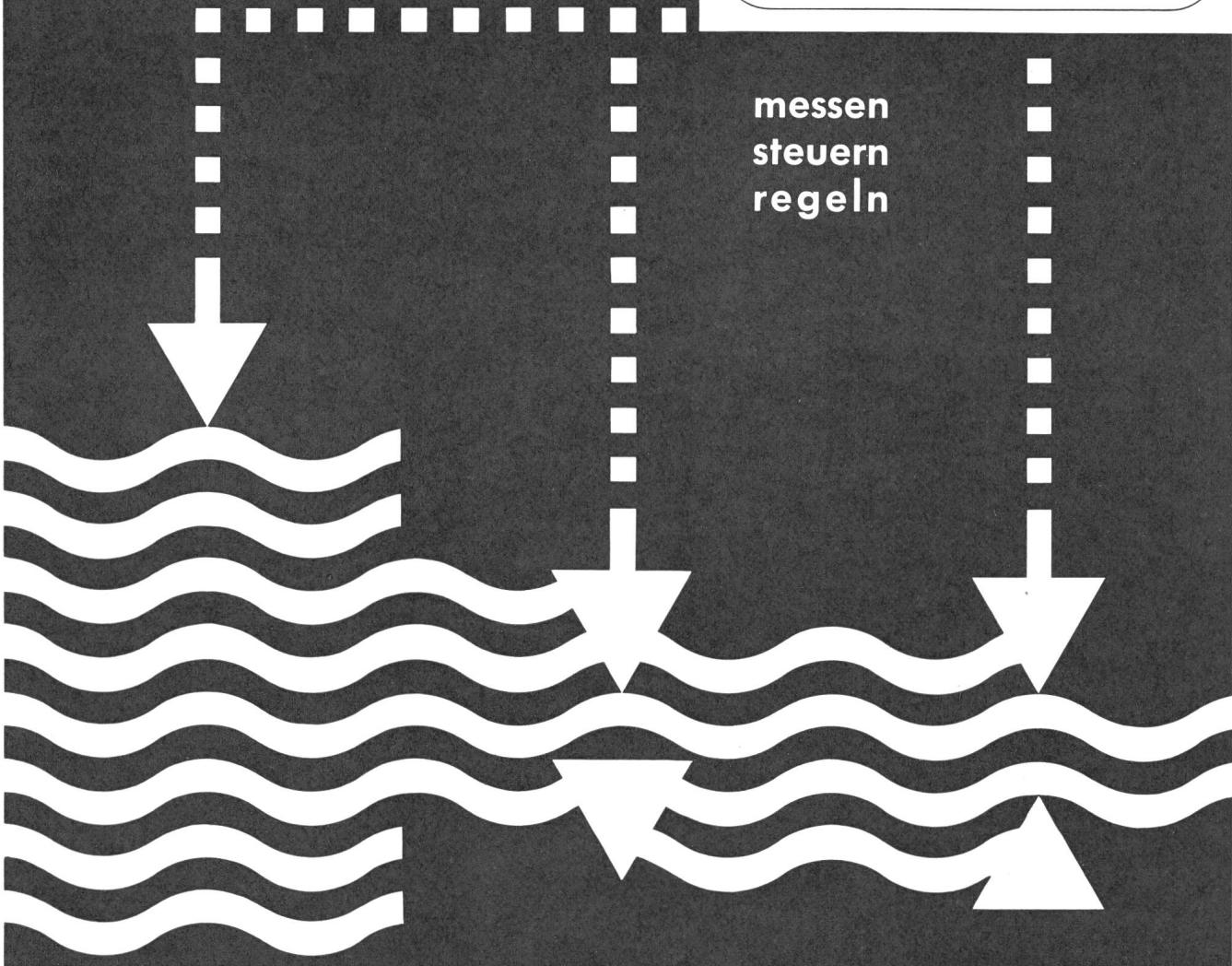
OSRAM Lampen geben gutes Licht, und sie geben es lange.



Klarer sehen, auf OSRAM bestehen

# RITTMAYER

**■ messen  
■ steuern  
■ regeln**



**Wir projektieren und bauen  
Mess- und Fernwirkanlagen  
für die Wasserwirtschaft**

in

Wasserversorgungen — Abwasseranlagen  
Wasserkraftwerken — Hydrographie  
Industrie — thermischen Kraftwerken  
Schiffahrt — Kernenergieanlagen

**Rittmeyer —  
ein Begriff für Qualität  
und Zuverlässigkeit**

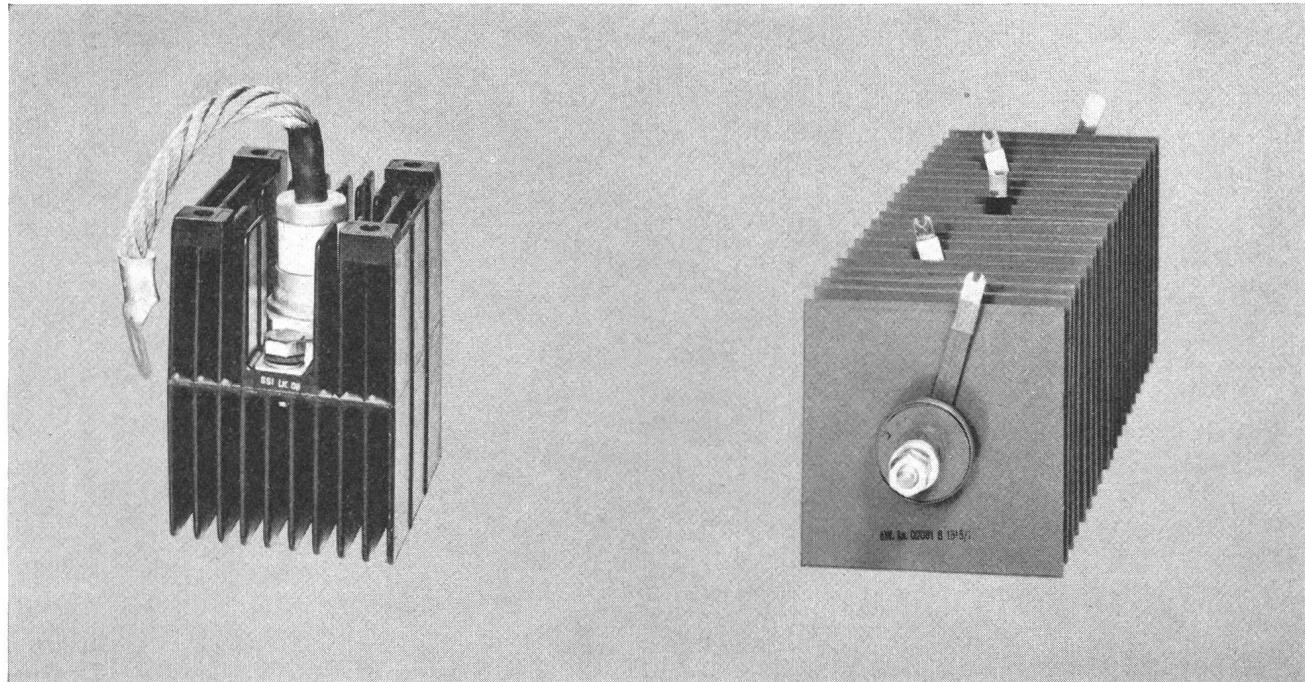
**Franz Rittmeyer AG Zug**

Postfach, 6300 Zug 2, Telefon 042 / 4 24 44

## **Silizium- und Selengleichrichter**

---

Unsere Silizium- und Selengleichrichter finden Verwendung in der chemischen Industrie, beim Lokomotiv- und Fahrzeugbau sowie in der Steuer- und Regeltechnik. Verlangen Sie genaue Unterlagen oder unverbindliche Beratung.



---

Siemens  
Elektrizitätserzeugnisse AG  
Zürich, Telefon 051/25 36 00  
Lausanne, Téléphone 021/22 06 75

---

# SYLVANIA VHO-LAMPEN

## EIN MARKSTEIN IN DER ENTWICKLUNG MODERNER STRASSENBELEUCHTUNG !



Strassen von heute erfordern modernstes Licht. Sylvania-Hochleistungs-Leuchtstofflampen (VHO-Lampen) erzielen Beleuchtungspegel, die sämtliche in der Praxis empfohlenen Helligkeitswerte für Strassen und Autobahnen übertreffen. Das bedeutet für Tausende von Autofahrern bessere Sicht und damit erhöhte Sicherheit !

Mit 6000 verschiedenen Arten von Lampen leuchtet Sylvania den Weg.

**SYLVANIA**  
Division of  
**GENERAL TELEPHONE & ELECTRONICS INTERNATIONAL** 

Generalvertretung und Lager

**TRACO TRADING COMPANY LIMITED ZURICH**

Jenatschstrasse 1

Tel. (051) 271291

# HAEFELY

# 420 kV Messwandler

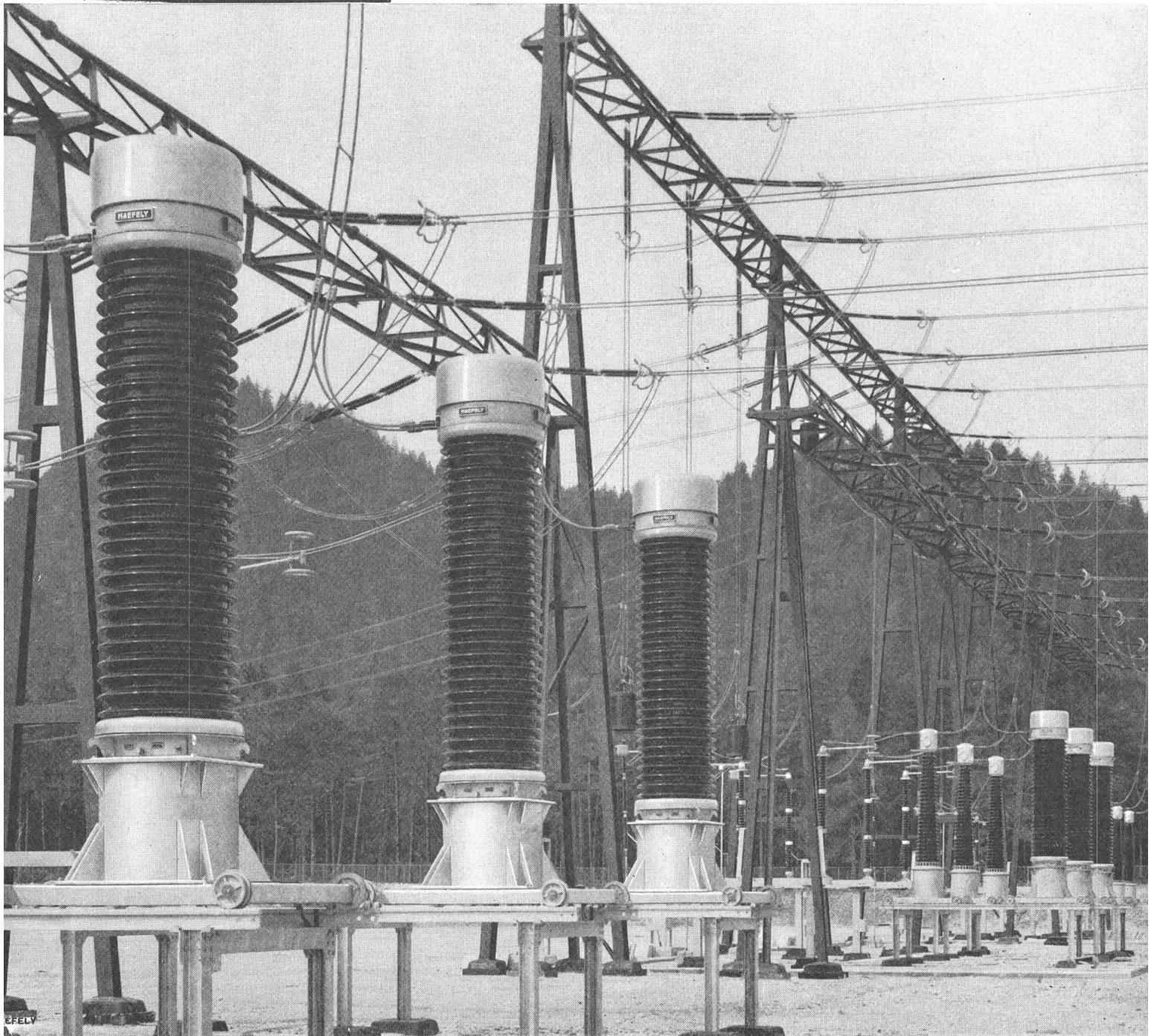
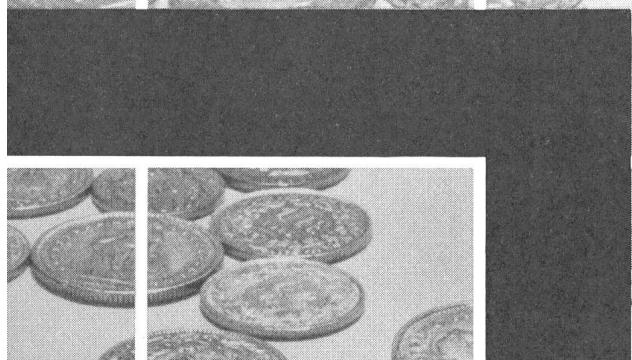


Foto: Spannungswandler 420 kV in einer schweizerischen Verteilstation

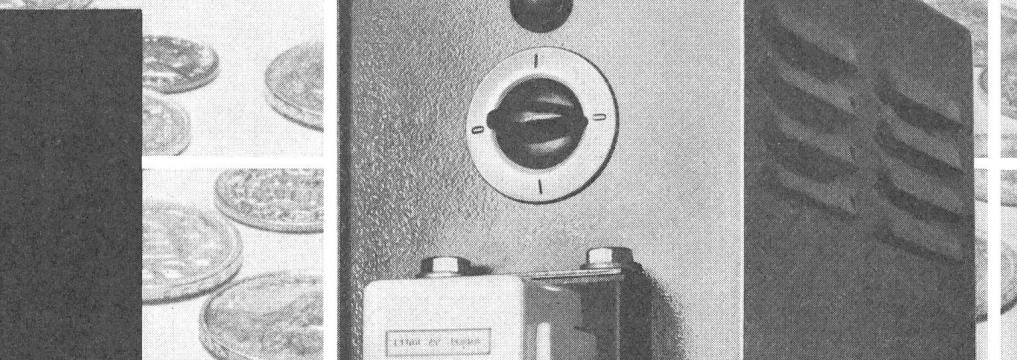
Für die elektrische Energieverteilung liefern wir Messwandler für alle Spannungen bis 525 kV. Strom- und Spannungswandler, induktiv und kapazitiv. Messgruppen (kombinierte Strom- und Spannungswandler), Einleiter-Schleifen- und Topfstromwandler sowie Eich-Messwandler.

Für Trägerfrequenz-Übertragungsanlagen liefern wir Kopplungskondensatoren bis 525 kV, Ein- und Doppelwellen- sowie Breitband-Sperren.

**EMIL HAEFELY & CIE AG BASEL**



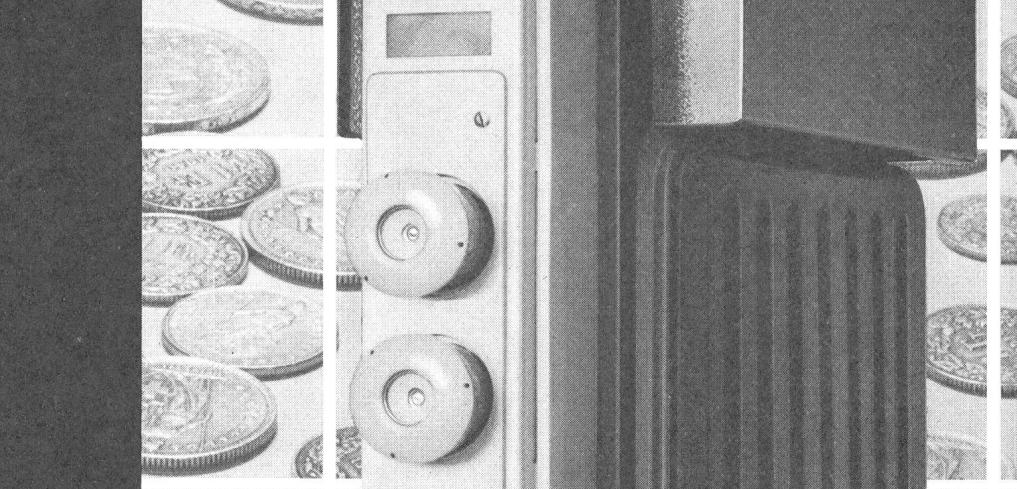
**HAEFELY**



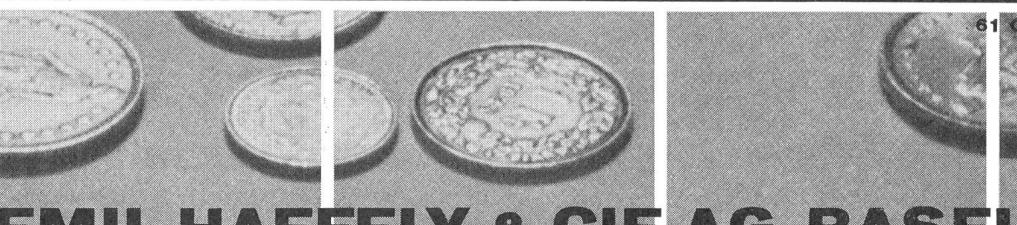
**ondensatoren**



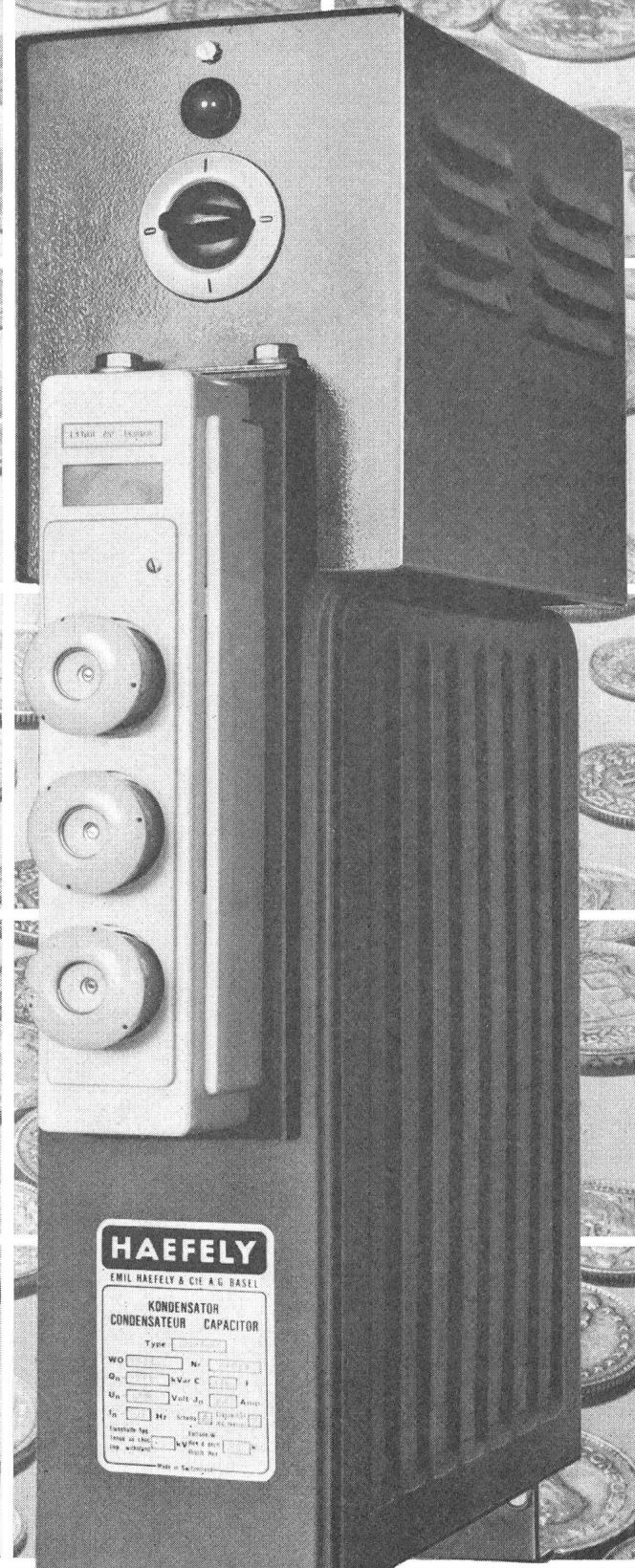
**senken Ihre**



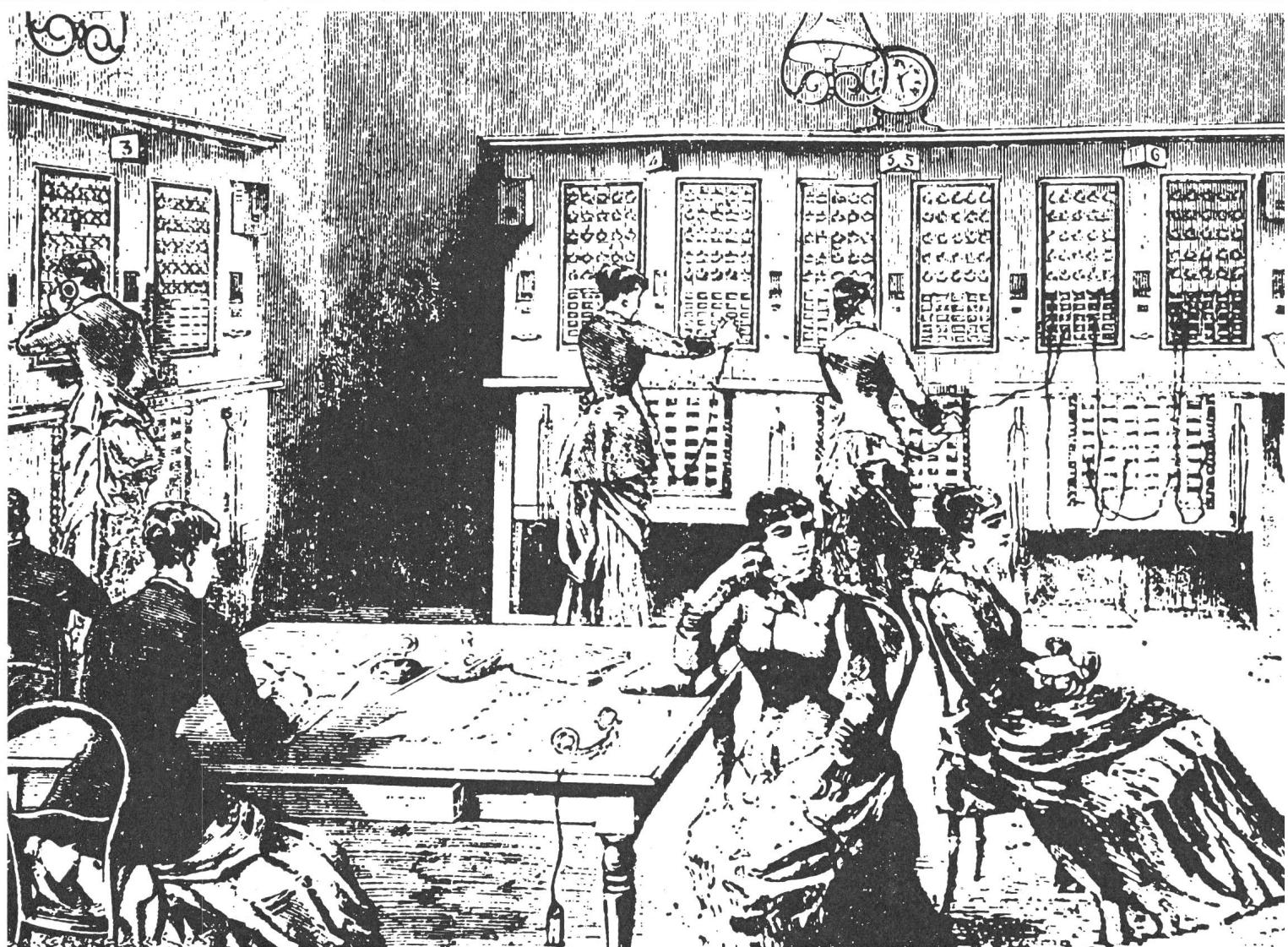
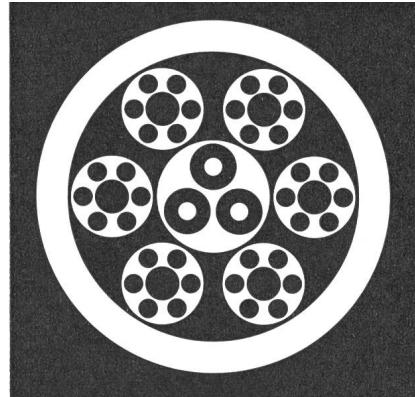
**etriebskosten**



**nsere Ingenieure beraten  
gerne und unverbindlich.**



**EMIL HAEFELY & CIE AG BASEL**



### Die Stimme aus dem Draht ...

„Mein Gott, es spricht!“, rief der Kaiser von Brasilien im Jahre 1876 bei seiner ersten Begegnung mit dem Telefon aus. Heute sehen wir vieles als Selbstverständlichkeit an, was damals als Sensation galt.

Die Erfindung von Alexander Graham Bell breitete sich schlagartig aus.

Und doch mutet uns die Pariser Telefonzentrale von 1883 recht bescheiden an, im Vergleich mit der Wunderwelt einer heutigen, vollautomatischen Zentrale. Auch die Telefondrähte und -kabel haben diese gewaltige Entwicklung mitgemacht. Kunststoffisolierte Leiter in verschiedenen Farben schaffen heute Ordnung im unübersehbaren Drahtegewirr. Unsere große Erfahrung als Draht- und Kabelfabrikanten reicht über die Hälfte der Entwicklungszeit des Telefons. Sie ist der Garant für erstklassige



## Drähte und Kabel für Telefonie

Montierungsdrähte Typ M 49 und M 62  
uni, zwei- und dreifarbig

Verteilerdrähte Typ V 48  
uni und zweifarbig

Telephoninstallationsdraht Typ J 51

Telephoninstallationskabel Typ G 51  
nackt oder armiert

Zentralenkabel Typ Z 62

Einführungskabel Typ L  
mit Bleimantel  
nackt oder armiert

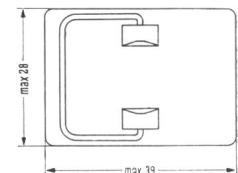
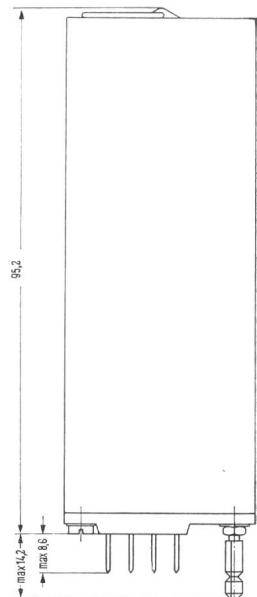
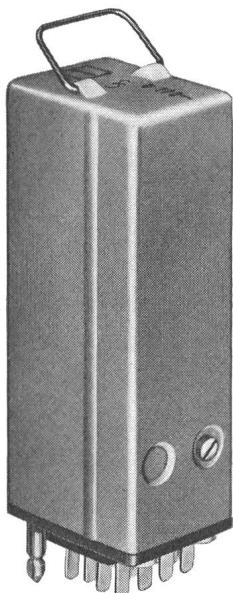
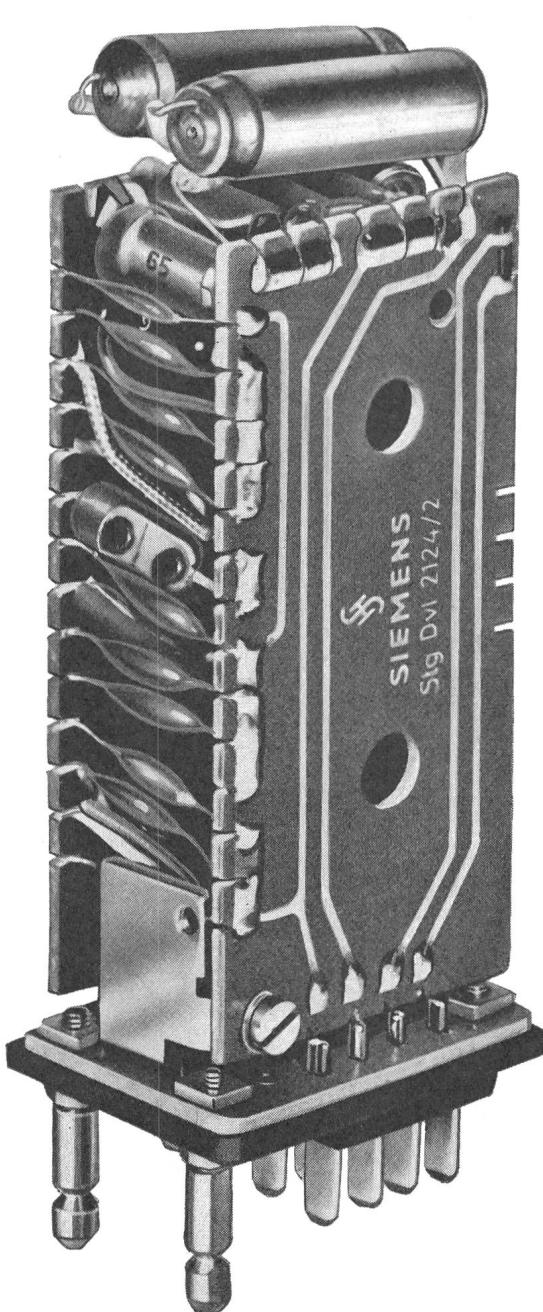
Unsere Fachleute beraten Sie  
gerne bei allen Draht- und  
Kabel-Problemen. Fragen Sie uns:  
Telephon 044 / 21313  
Wir wissen Bescheid.

# Dätwyler

Dätwyler AG  
Schweizerische Draht-,  
Kabel- und Gummiwerke  
Altdorf-Uri



## Bessere Ausnutzung werkeigener Telefonleitungen

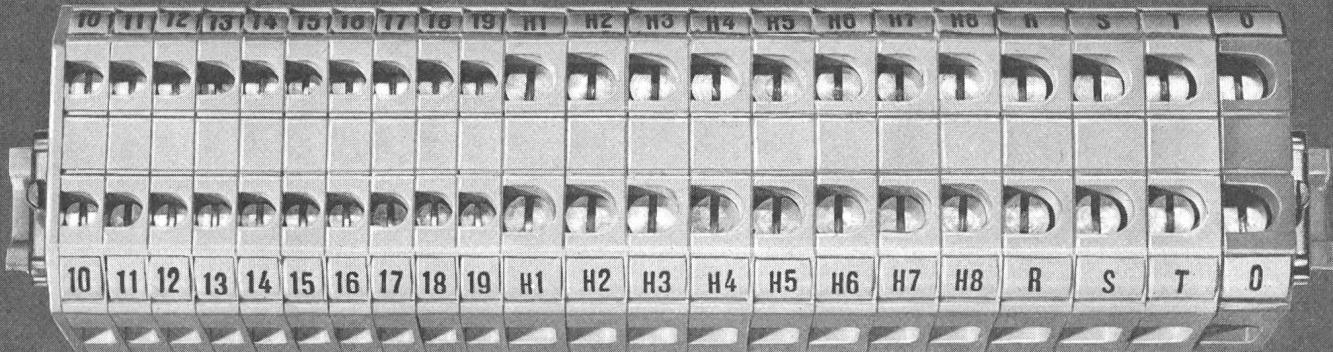


Das neue Tonfrequenz-Multiplex-Steuersystem T St 20 gestattet die gleichzeitige Übertragung von 20 Informationen wie Steuerbefehlen, Befehlsquittierungen oder Betriebszustandsmeldungen über eine Doppelleitung. Sender und Empfänger können dabei an beliebigen Orten in die Verbindungsleitung eingeschleift werden, wobei die Speisung der Sender über die Doppelleitung möglich ist.

Infolge der geringen Anschaffungskosten und der Bausteintechnik kann dieses Fernsteuerungssystem auch für kurze Übertragungsdistanzen eingesetzt werden, wo sich die Anschaffung einer konventionellen Fernsteuerungsanlage nicht mehr rechtfertigen würde.

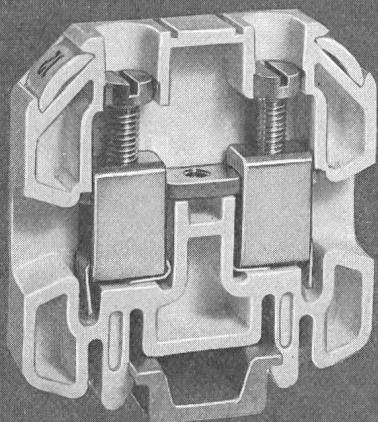
Sämtliche Geräte werden in steckbarer Ausführung geliefert und entsprechen den Vorschriften der PTT, so dass auch deren Einsatz über gemietete PTT-Leitungen möglich ist. Verlangen Sie bitte unverbindlich Auskünfte und Unterlagen.

# Neue aufsteckbare Woertz-Klemmen 500V mit Isolierkörper aus Thermoplast

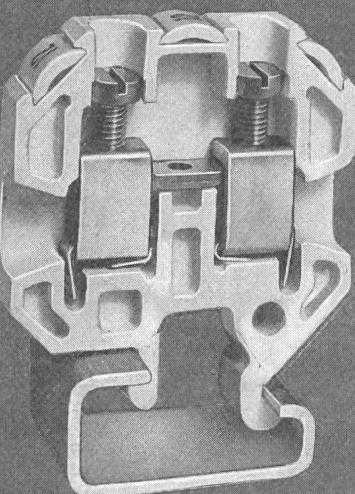


zu Woertz-Profil Nr 4050

Reihenklemmen  
für Leiterenden



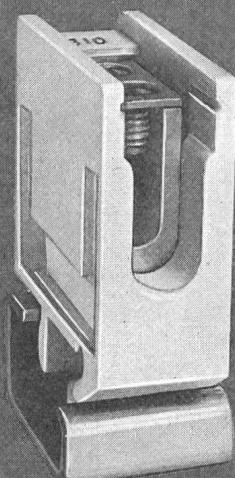
zu Trägerschiene nach DIN 46277



2,5 mm<sup>2</sup>  
6 mm<sup>2</sup>  
10 mm<sup>2</sup>  
25 mm<sup>2</sup>  
mit SEV Qualitätszeichen



Abzweigklemmen für  
durchgehende Leiter



Muba  
Halle 22  
Stand 7171



Oskar Woertz Basel

# KNOBEL



## Unser Katalog enthält:

### Ferroprofil-Vorschaltgeräte

PERFEKTSTART-Gerät  
VACO-Gerät, vakuumkompoundiert  
VALA-Gerät, lackimprägniert

### Regeltransformatoren

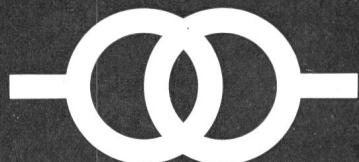
Einbau- und Standausführung für Labors und Industrie.  
Ein- und Dreiphasen-Regelaggregate mit elektronischer  
Steuerung und Motorantrieb, verschalt oder unverschalt  
lieferbar.

### Kondensatoren

Stabilölkondensatoren für Einzelkompensation  
Sockelkondensatoren für Gruppenkompensation  
Automatische Blindleistungsregler  
Sperrdrosseln und Sperrkreise

### Transformatoren

Einbautransformatoren, Typenreihe nach DIN  
Aufbautransformatoren  
Hochspannungs- und Neontransformatoren  
Klingeltransformatoren  
Tragbare Transformatoren  
Trenntransformatoren



# KNOBEL

**F. Knobel & Co.**

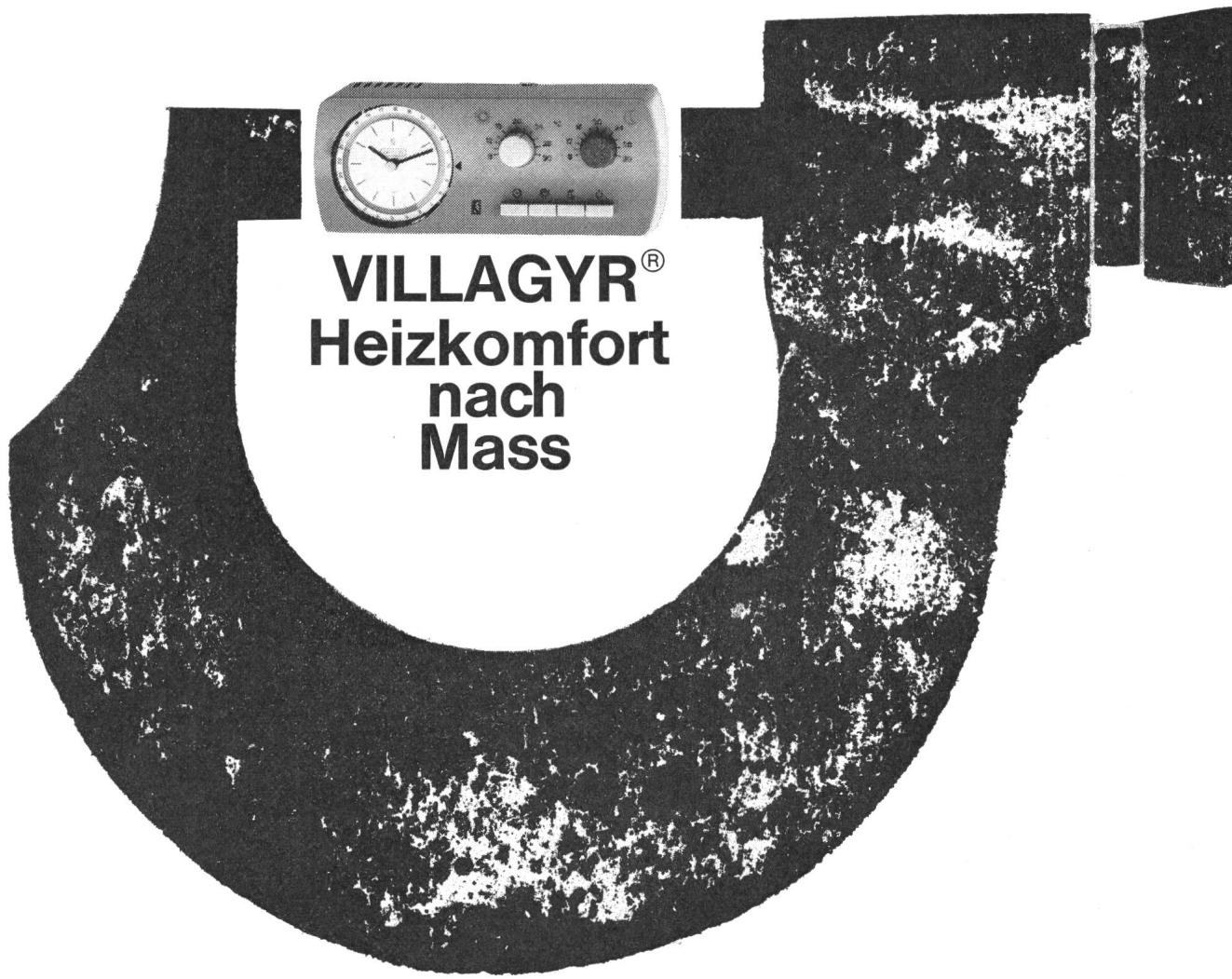
Elektro-Apparatebau  
Ennenda/Schweiz

Telefon  
058 / 52855

Verkaufsbüro  
Bureau de vente

Zürich 5, Limmatstrasse 73  
Telefon 051 / 428855/56

# NEU



In 3363

**VILLAGYR**<sup>®</sup>  
Heizkomfort  
nach  
Mass

**LANDIS & GYR**

**VILLAGYR**, ein neues Heizungs-  
regelsystem — speziell für das  
Einfamilienhaus

**VILLAGYR**, raumtemperatur- und  
witterungsabhängige Heizungsregelung —  
für gleichmässige Temperaturen

**VILLAGYR**, behagliche Wärme am Tag —  
gesunde Kühle in der Nacht  
**VILLAGYR**, Regelautomatik mit  
Drucktastensteuerung

**VILLAGYR**, Heizkomfort — bei spar-  
samem Ölverbrauch

Verlangen Sie die Druckschrift «Heizung, Warmwasser»

**LANDIS & GYR AG ZUG 042 / 425 25**

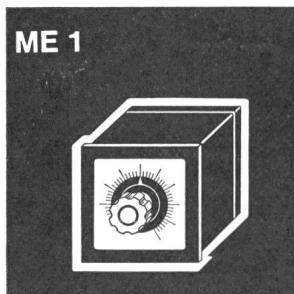
Verkaufsbüros: Basel 061/41 92 10 Bellinzona 092/512 65 Bern 031/25 01 74 Lausanne 021/23 36 25 Zürich 051/42 50 22

Sie finden uns an der **Hilsa (26. 3. - 4. 4.) Halle 6, Stand 602**

**Muba (24. 4. - 6. 5.) Halle 6, Stand 1259**

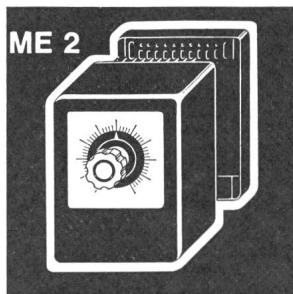
# neue elektronische Zeitrelais-Reihe

Einbau



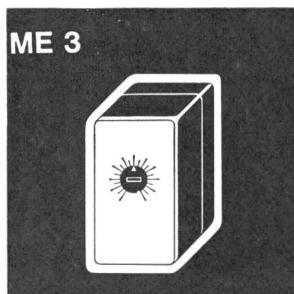
mit Frontrahmen  
96 x 96 mm für  
Schalttafeleinbau

Aufbau



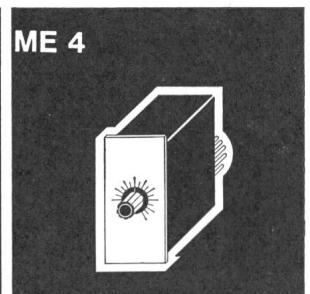
Normalausführung  
steckbar

Aufbau



kleine Bauform  
für gedrängte  
Platzverhältnisse

Einschub-Einheit



bestimmt für  
Rack-Bauweise,  
mit Steckanschluss

**Sorgfältige Auswahl der Bauelemente,  
reichliche Bemessung der Zeit- und  
Kontaktglieder, daher:**

**Grosse Betriebssicherheit  
Wartungsfreier Betrieb  
Lange Lebensdauer**

**Vier Grundfunktionen  
Fünf Kontaktanordnungen  
Zehn genormte Zeitbereiche**

**Moderne Formen  
Kleine Abmessungen  
Einfache Montage**

**Entspricht den Vorschriften des SEV**



**Ghielmetti AG**

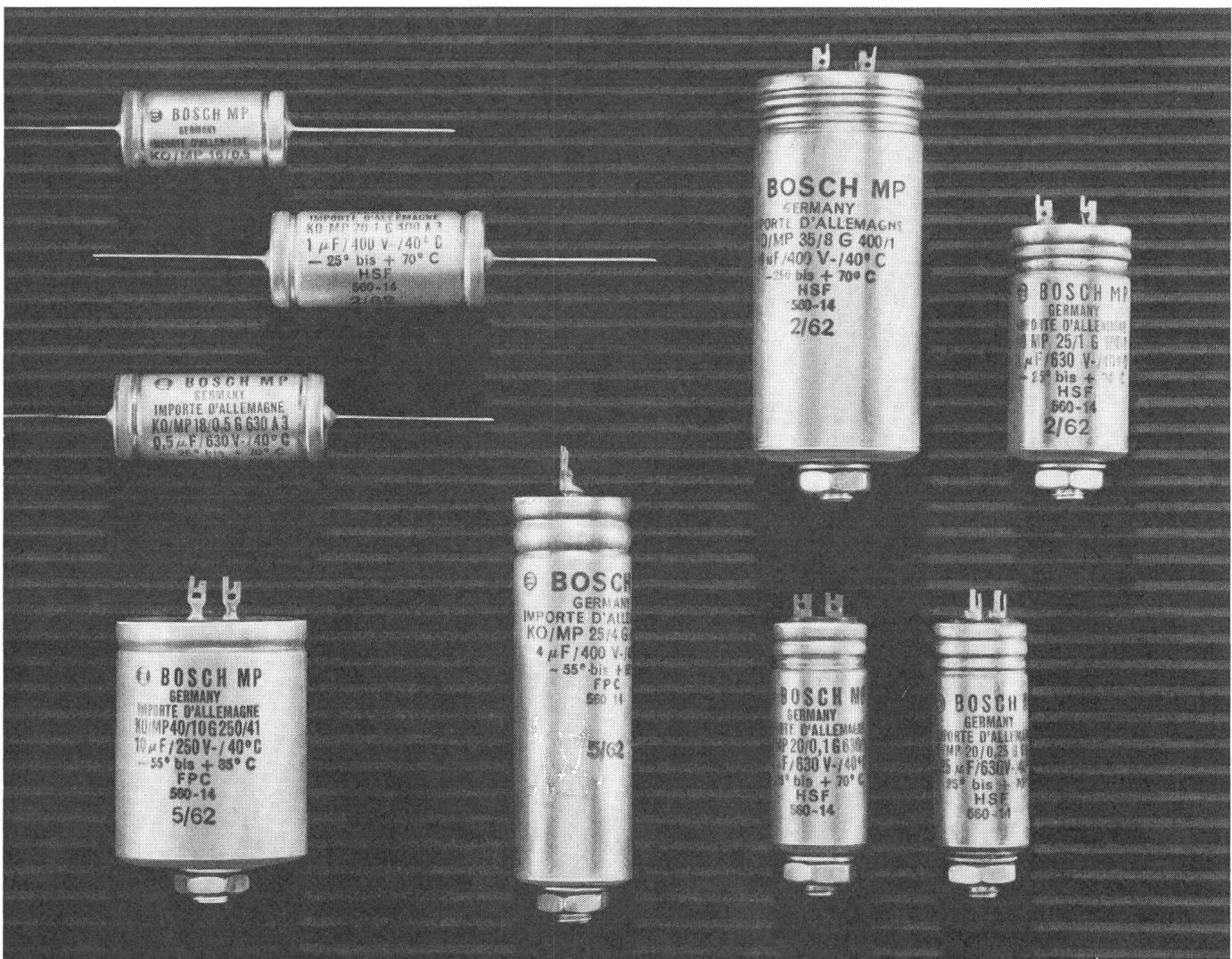
4500 Solothurn/Schweiz  
Fabrik elektrischer Schaltapparate

# BOSCH

## MP Kondensatoren

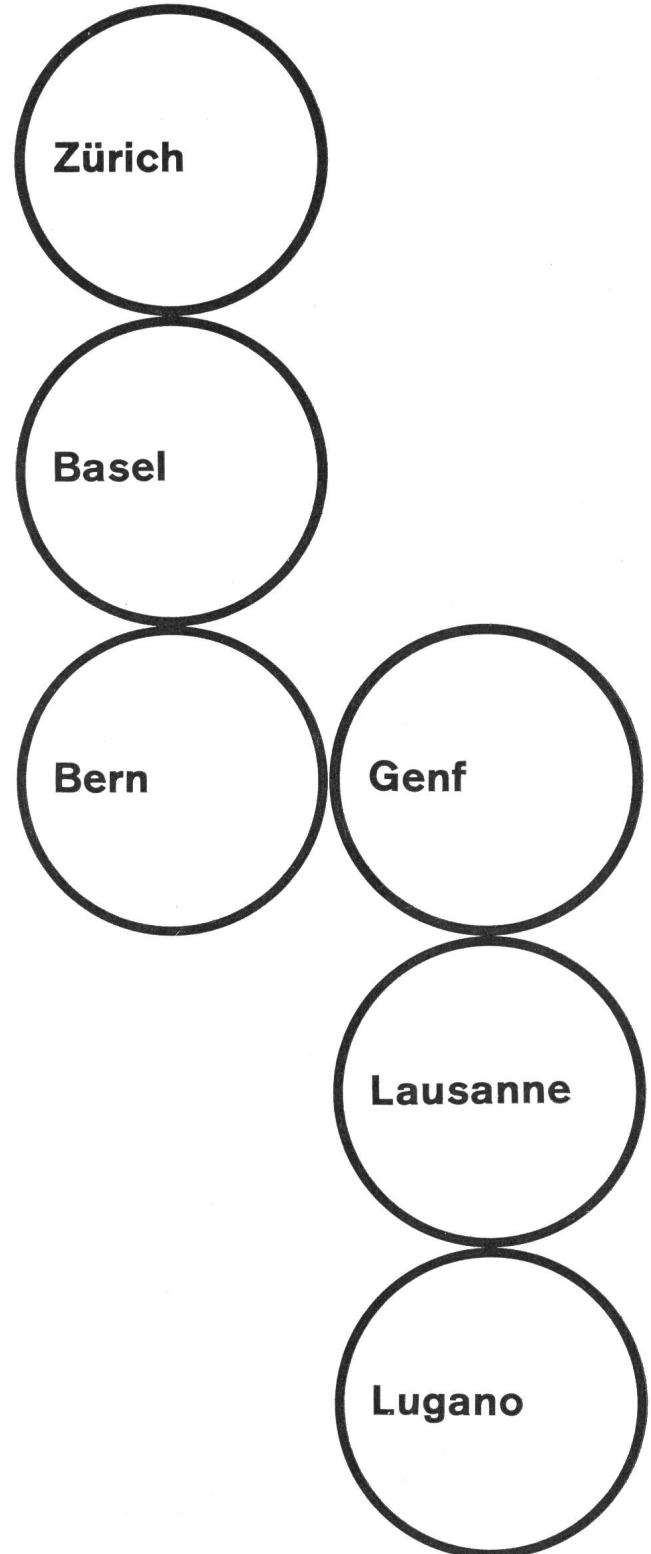
- selbstheilend
- kurzschlussicher
- überspannungsfest
- mehrjährige Werksgarantie
- preisgünstig

Sind auch von der Schweizer-Industrie seit mehr als einem Jahrzehnt anerkannt als Erzeugnisse hoher Betriebszuverlässigkeit. Das Ergebnis der letzten zehn Jahre Grossserien-Erfahrungen: Auf 10 000 MP-Kondensatoren 3 Ausfälle in 30 000 Stunden.



# FABRIMEX

Fabrimex AG. Zürich 8  
Kirchenweg 5  
Telephon 051/470670



**Elektro-Material AG**

Installationsmaterial und elektrische Apparate en gros

# CHARMILLES

Quelques livraisons importantes  
parmi d'autres :

centrale de **Koyna** (Inde)

4 Pelton 6 jets de 105000 ch chacune

centrale de **Gerstheim** (France)\*

4 turbines bulbe de 45000 ch chacune

centrale du **Mont-Cenis** (France)\*

2 Pelton 6 jets de 276000 ch chacune

**les plus puissantes du monde**

centrale de **Robiei** (Suisse)

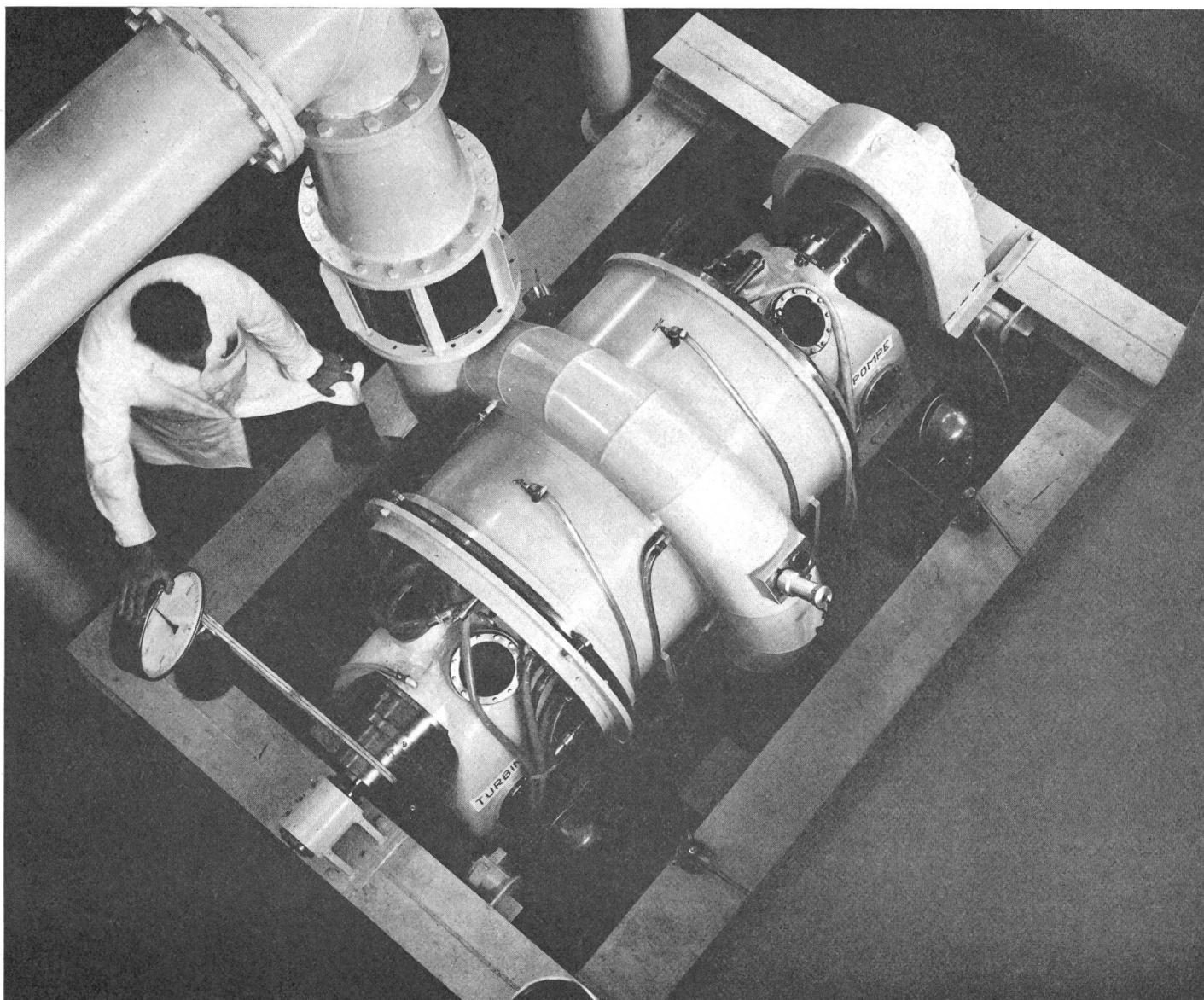
1 turbine-pompe isogyre de 10000 kW

**la première turbine-pompe isogyre**

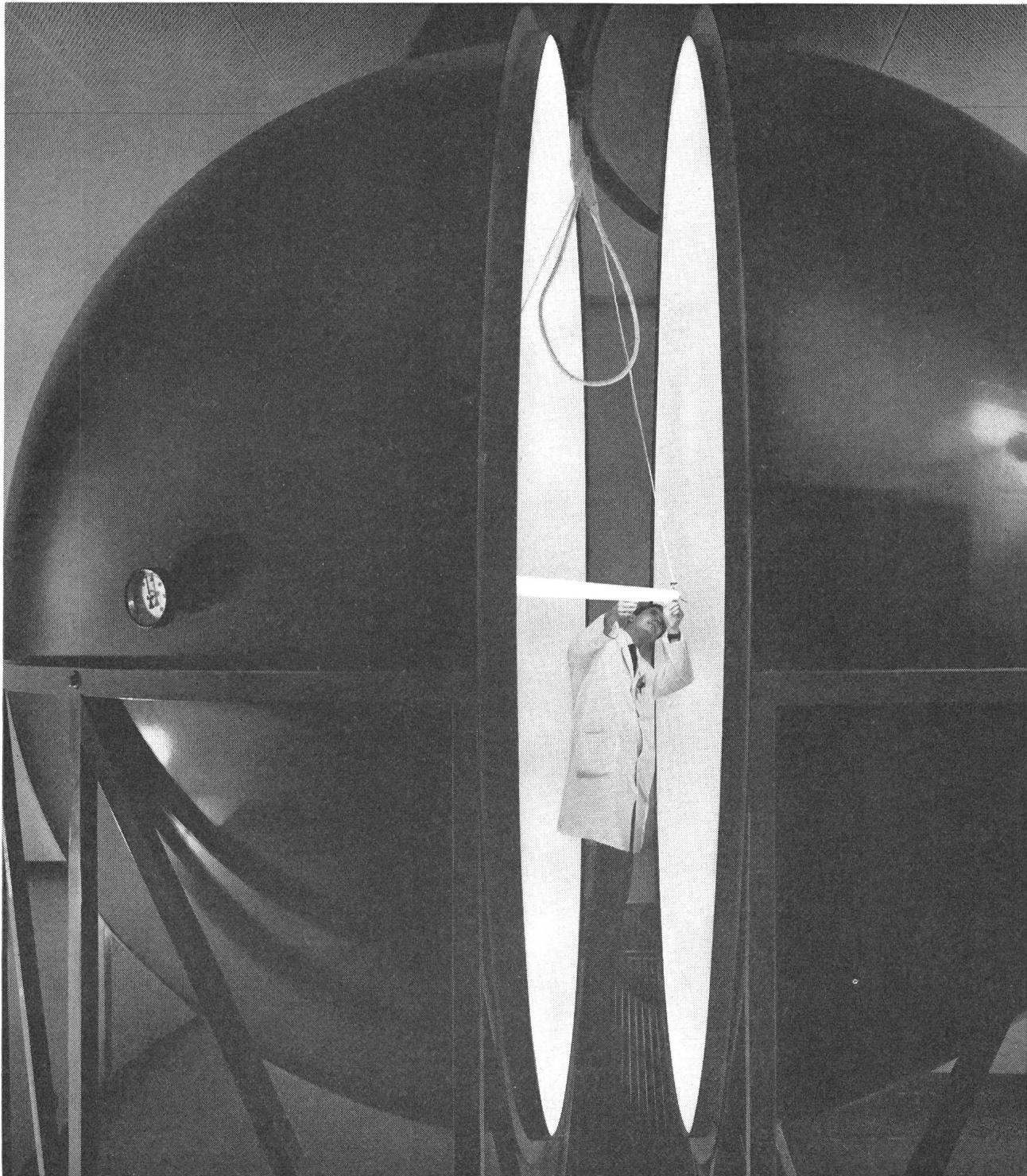
\* En collaboration.

## Turbines hydrauliques Turbines-pompes

**Ateliers des Charmilles SA., Genève**



Turbine-pompe isogyre Charmilles. Modèle d'essais en fonctionnement dans nos laboratoires.



Ulbricht'sche Kugel im Lichtzentrum

## Licht in der Eignungsprüfung

Wie muss das Licht beschaffen sein, um am vorbestimmten Ort: im Freien, in Werkhallen, Büros und Ladenlokalen, seinen Zweck voll zu erfüllen?

In ihrem Lichtzentrum, dem ersten dieser Art in unserem Land, prüft die Novelectric Leuchten, Lampen und Zubehörteile auf ihre

elektrischen, lichttechnischen und spezifisch funktionellen Eigenschaften und kann deshalb für alle Beleuchtungsprobleme, wissenschaftlich belegbar, die beste Lösung vorschlagen.

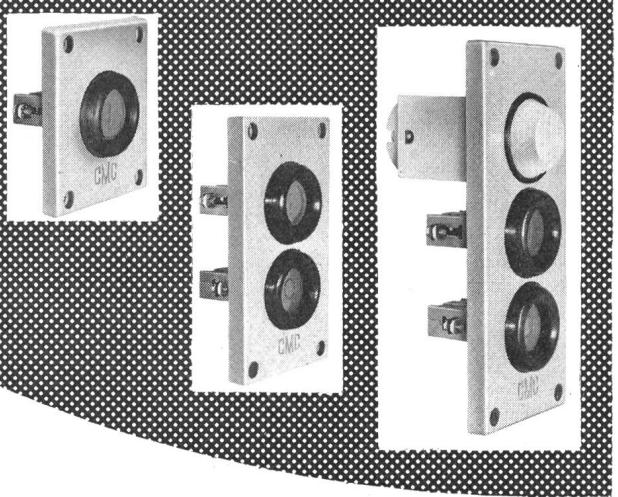
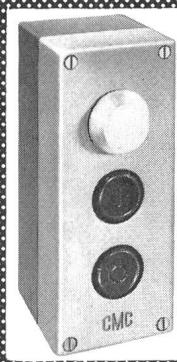
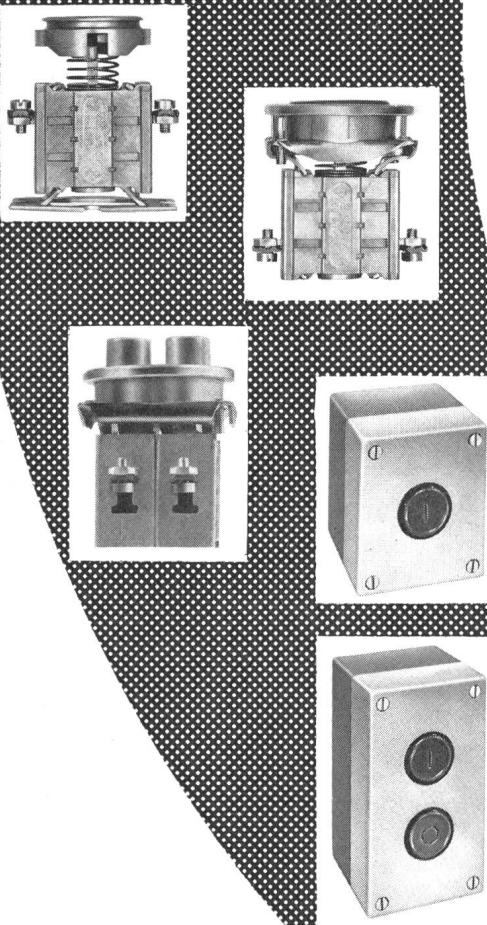
Wer die Arbeit im Lichtzentrum kennenlernen möchte, ist freundlich eingeladen, sich für einen Rundgang anzumelden oder den Prospekt «Licht in der Eignungsprüfung» anzufordern.



**Novelectric-Lichtzentrum**  
8107 Buchs ZH, Tel. 051 94 66 22



# Das neue CMC Taster- Programm 10 A 500 V



Wir liefern:

Taster, Zwillingstaster, Stufentaster,  
Leuchttaster, Druckknopfschalter,  
Schloßschalter, Monoschalter,  
Drehschalter, Betätigungsstäben und  
Signallampen, Steuerkästen und  
Steuerplatten.

**Carl Maier & Cie, Schaffhausen**  
Fabrik elektrischer Apparate u. Schaltanlagen Tel. 053 56131



# Staco-Schweiz A.G. 4002 Basel

Elisabethenstrasse 15

Telephon 061 24 85 33

Telegramme Staco Schweiz

## STACO SP Sicherheits-Gitterroste in Ein-Stück-Konstruktion

SP = geschweisst und gepresst

Alle STACO-SP-Sicherheitsroste bilden eine festgefügte, Knoten für Knoten pressverschweißte Einheit, die moderne Ein-Stück-Konstruktion.

Die Tragstäbe bestehen aus Bandstahl St 37, die Querstäbe aus verdrilltem 6-mm- oder 8-mm-Vierkantstahl.

Trag- und Querstäbe sind bei STACO-SP-Sicherheitsrosten ungeschwächt. Diese Konstruktion macht die Roste außerordentlich robust, verzerrungs- und verwindungssteif. Dadurch entfallen für die meisten Objekte zusätzliche Umrundungen.

Die verdrillten Querstäbe und die günstigen Maschendimensionen bilden ein ausgeprägtes Sicherheitsnetz gegen die Rutschgefahr. Die schlackenfreie Pressverschweißung verleiht der Verzinkung eine grössere Haltbarkeit.

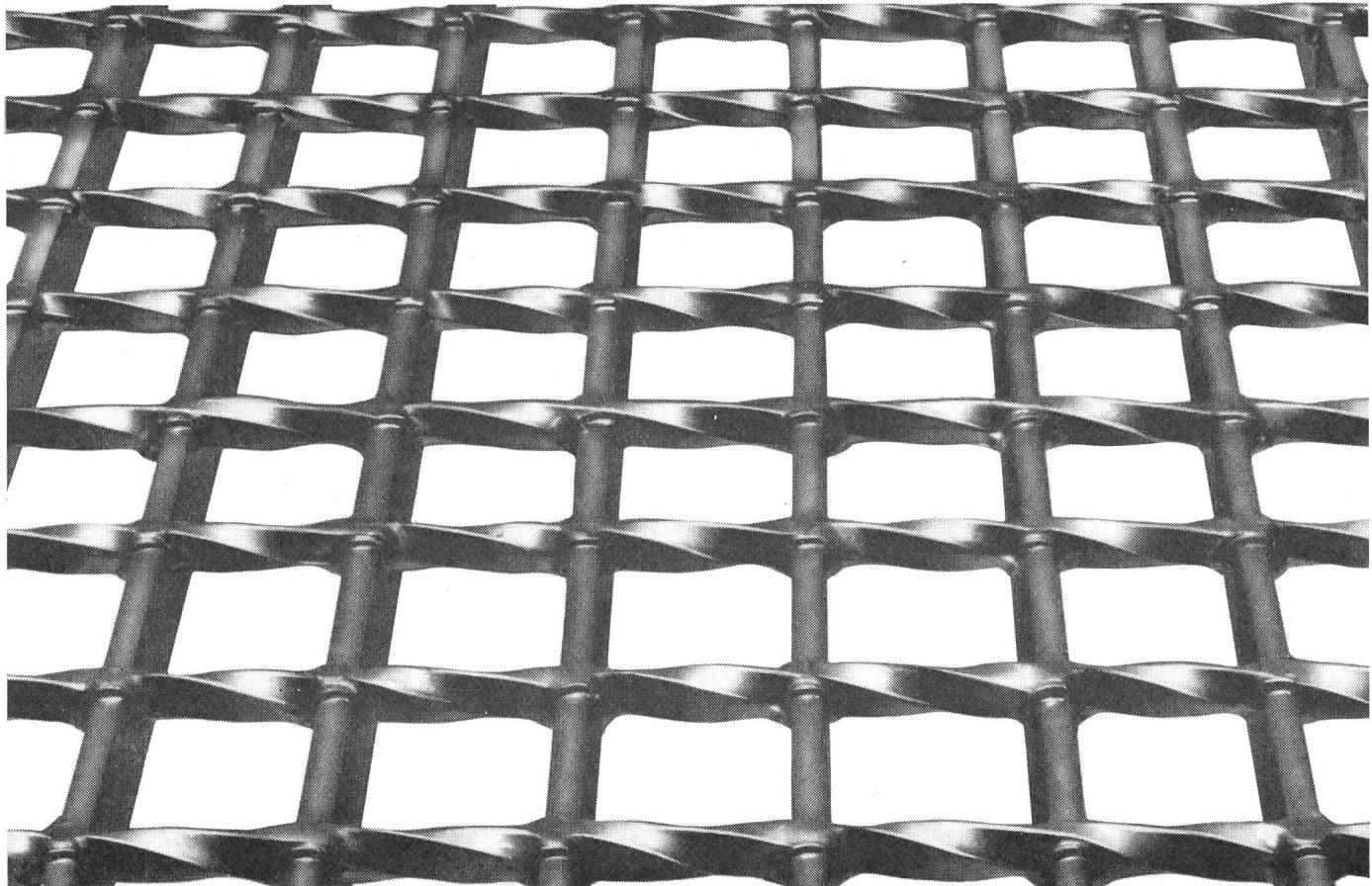
Allgemein werden die Roste nach Mass zugeschnitten. Sie werden auch in Grossplatten mit Tragstablängen von 3600 mm verzinkt und Tragstablängen von 6000 mm roh geliefert. Die Plattenbreite beträgt immer 1000 mm.

STACO-SP-Gitterroste haben eine optimale Lichtdurchlässigkeit.

## Belastungsbeispiele für Ac-Typen in kg/m<sup>2</sup> gleichmässig verteilte Last

Ac = Maschenweite 30 × 44 mm i. L. oder 30 × ca. 40 mm i. L. je nach Querstabstärke

Stützweite in mm	Trag-Stäbe in mm	25/2	30/2	40/3	25/4	30/4	40/4
	Querstäbe in mm	6	6	6	8	8	8
	Gewicht kg/m <sup>2</sup>	20	22	36	33	37	47
600		2 000	4 500	16 100	8 300		
700		1 500	3 300	11 700	6 100	9 000	15 500
800		1 100	2 500	9 000	4 600	6 900	11 800
900		900	2 000	7 100	3 700	5 400	9 300
1 000		750	1 600	5 800	3 000	4 400	7 600
1 100			1 300	4 700	2 400	3 600	6 200
1 200			1 100	4 000	2 000	3 000	5 200
1 300			900	3 400	1 700	2 600	4 500
1 400				2 900	1 500	2 200	3 800
1 500				2 500	1 300	1 900	3 300
1 600				2 200	1 100	1 700	3 000
1 700				1 900	900	1 500	2 600
1 800				1 700		1 300	2 300
1 900				1 600		1 100	2 100
2 000				1 400		1 000	1 900



# Sicherheit durch Qualität

Seit siebzig Jahren werden SUHNER-Kabel als schweizerische Qualitätsprodukte auf dem einheimischen und ausländischen Markt geschätzt.

Wir fabrizieren vom 0,05mm dünnen Kupferdraht bis zum dicksten Starkstromleiter Drähte und Kabel für sämtliche Verwendungszwecke.

Kabel-, Kautschuk-, Kunststoff-Werke

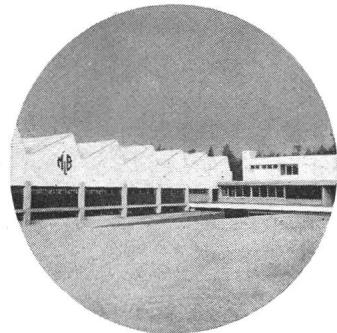
**SUHNER+CO**  
AG  
HERISAU

Im

**43**

sten Jahre des Bestehens unseres Unternehmens, haben wir unsere neue Fabrik i

Staufen bei Lenzburg



bezogen. Vielleicht ist Ihnen



unser Fabrika

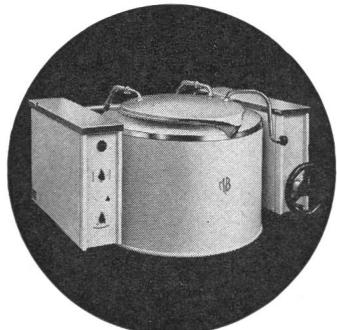
tionszeichen nicht unbedingt geläufig. Trotzdem kommen Sie täglich mit Erzeugnissen unsre

Produktion in Berührung, sind doch weit über

**500000**

Schweizerküchen mit Kochplatten

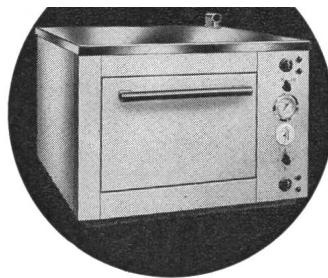
die unser Fabrikationszeichen tragen, ausgerüstet. Im zeitgemässen Restaurationsbetrieb leisten MLB



Kippkochkessel

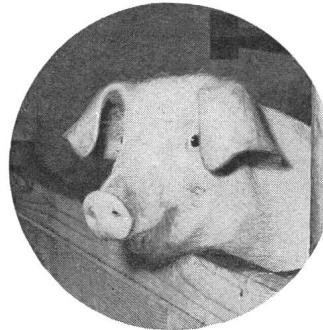
und Bratpfannen, Rechauds, Bain-maries, Wärmeschränke usw. eine

entwickelten den Dienst der Automatisierung in den Geschäftsbereichen. Die MLD Elektrofachwerke



und Standkochkessel zählen zur Grundeinrichtung fortschrittlicher Metzgerei- und

Wursterei-Einrichtungen. Landwirte und ihre Tiere



wissen unsere Elektro-Futter-

kocher



zu schätzen. Die Bäuerin ist stolz auf ihr Backwerk



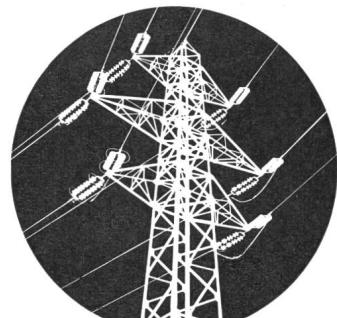
aus dem

MLB-Bauern-Brotbackofen



Von der Kleinstkochplatte bis zum elektrothermischen

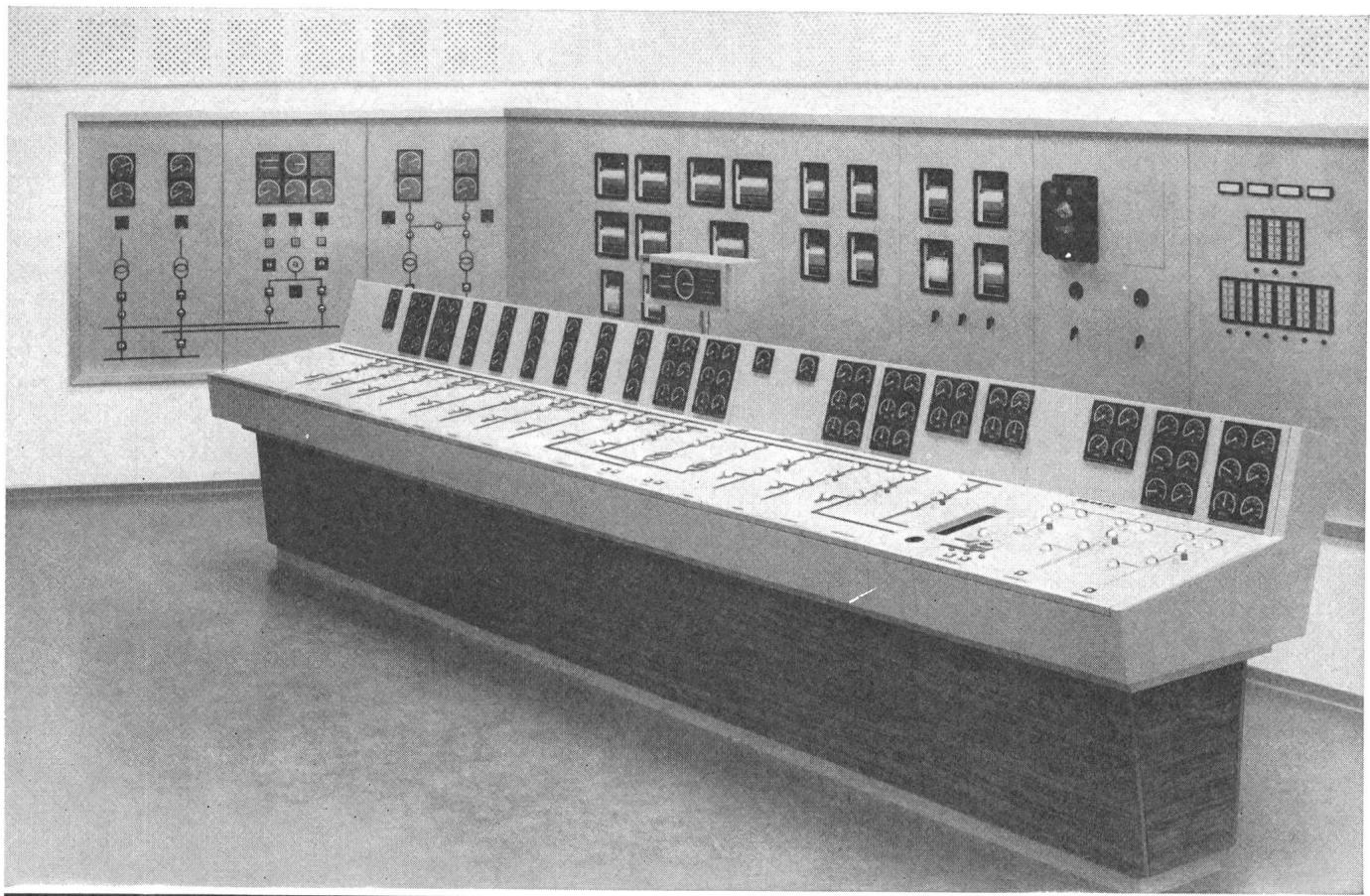
Grossapparat sind unsere Erzeugnisse in den verschiedensten Branchen und an vielen Orten vertreten.



schweizerischer

Wir werden weiterhin unser Bestes geben, die Qualitätstradition

Elektroindustrie-Erzeugnisse hochzuhalten. Max Bertschinger & Co. AG 5603 Staufen-Lenzburg



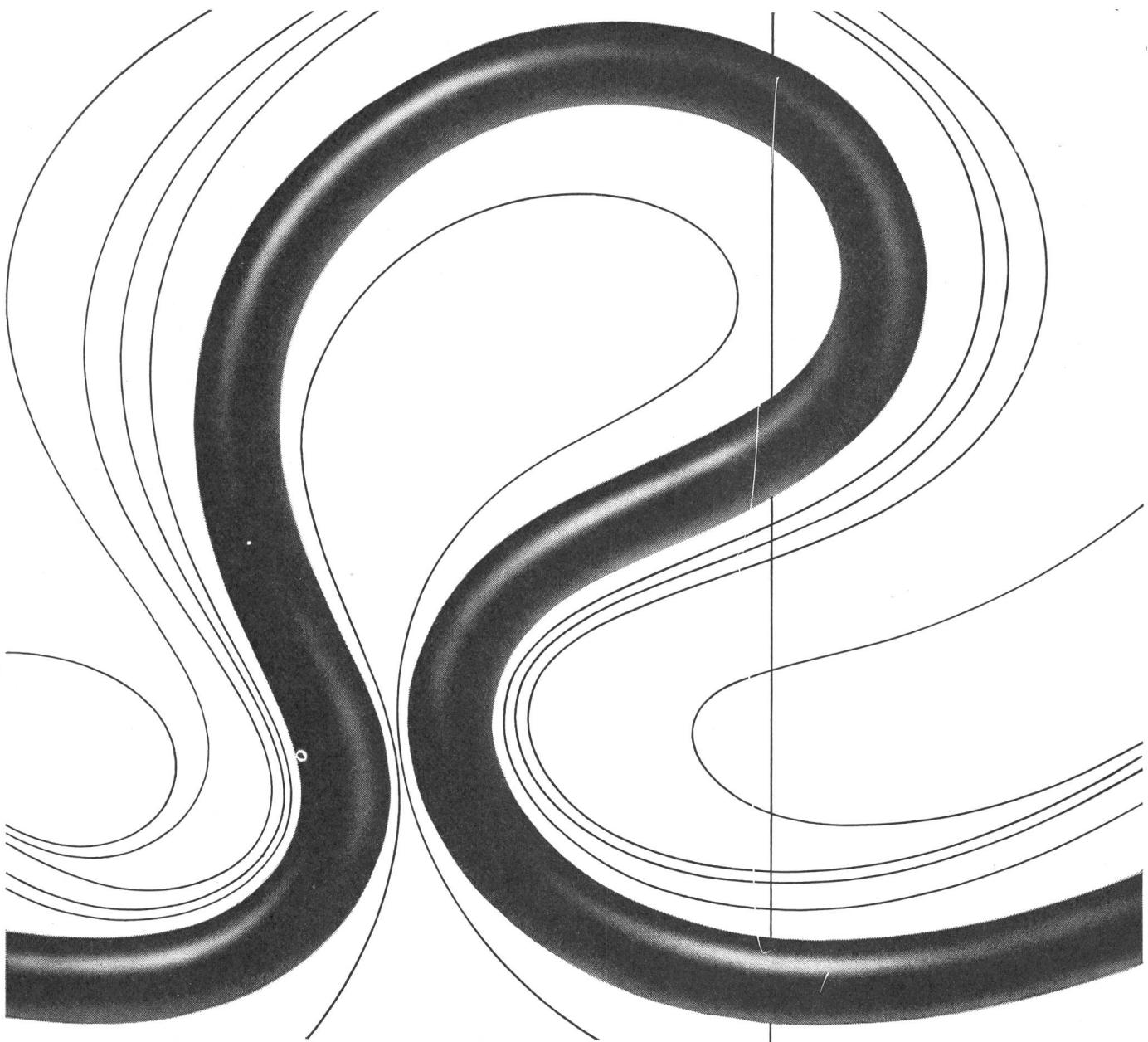
**Elektrische Schaltanlagen für alle Zwecke**  
**Steuerungen für automatische Arbeitsabläufe**  
**Kommandoräume für Kraftwerke und Unterstationen**  
**Transformatorenstationen und**  
**Innenraum-Hochspannungsanlagen**  
**Notstromanlagen und Eigenstromversorgungen**  
**Verteilanlagen jeglicher Art und Grösse**

**störi**

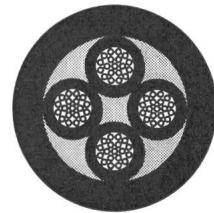
**STÖRI & CO., Wädenswil**

Fabrik elektrischer Apparate und Schaltanlagen

Tel. 051/95 74 33



## Butanox-Kabel flexibel und wetter- beständig



bewahren ihre sehr gute Flexibilität und ausgezeichneten Biege- Eigenschaften **auch in der Kälte bis -40°C**. Lange Lebensdauer und grösste Sicherheit bleiben selbst bei strapaziösem Einsatz gewährleistet.

Das ideale Kabel für mobile Zuleitungen im Freien, auf Bauplätzen, in der Werkstatt, im Haushalt, im Apparate- und Maschinenbau.

**BUTANOX-Gdv und Gd**  
nach SEV-Vorschriften

### BUTANOX-Spezialkabel

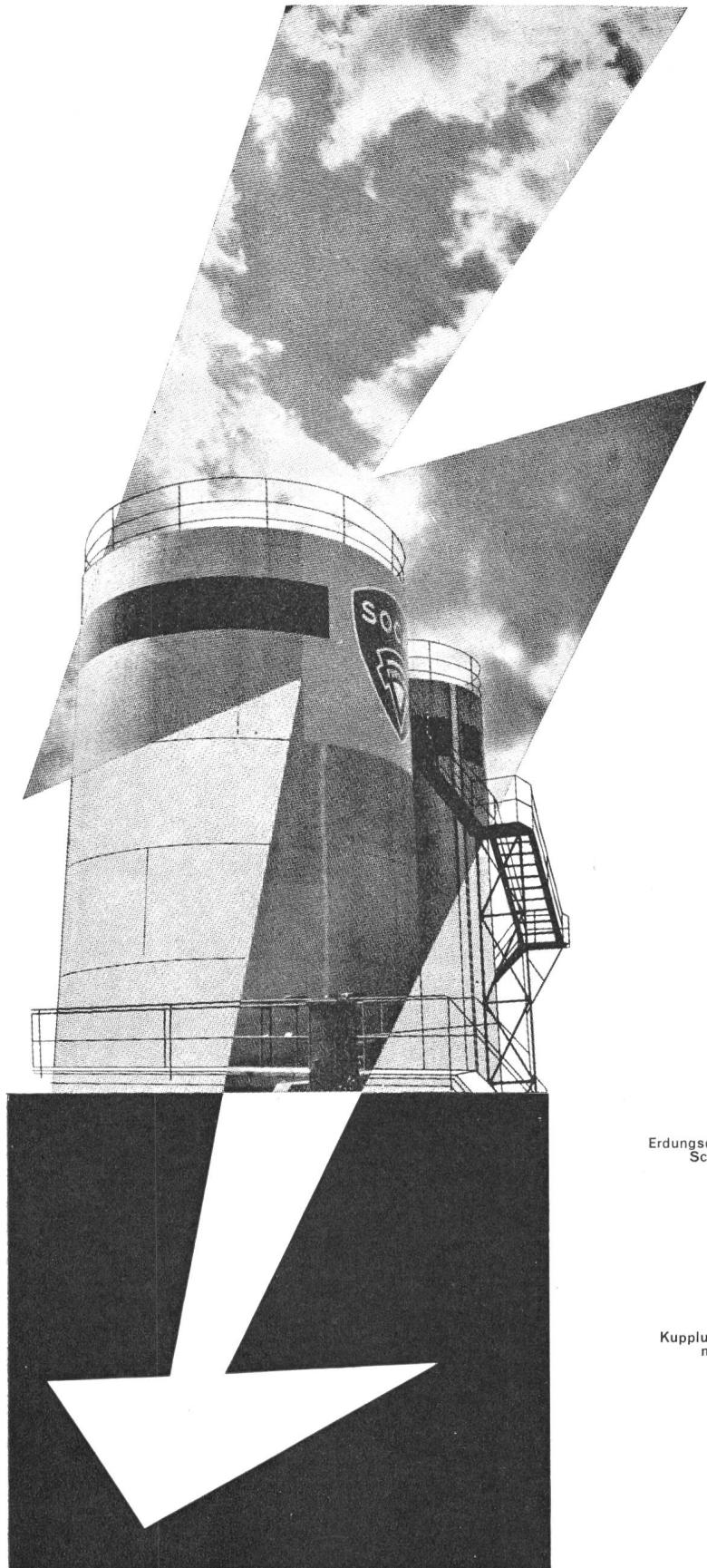
Vieladriges Speise- und Signalkabel mit oder ohne abgeschirmten Einzeladern. Schweißkabel. Sonderanfertigungen.

Aktiengesellschaft

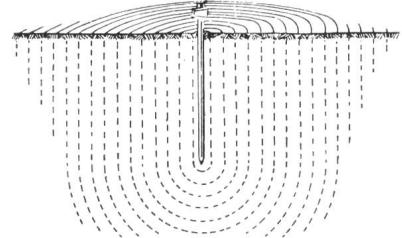


**R+E HUBER**  
PFÄFFIKON ZH

Schweiz. Kabel-, Draht- und Gummi-Werke  
Telephon (051) 97 53 01 Gegründet 1882

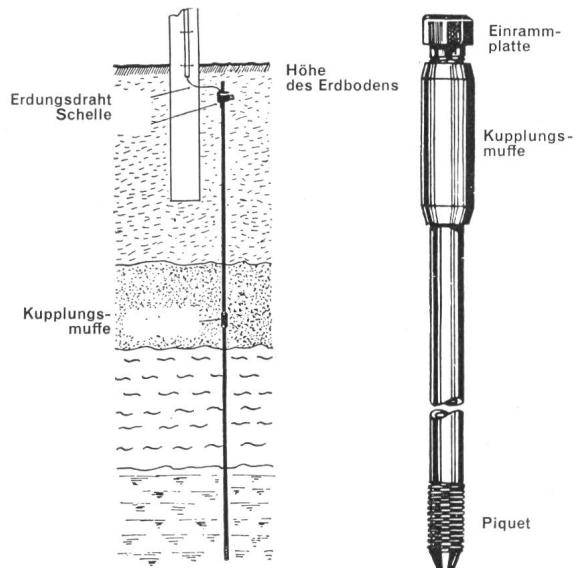


# Das Erdungssystem Copperweld



**Die vollkommene Erdungslösung für elektrische Stromkreise, Radio, Telephon, Blitzschutzanlagen**

von Wohngebäuden, Bauernhäusern, Fabriken, Werkplätzen, Tankanlagen, Seilbahnen, Metallkonstruktionen und selbst von Bäumen. Keine Gräben und Schäden an Kulturland. Geringster Arbeitsaufwand. Leichtes und rasches Einrammen. Im felsigem Erdboden schräge Einrammung, parallel zur Felsschicht. Größe des Widerstandes je nach Maßgabe der Einrammung.

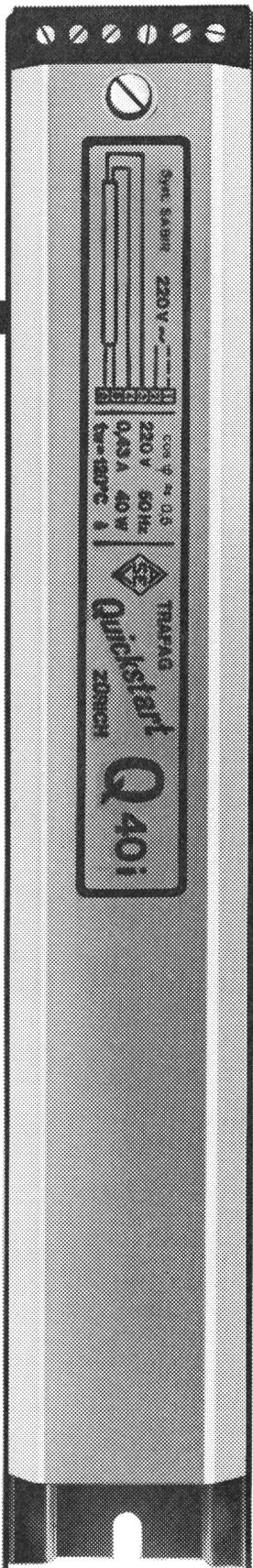


**S. A. Henri Allisson, Fabrique de moteurs M. V., St-Aubin/NE, Tel. 038/67283**

# NEU!

## Muba Halle 22 - Stand 7214

*Das müend Sie wüsse...*



# trafag

**trafag** -Vorschaltgeräte  
halten länger, sparen  
Betriebskosten, garantie-  
ren Störfreiheit und  
schnellen, ruhigen Start  
des Lichtes.

**Neu! Das Quickstartgerät für tw 120°**  
Im Dienste unserer Kunden haben  
wir unser Fabrikationsprogramm wei-  
ter ausgebaut und ein für die Schweiz  
neues Vorschaltgerät in Serie ge-  
nommen. —

**Das TRAFAG-Quickstart-Gerät**  
(Vorschaltgerät mit eingebautem  
Thermostarter)

Das Prinzip des Starters beruht auf  
der Ausdehnung eines Drahtes wel-  
cher einen Kontakt öffnet. Dieses Öff-  
nen dient zur Unterbrechung der not-  
wendigen Vorheizperiode sowie zum  
Zünden der Lampe. Damit dieser Kon-  
takt geöffnet bleibt, wird im Betriebs-  
zustand der Heizfaden dauernd von  
einem kleinen Strom durchflossen.  
Als Stromquelle dient die Sekundär-  
seite eines kleinen Transformers. Die  
dauernden Verluste betragen 2–3  
Watt.

Für die Lebensdauer der Lampe ist  
der Vorheizstrom sowie die Vorheiz-  
zeit massgebend. Eine längere Zeit  
verlangt einen kleineren Strom, eine  
kurze Zeit bedingt einen grossen  
Strom. Wir bestimmten einen Vor-  
heizstrom mit einer Zeit zwischen  
1,25–1,5 Sec. Dadurch sind 226 000  
Ein-Ausschaltungen gewährleistet.  
Mit einer verlängerten Einschaltzeit

von 1,6 Sec. und einem damit redu-  
zierten Vorheizstrom könnten Spitzent-  
leistungen von 1,3 Millionen Schalt-  
ungen erreicht werden, welche aber  
in der Praxis kaum erforderlich sind.  
Bei einer auf 0,1–0,2 Sec. reduzier-  
ten Einschaltzeit würde sich die  
Lebensdauer auf ca. 3000 Schaltun-  
gen vermindern.

Die Umgebungstemperaturen haben  
nur einen sehr minimalen Einfluss auf  
die Ansprechzeit. Eine Unterspan-  
nung des Netzes von 15% ergibt  
eine Erhöhung der Zündzeit um 1 Sec.  
Bei Raumtemperaturen von 24°C ist  
ein flackerfreies Zünden noch bis zu  
170 V möglich. Bei -23°C erfolgt  
eine perfekte Zündung bis 200 Volt  
Netzspannung innerst 3 Sec.

Sehen Sie – ein Vorschaltgerät für  
Ihre nächste Leuchtenmontage.  
Möchten Sie mehr darüber wissen?  
– Bitte schreiben Sie uns oder rufen  
Sie uns an. Wir geben Ihnen gerne  
weitere Auskünfte.

Trafag AG 8023 Zürich

Gessnerallee 40

Telefon 051 / 25 34 83

# trafag



\*geschützte Marken

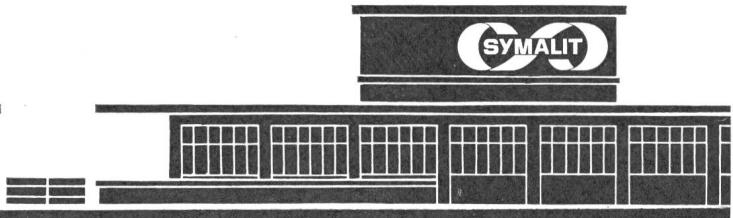
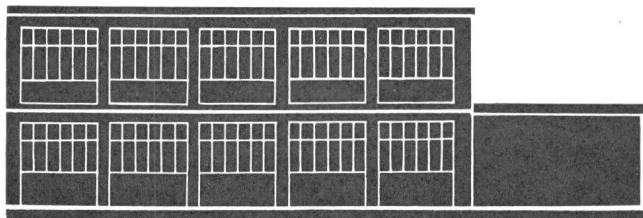
**Führend in der Herstellung von Kunststoff-Elektro-Rohren.**

Fabrikation:

**Symalit AG Kunststoffwerke Killwangen AG**

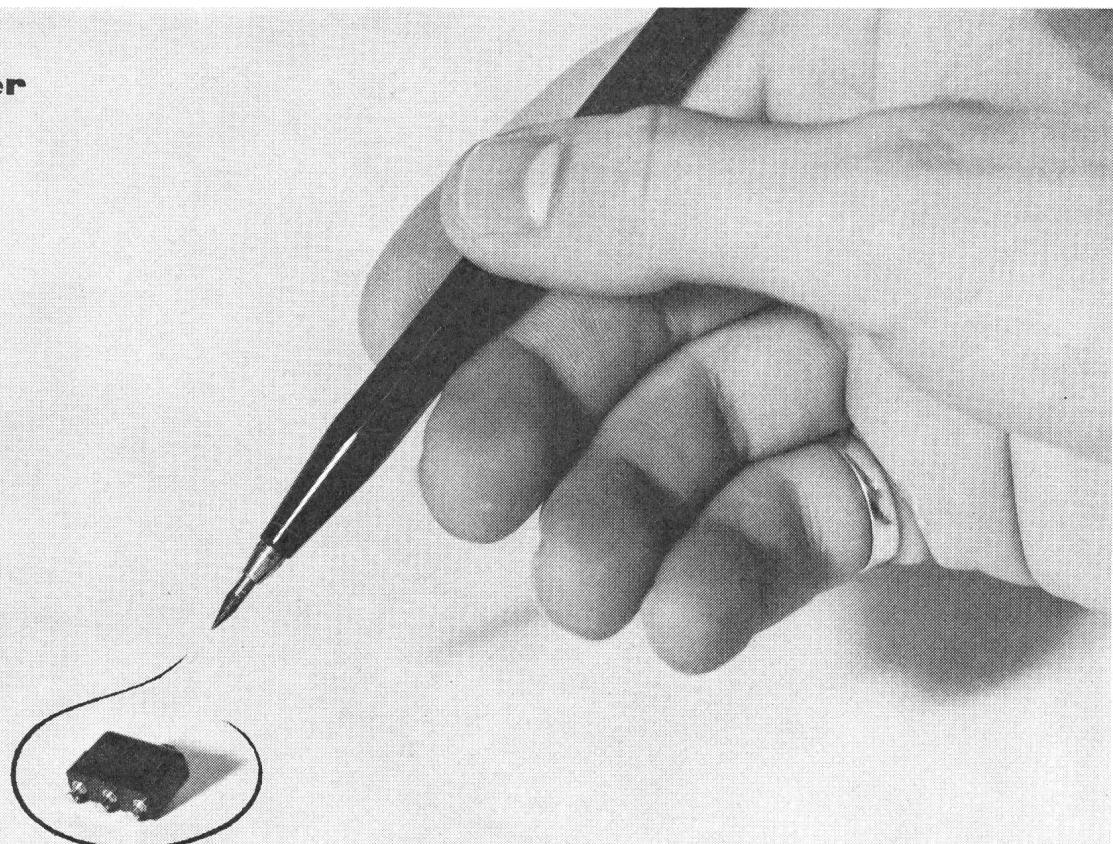
Verkaufsbüro:

AG für synthetische Produkte, Abt. SYMALIT,  
Zürich, Bahnhofstr. 30, Tel. 051 27 2133



**Mubahalle 24 Stand 8076**

**so klein  
als Schalter**



**so gross  
so riesiggross  
als Faktor  
für Zuverlässigkeit**

Ja, in diesem kleinen, fast winzig kleinen Sub-Subminiaturschalter liegt ein grosser, mitentscheidender Faktor für die Zuverlässigkeit Ihrer Produkte. Die Herstellung solch kleiner Sub-Subminiaturschalter gehört zu den schwersten Aufgaben im Schalterbau überhaupt. Für Honeywell ist es eines ihrer vielen Spezialgebiete. Sei es dieser, sei es jeder andere Schalter aus dem grossen MICRO SWITCH-Programm, in jedem steckt die langjährige und weltweite Honeywell-Erfahrung.

Denken Sie an diese Erfahrung: Nutzen Sie die Zuverlässigkeit der qualitätsgeprüften MICRO SWITCH-Schaltgeräte für Ihre Produkte. Einzelheiten über MICRO SWITCH-Qualitätskontrollen finden Sie in der Gratisbroschüre «Qualitätsgarantie für unsere Kunden».

Schreiben oder telephonieren Sie an Honeywell AG, Abteilung Bauteile, Dolderstrasse 16, 8030 Zürich, Tel. 051 / 34 74 40.

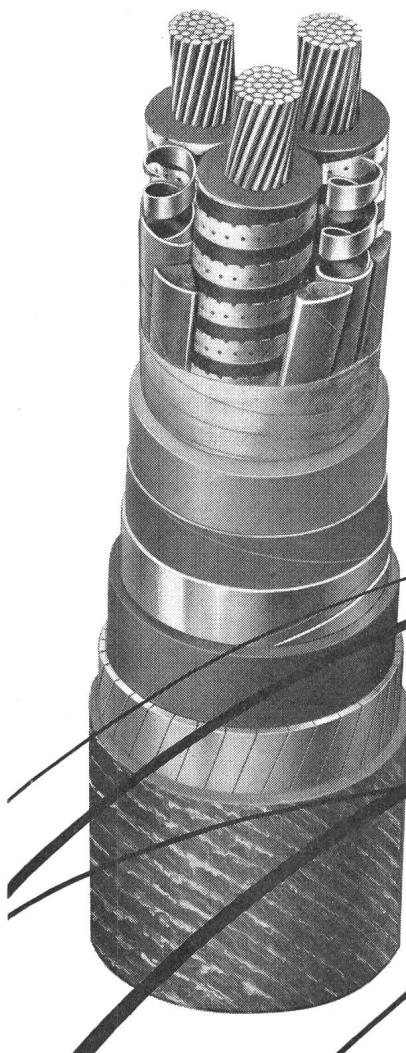


**Honeywell**  
MICRO SWITCH-Schaltgeräte

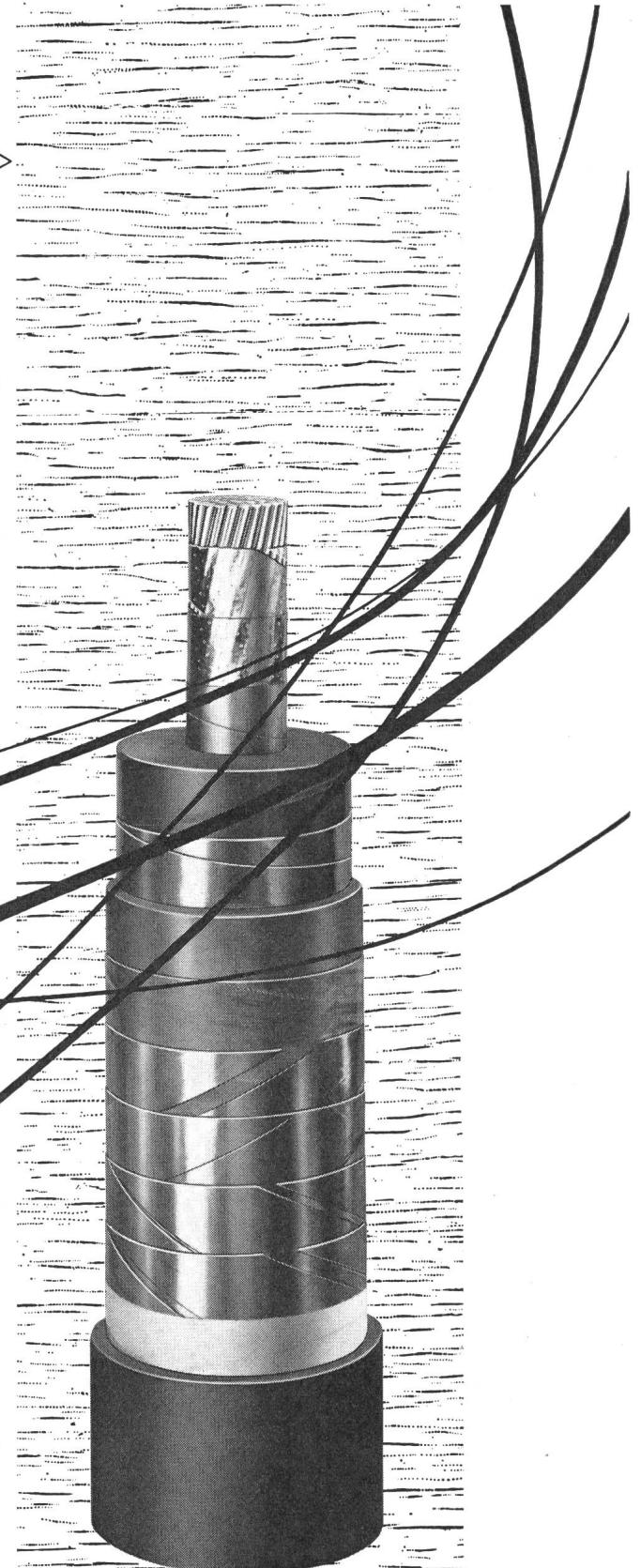


**CABLES**

**220 kV**



**A PRESSION D'HUILE  
OU DE GAZ**



**SA DES CABLERIES ET TRÉFILERIES DE COSSONAY**

TRANSISTOR AG ZUERICH

Anzahl  
Quantity  
Quantité

10

Type

BCY 25

— Hier aufschneiden — — cut along line — — ouvrir ici —

TRANSISTOR AG ZUERICH

Anzahl  
Quantity  
Quantité

10

Type

BCY 17

— Hier aufschneiden — — cut along line — — ouvrir ici —

TRANSISTOR AG ZUERICH

Anzahl  
Quantity  
Quantité

10

Type

BCY 20

— Hier aufschneiden — — cut along line — — ouvrir ici —

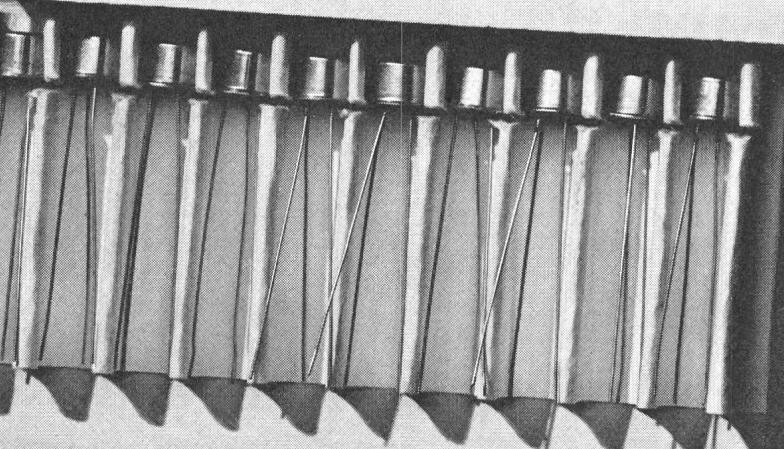
TRANSISTOR AG ZUERICH

Anzahl  
Quantity  
Quantité

10

Type

BCY 18



Made in Switzerland

LEHRBAR  
BLÄGER

PNP legierte  
Silizium-  
Transistoren

BCY 17 - BCY 29

$V_{CEO}$  max : 125 V

$V_{EBO}$  max : 60 V

$h_{fe}$  : 10-150

$I_{CBO}$  typ. : 1nA

geeignet für NF-Anwendungen,  
Gleichstromschalter etc.

transistor ag

Schweizerische Halbleiterfabrik  
8048 Zürich Hohlstrasse 610  
Telephon 051 / 625611

# **therma an der Muba**

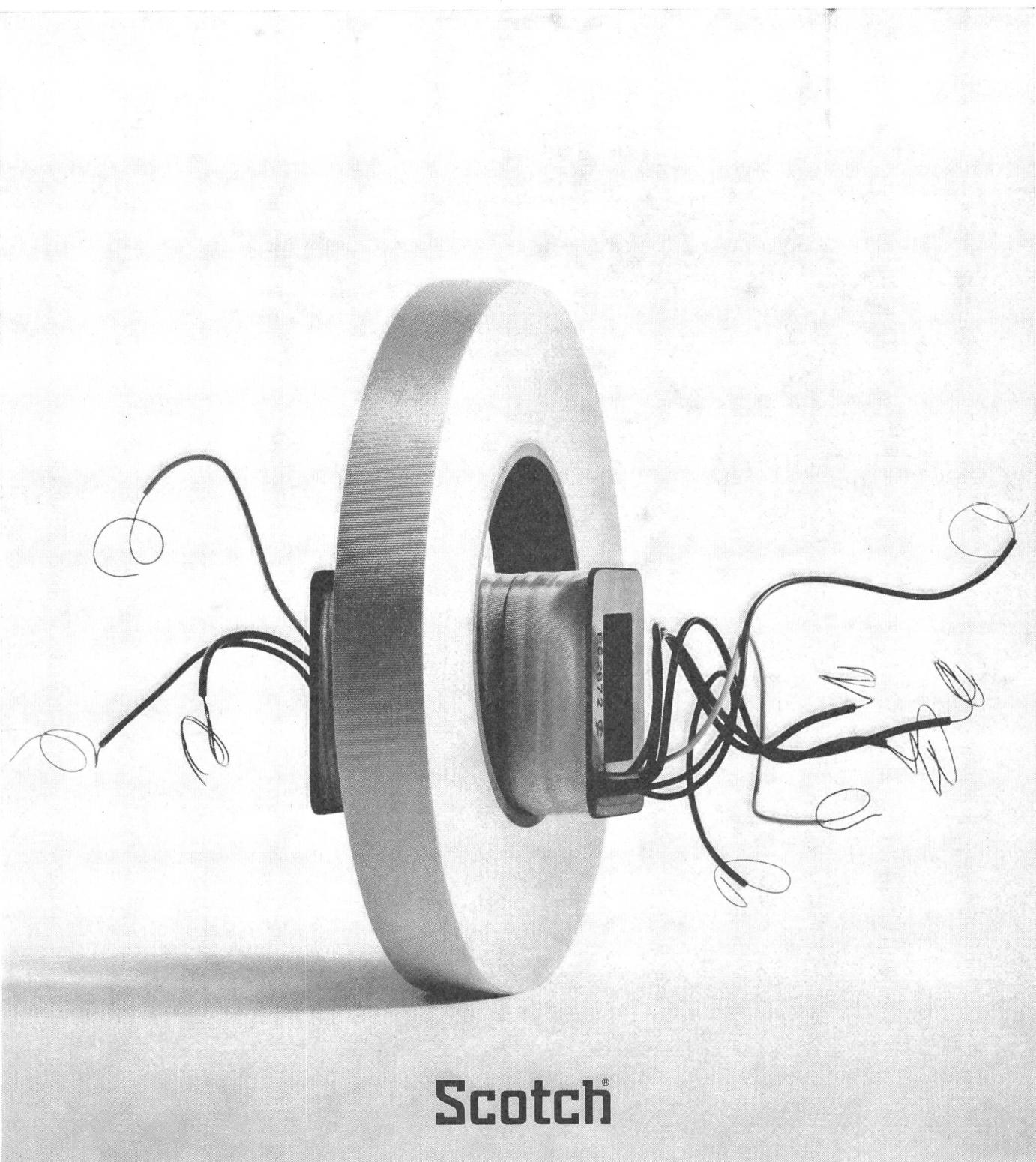
Neues und Bewährtes, umfangreicher und informativer auf größerer Standfläche zusammengefaßt: Haushaltküchen, Kochherde, Einbauherde, Wandbacköfen

Tisch- und Einbaukühlchränke, Kleinapparate (und Kaffee für Standbesucher)

Großküchenapparate  
Kälteanlagen für Gewerbe, Industrie und Forschung

**Jetzt  
alles  
an einem  
Stand  
4770  
Halle 13**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!  
Therma AG Schwanden



# Scotch®

## Verwicklungen mit Wicklungen? «SCOTCH» Elektro-Isolationen schaffen Abhilfe!

Es gibt verschiedene Möglichkeiten, im Spulen- und Motorenbau zu sparen. Man kann billiges Elektro-Isolationsmaterial verwenden... und muss dann höhere Korrosionsanfälligkeit, geringere Durchschlagsfestigkeit und geringere Temperaturbeständigkeit in Kauf nehmen.

Weiterdenkende Konstrukteure bevorzugen deshalb «SCOTCH» Elektro-Isolationen. Die Kosten sind vielleicht etwas höher, aber... alle obengenannten Risiken werden auf ein Minimum reduziert. Es gibt weniger Ausschuss, weniger Reklamationen und dafür mehr zufriedene Abnehmer.

«SCOTCH» bietet Ihnen auf dem Gebiet der Elektro-Isolationen die grösste Auswahl

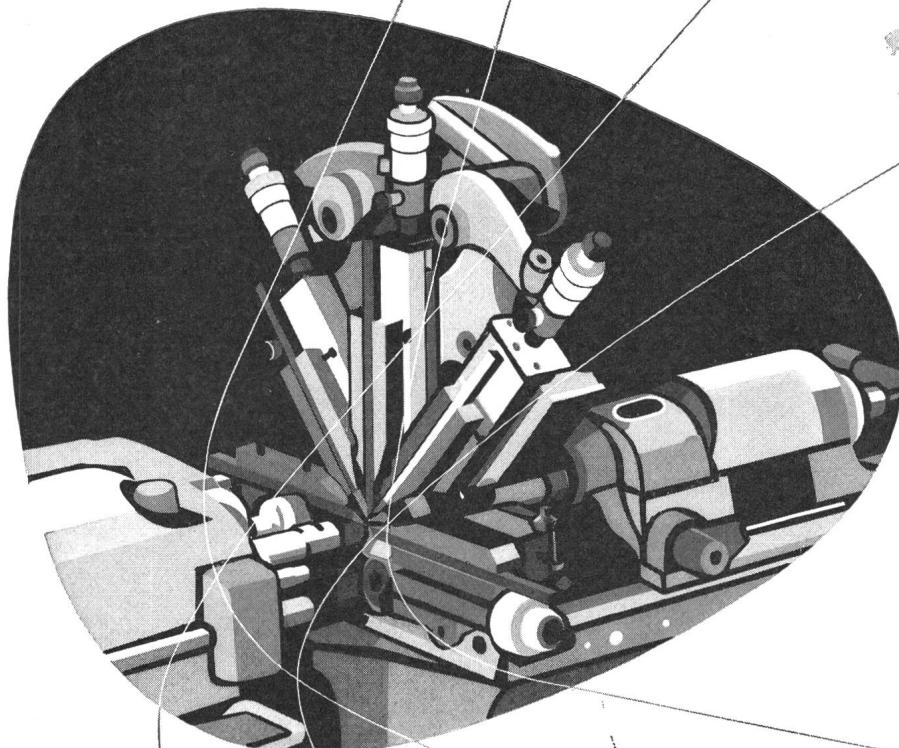
an Trägermaterialien und Klebstoffen für alle Wärmeklassen und Anwendungen... und dazu: eine langjährige, weltweite Erfahrung.

Bitte verlangen Sie einmal unverbindlich den Besuch unseres Fachberaters.

**3M**  
COMPANY

Minnesota Mining Products AG  
Postfach 232, 8021 Zürich, Tel. 051 35 50 50

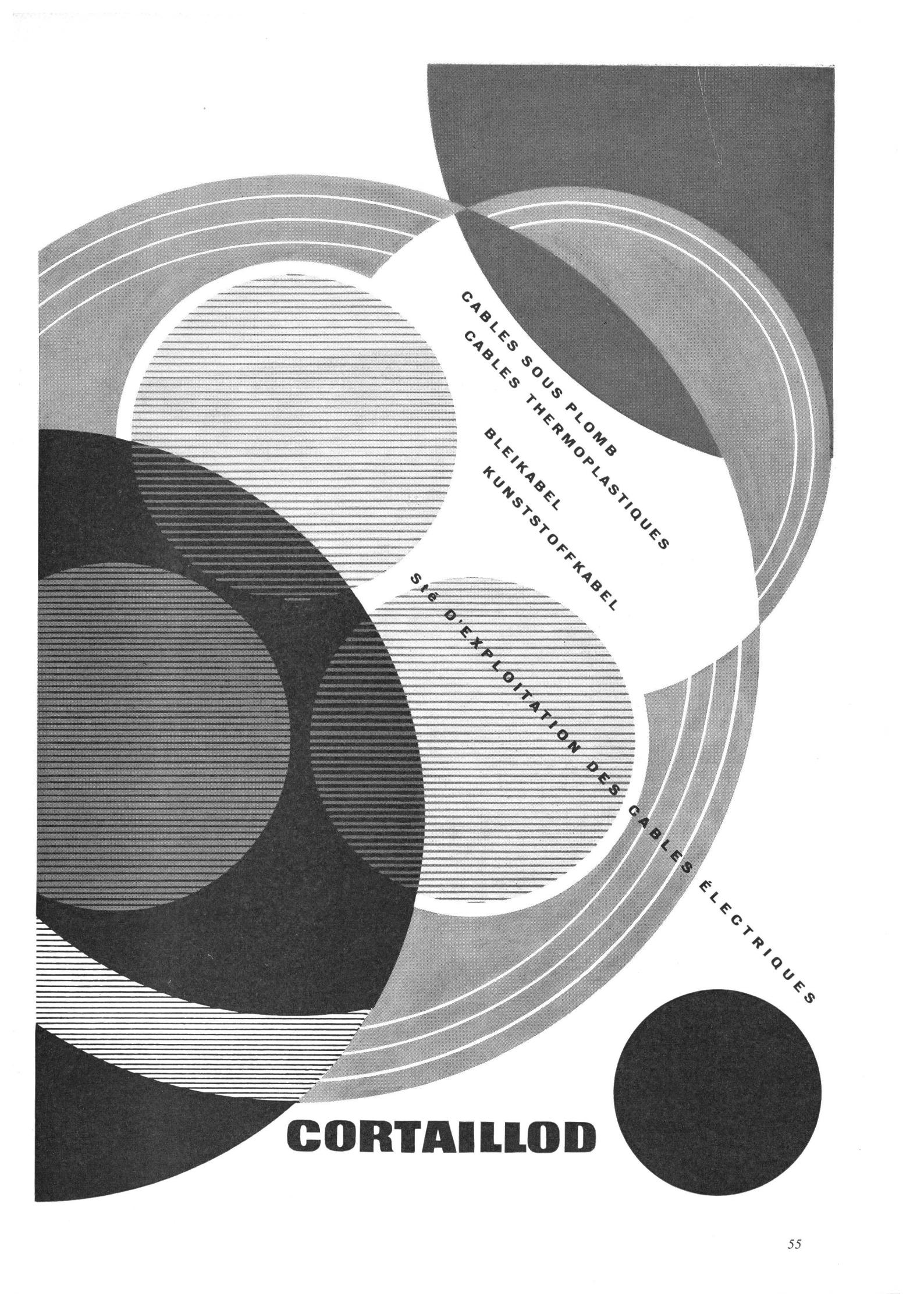
*Unterbreiten Sie uns Ihre Produktionsprobleme*



**Die neuen BECHLER-Drehautomaten**  
erlauben, dank der Vielseitigkeit  
ihrer zahlreichen, auswechselbaren  
Hilfsapparate, die Herstellung  
sehr komplizierter Werkstücke.  
**Unser technischer Beratungsdienst**  
steht zu Ihrer Verfügung und hilft  
Ihnen gerne bei der Lösung  
jeglicher Probleme der automatischen  
Fertigung Ihrer Drehteile.

**BECHLER**  
MOUTIER (SCHWEIZ)

LANGDREHAUTOMATEN ANDRE BECHLER AG 2740 MOUTIER SCHWEIZ



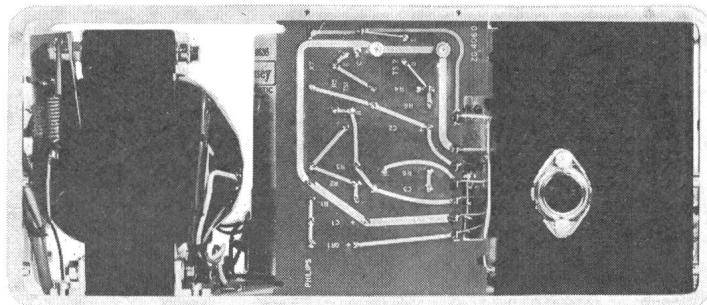
CORTAILLOD

CABLES SOUS PLOMB  
CABLES THERMOPLASTIQUES  
BLEIKABEL  
KUNSTSTOFFKABEL

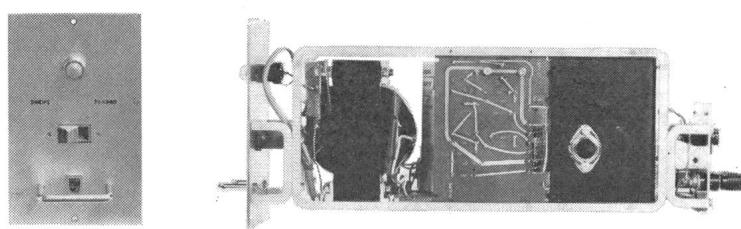
SOCIÉTÉ D'EXPLOITATION DES CABLES

ÉLECTRIQUES

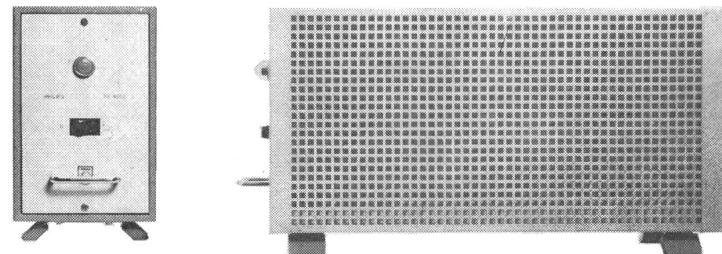
für Einbau .....



für Einschub .....



für den Tisch .....



für Universalität, Zuverlässigkeit, Wirtschaftlichkeit .....

### **PHILIPS STABILISIERTE GLEICHSPANNUNGS-SPEISEGERÄTE MIT FESTEINGESTELLTER AUSGANGSSPANNUNG**

Infolge jahrzehntelanger Erfahrung sind Philips Gleichspannungs-Speisegeräte den Forderungen der Praxis vollkommen angepasst. Jedes Gerät ist speziell für seine Leistung dimensioniert und zeichnet sich aus durch:

- hochkonstante, von Belastungs- und Netzspannungsänderungen unabhängige Ausgangsspannung
- niedrigen Innenwiderstand
- kurze Ausregelzeit
- niedrige Störspannung
- automatische Überstrom- und Kurzschluss-Sicherung

Typ	Spannung	Strom	Stabilität <sup>*</sup>	Innenwiderstand	Brummspannung	Abmessungen
	V	A	%	Ω	mV	b x h x t mm
PE 4862	1/30	0... 1 A	0.1	0.01	1	101 x 98 x 255
PE 4863	1/30	0... 3 A	0.1	0.006	1	101 x 138 x 320
PE 4880	250	0... 40 mA	0.05	3	1	81 x 115 x 283
PE 4881	150/250	0... 40 mA	0.2	35	10	81 x 115 x 258
PE 4882	150/250	30...130 mA	0.1	12	5	101 x 140 x 322
PE 4883	150/300	0...200 mA	0.1	1	3	210 x 140 x 320
PE 4884	150/300	0...500 mA	0.1	0.4	3	210 x 140 x 320

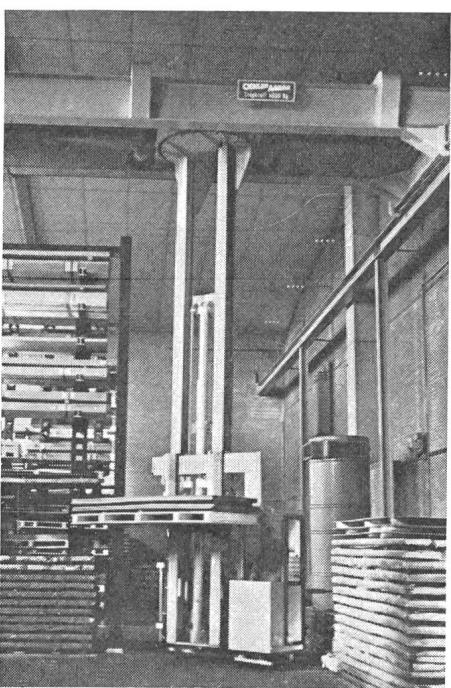
<sup>\*</sup> Ausgangsspannung Abweichung bei 10% Netzspannungsänderung

Verlangen Sie noch heute unsere Druckschrift: "Philips Gleichspannungs-Speisegeräte und Wechselspannungs-Stabilisatoren"



**PHILIPS**  
industrie elektronik

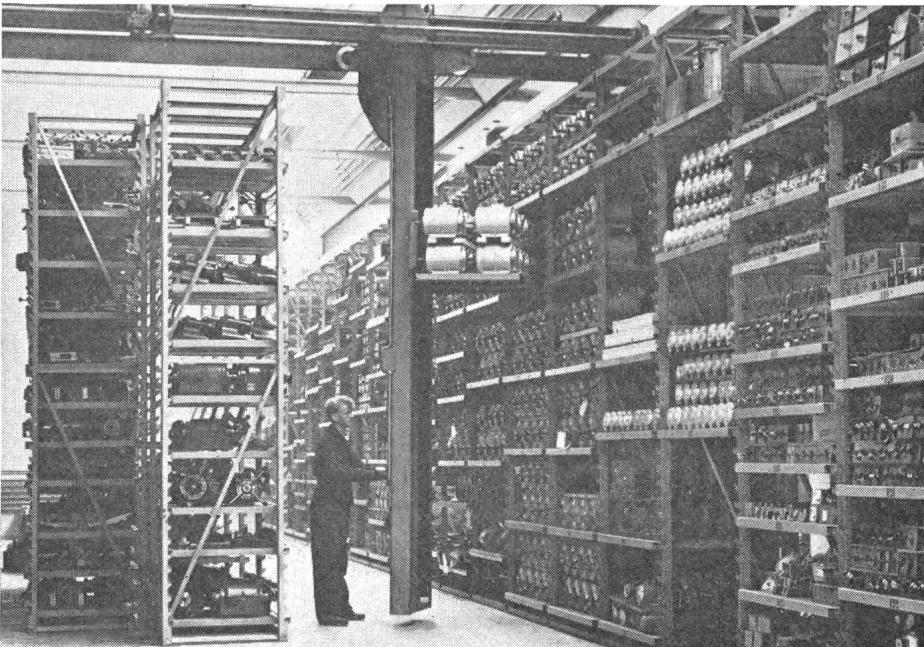
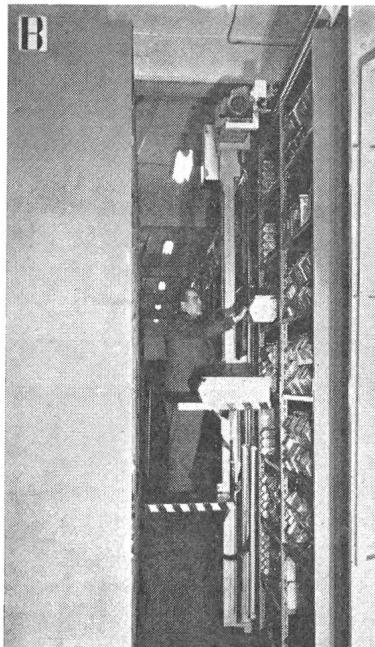
PHILIPS INDUSTRIE ELEKTRONIK GMBH, 2 HAMBURG-FUHLSBÜTTEL, POSTFACH 14748, RÖNTGENSTRÄSSE 22, TELEFON 50 10 31. PHILIPS GMBH, WIEN 1, MAKARTGASSE 3; PHILIPS A.G., ZÜRICH 27, BINZSTRASSE 7; FÜR ANDERE LÄNDER: PHILIPS, ABT. EA, EINDHOVEN, HOLLAND

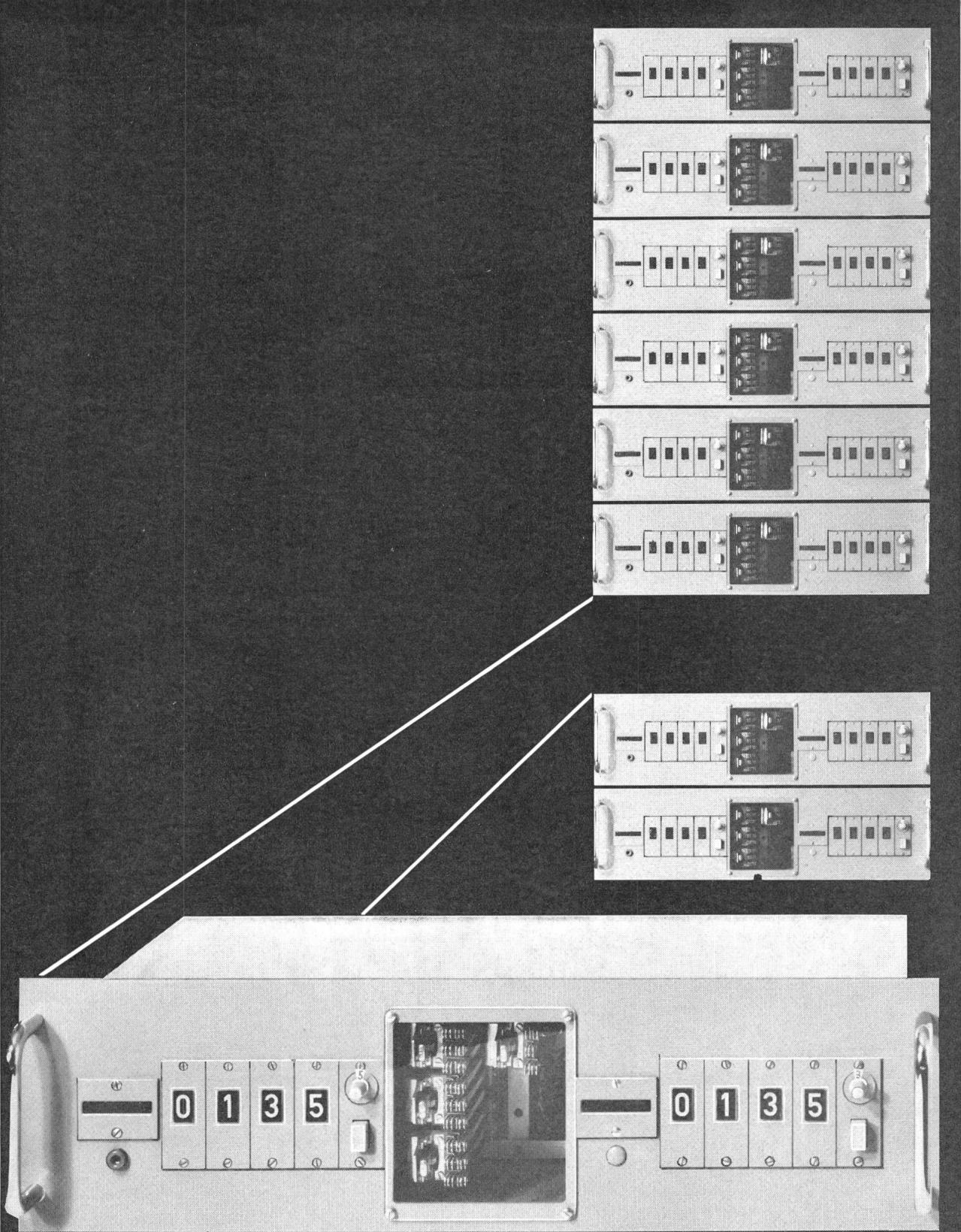


## Eine ideale Lösung für viele Lagerprobleme

Eisen- und Stahlwerke  
Oehler & Co. AG Aarau  
Tel. 064 2 25 22

Stapelkran und Regalstapler mit dem Oehler-Schild tragen wesentlich dazu bei, dass in fortschrittlichen Firmen, in hohen Räumen, bei minimalen Gangbreiten, – rasche Arbeitsspiele beim Aus- und Einlagern sowie – ausserordentlich günstige Ergebnisse im Hinblick auf die Wirtschaftlichkeit erzielt werden. Ihre Probleme werden von Oehler nicht mit einer einmal festgelegten Serienkonstruktion nach Schema F, sondern **entsprechend Ihren Bedürfnissen** mit modernen Anlagen gelöst, welche nach dem Baukastenprinzip mit serienmässigen Teilen Ihnen eine optimale Wirtschaftlichkeit garantieren.





Die in dieser Nummer von der Aare-Tessin AG  
beschriebene Datenerfassungsanlage wurde hauptsächlich  
mit dem ELMA-Baukastensystem aufgebaut!

**ELMA**

ELMA zählt und steuert!

Unser Fabrikationsprogramm:

Drehschalter

19"-Einschübe

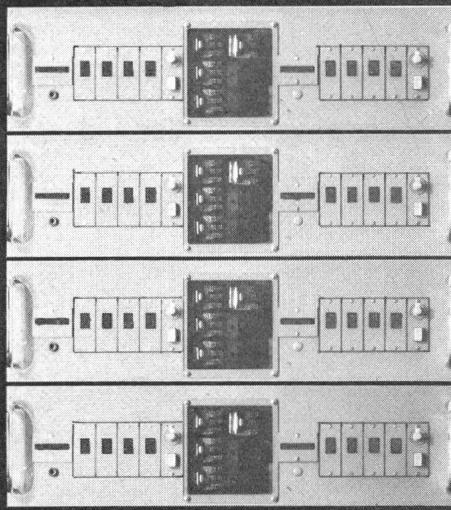
Zähler elektromechanisch 25 Hz

Zähler elektronisch 100 kHz

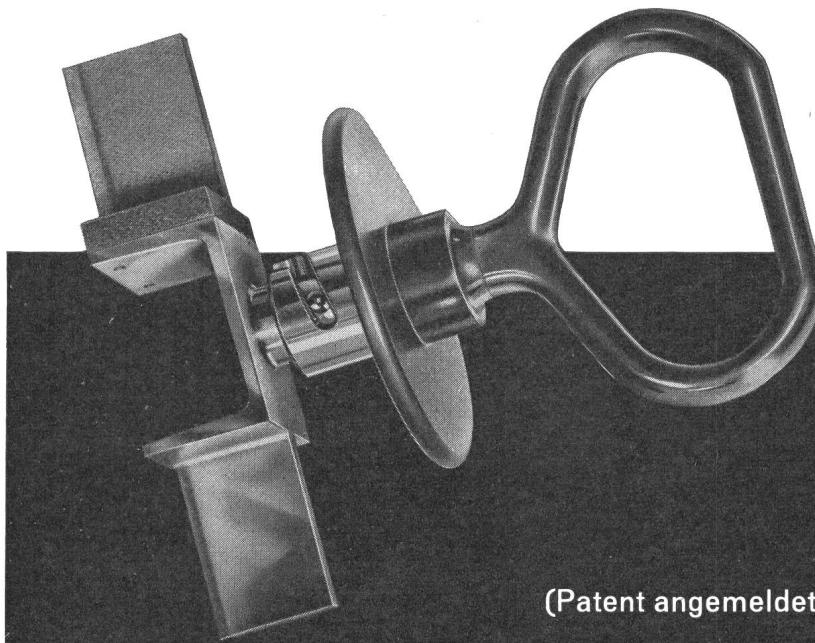
dazu ein gut abgestimmtes

komplettes Elektroniksystem.

ELMA Electronic AG, 8617 Mönchaltorf 051-86 9191



# Gefahrloses Arbeiten . . .



(Patent angemeldet)

## in elektrischen Anlagen durch Erden und Kurzschliessen

Auf Anregung aus Werkkreisen und in Zusammenarbeit mit Fachleuten aus der Praxis, haben wir eine **zuverlässige** und **handliche** Erdungseinrichtung für **NIEDERSPANNUNGS-ANLAGEN** mit Hochleistungstrennsicherungen geschaffen. Wie bei unseren bewährten Erdungsgarnituren für Hochspannungsanlagen, verwenden wir auch hier, für den Anschluss den betriebs-

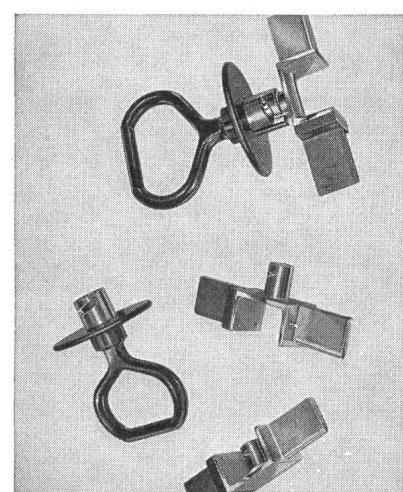
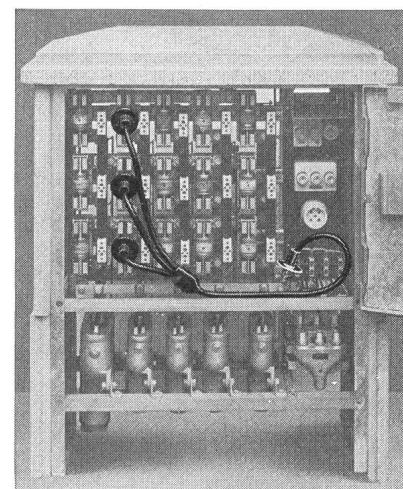
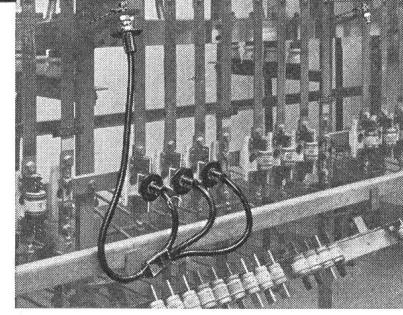
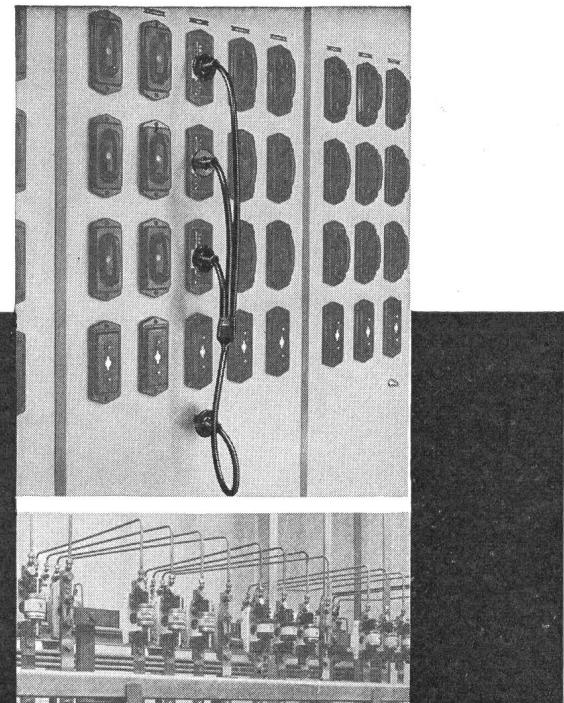
sicheren Konuszapfen

In offenen und geschlossenen Verteilanlagen und in Kabelverteilkabinen:

1. Ausschalten - Ziehen der Trennsicherungen
2. Einsetzen der Anschlussbrücken anstelle der HS-Sicherungen
3. Prüfen der Anschlusskonusen auf Spannungsfreiheit
4. Anschluss der Erdungsgarnitur an Erdpotential
5. Erden und Kurzschliessen der Polleiter

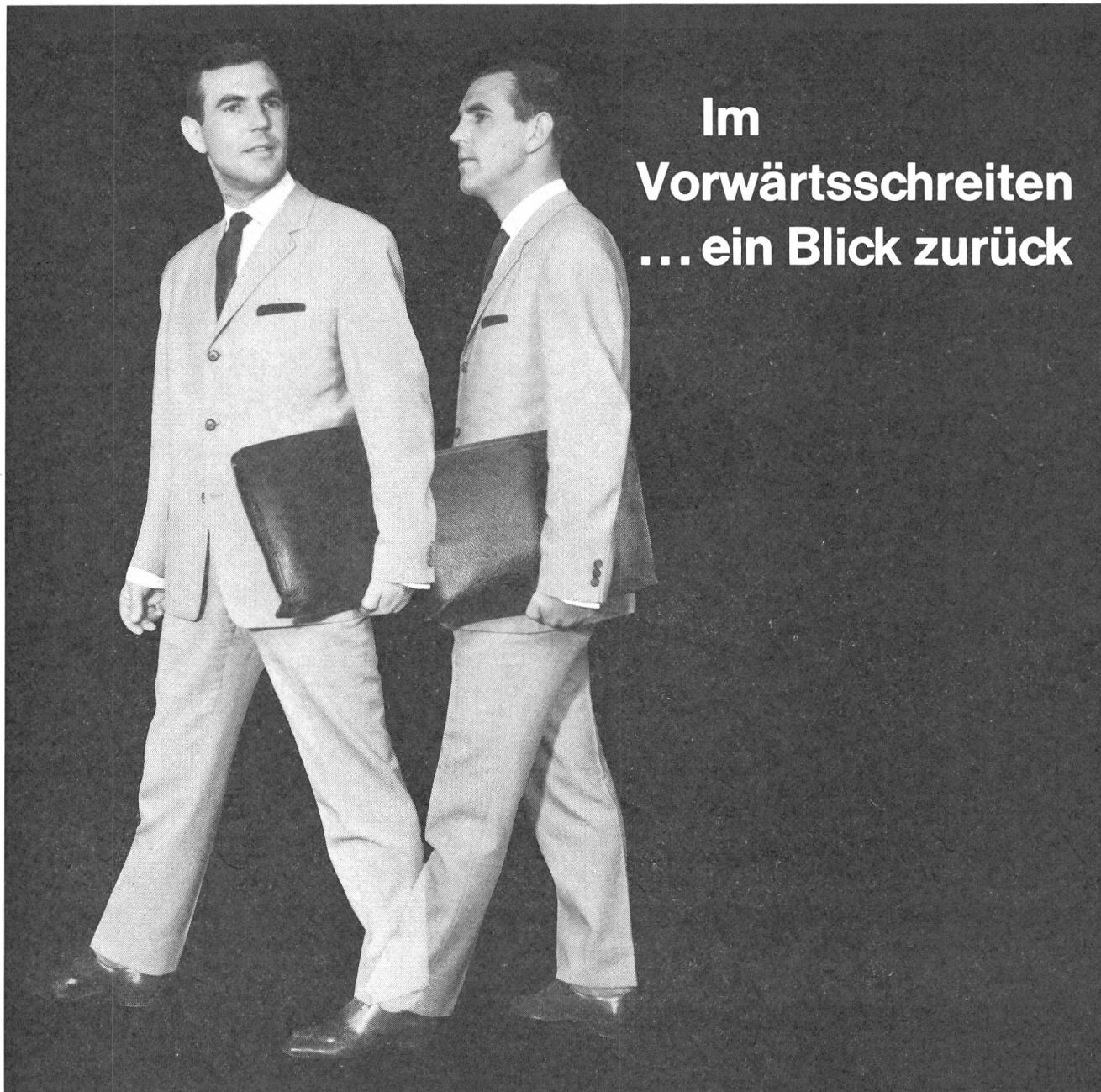
(SEV geprüft)

(Vom Starkstrom-Inspektorat begutachtet und empfohlen)



## Nyffenegger & CO. Zürich - Oerlikon

Metallgiesserei u. Armaturenfabrik Tel. 051/46 64 77



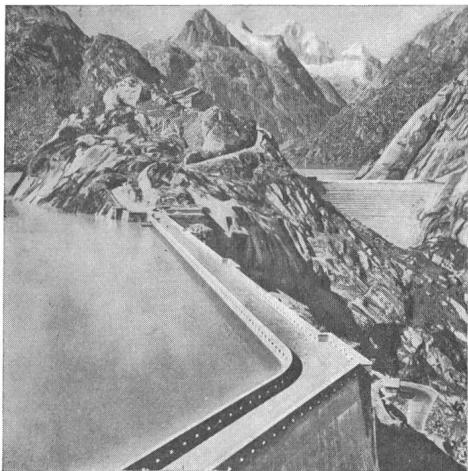
Im  
Vorwärtsschreiten  
... ein Blick zurück

50 Jahre

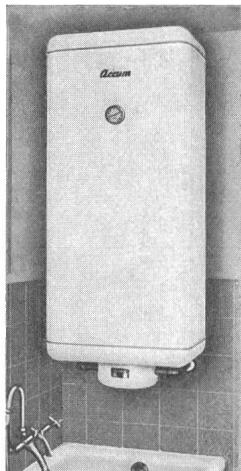


Maxim AG Fabrik für thermo-elektrische Apparate Aarau

Wir fabrizieren seit: 1915 Elektrische Wärmeapparate  
1918 Elektrische Kochherde  
1920 Elektrische Heisswasserspeicher  
1921 Elektrische Grossküchenapparate  
1935 Elektrische Stabheizkörper  
1949 Elektrische Infrarot-Strahlungsheizungen  
1954 Spültischkombinationen  
1962 Einbauküchen



**Elektrische Heizungen für Kraftwerke, Unterwerke, Kirchen, Schulhäuser, Kindergärten, Ferienhäuser, Baubaracken usw.**



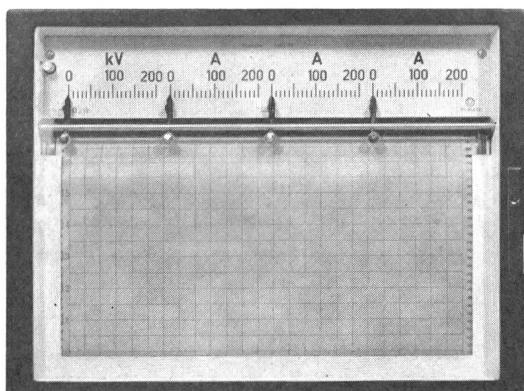
**Accum-Boiler in Rundform und Flachform, Einbauboiler, Steh- und Liegeboiler, Küchenkombinationen aller Art**

*Accum*

**Accum  
AG  
Gossau ZH**

**M U B A**  
Halle 6  
Stand 1337  
Halle 13  
Stand 4720

## MODERNE REGISTRIERGERÄTE



Linienschreiber RF 7-MINIRAMA®

### NEUES LINIENSCHREIBER-PROGRAMM

RC 7      192×240 mm  
RD 7      240×240 mm  
RF 7      324×240 mm

- Elegante, ästhetische Schmalrahmen-Ausführung
- Keine vorstehenden Teile, wie Scharniere oder Schloss
- Gutablesbare Skala, auch wenn Gerät unter Augenhöhe montiert
- Einfache Bedienung
- Äußerst robuste Bauweise
- Konstruktiver Aufbau nach Baukastenprinzip
- Registrierung mit Tinte oder auf Metallpapier



**TRÜB, TÄUBER & CO. AG. - ZÜRICH**

Fabrik elektrischer Messinstrumente und wissenschaftlicher Apparate  
Tel. 051 - 42 16 20      Ampérestrasse 3

Alle Vorteile vereint im

neuen elektrischen  
Kochherd MENA-LUX

- Glas-Schaltbrett
- Drucktasten-Schaltung
- Kontrolllampen
- Backofen mit Schauglas
- Infrarot-Grill
- elektrischer Drehspieß
- Geräteschublade
- ...und zahlreiche weitere nützliche Einzelheiten

DOUSSÉ

**Mena-Lux**

Auskünfte, Prospekte  
und Verkauf durch  
den Fachhandel

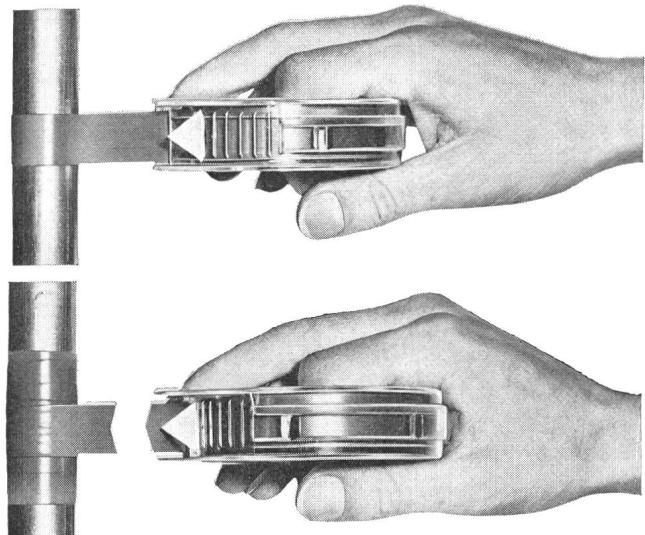
MENA-LUX S. A. MORAT

die Garantie für erstklassige Qualität  
und zuverlässigen Kundendienst

Besuchen Sie uns an der MUBA, Halle 13, Stand 4856



## DUTCH-Isolants autocollants pour l'industrie électrotechnique



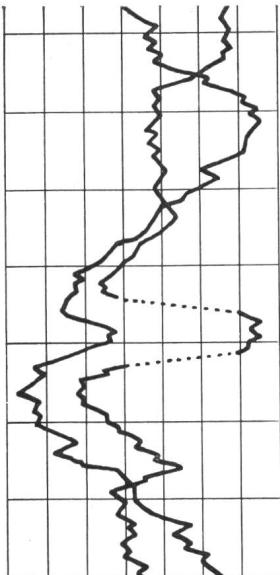
### NOUVEAU:

DUTCH — le dérouleur coupant les rubans adhésifs plastic sans ciseaux  
DUTCH — les rubans adhésifs plastic pour l'industrie électrotechnique livrables en noir et en 8 différentes couleurs

DUTCH — les rubans adhésifs pour l'industrie électrotechnique dans les qualités: plastic, papier, film de polyester, tissus de verre, tissus de coton, tissus d'acétate et laminations

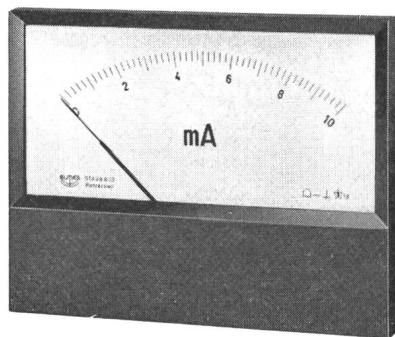


Cellpack SA 5610 Wohlen  
Téléphone (057) 62244



## ELMES 52/62

Moderne Messinstrumente für den fortschrittlichen Konstrukteur  
 stoss- und vibrationsfeste Messwerke  
 mit Glasscheibe – daher keine elektrostatische Aufladung  
 bei grösseren Stückzahlen Farbe nach Wahl



## STAUB & CO. RICHTERSWIL

Fabrik elektrischer Messinstrumente / Tel. (051) 95 92 22

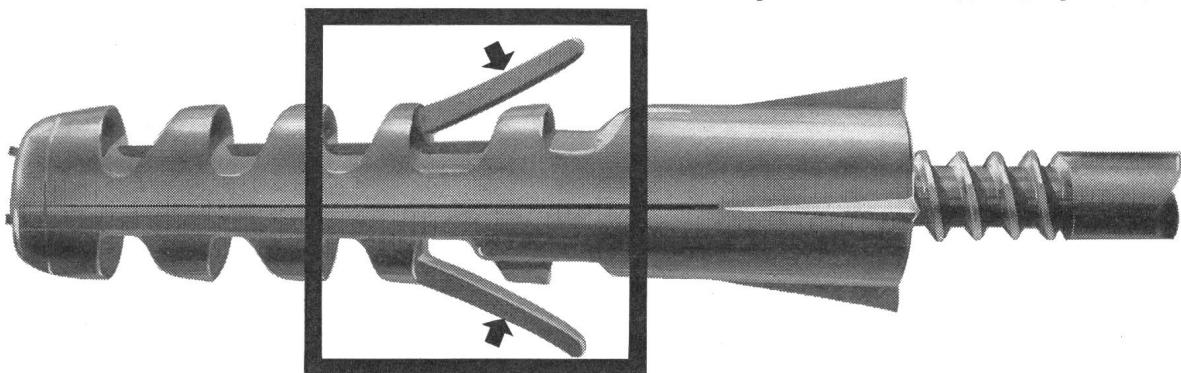
Die  
 bessere  
 Idee...

### TUFLEX-DÜBEL S MIT DOPPELSPERRE FÜR HARTE UND WEICHE BAUSTOFFE

Aus hochwertigem, reinem Nylon. Witterungs- und alterungsbeständig, rost- und verrottungssicher.

Sperrzungen als Drehsicherung u. Vorbefestigung. Ohne Rand. Zwei wichtige Voraussetzungen für die einwandfreie Durchsteckmontage. Tiefe griffige Zähne. Starke Spreizung. Ausgezeichnete Verankerung im Bohrloch. Nur TUFLEX-Dübel haben Sperrzungen und Zähne. Sichere Befestigung bei Vibratoren. Das zähelastische Nylonmaterial rüttelt das Bohrloch nicht aus.

Für jeden Dübeldurchmesser benötigt man nur 1 Dübellänge. Bei tieferem Bohrloch einfach eine längere Schraube nehmen. Nur 8 Dübelgrößen für Schrauben, Haken, Nägel von 2,5-16 mm Ø.



Sperrzungen: Doppelsperre gegen Zug und Drehung

Fred Strässle Zürich

**TUFLEX AG.**

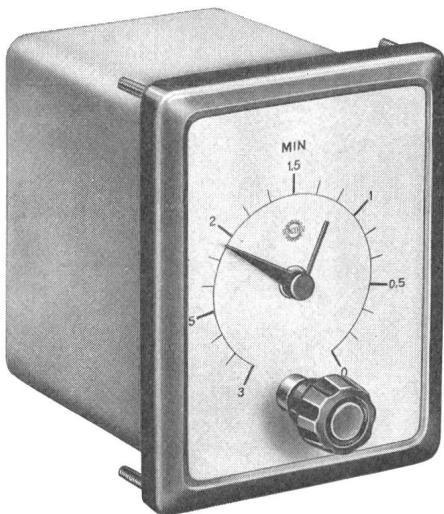
Maschinen / Machines  
 Werkzeuge / Outils  
 Dübel / Tampons

Eichstrasse 29 Glattbrugg/ZH ☎ 051/83 69 66

Wir stellen aus: Muba Halle 22, Stand 7175



Gegründet 1849



#### VERZÖGERUNGSSCHALTER Nr. 603

110, 220 V~, 3 A Einbautyp 0,5 s...15 h  
mit Lauf- und Einstellzeiger  
Skala unter Glas und äusserem Drehknopf

#### DREIPHASENSCHALTER Nr. 497

220, 380 V~, 15 A, Laufzeiten: 10 min...30 h

#### SYNCHRONMOTOREN Nr. 595

110, 220 und 380 V, 2,5 W, selbstanlaufend  
mit Langsamläufer 375 U./min  
Drehmoment: 600 grcm 1 U./min

#### VERZÖGERUNGSSCHALTER Nr. 503

110, 220 und 380 V~, 3 A  
Aufbau- und Einbautypen  
0,5 s...15 h

#### KURZZEITSCHALTER Nr. 466

110, 220 und 380 V, 6 A~, Messbereiche: 0,5 s...12 h  
Tisch- und Einbautyp, Hand- und Fernschaltung

#### KURZZEITSCHALTER Nr. 482

250 V~, 10 A  
250 V~, 5 A  
10, 30 und 60 min, mit Ruhe- und Arbeitskontakten

#### LAUFSTUNDENZÄHLER

mit Synchronmotor 110, 220 V, 2,5 W  
Typ 589, Zählbereich 9999,0 h, ohne Nullstellvorrichtung  
Typ 589,0, Zählbereich 999,9 h, mit Nullstellvorrichtung  
Jedes Werk für Einbau und Aufbau umstellbar

#### SYNCHRONUHRWERK Nr. 514

selbstanlaufend, ohne Gangreserve  
110, 220 V, 50 Hz/s

#### IMPULSGEBER

110, 220 und 380 V~, 3 A  
Nr. 516 für 1 Steuerstromkreis  
Nr. 517 für 2 Steuerstromkreise

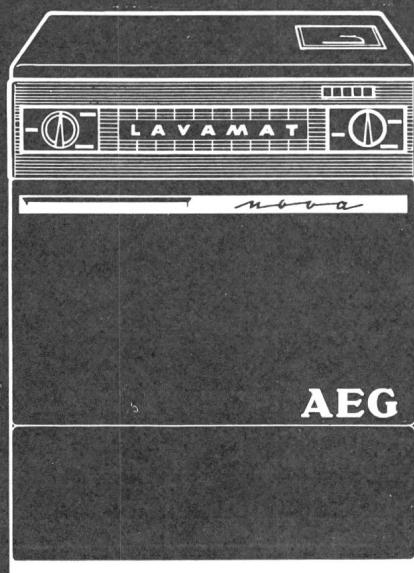
#### SYNCHRONMOTOREN Nr. 395

#### ASYNCHRONMOTOREN

Sämtliche Präzisions-Bestandteile für Apparate und Instrumente

**SOCIÉTÉ INDUSTRIELLE DE SONCEBOZ S.A. SONCEBOZ**

# NEU: Doppelwaschkraft



mit LAVAMAT D

von der AEG

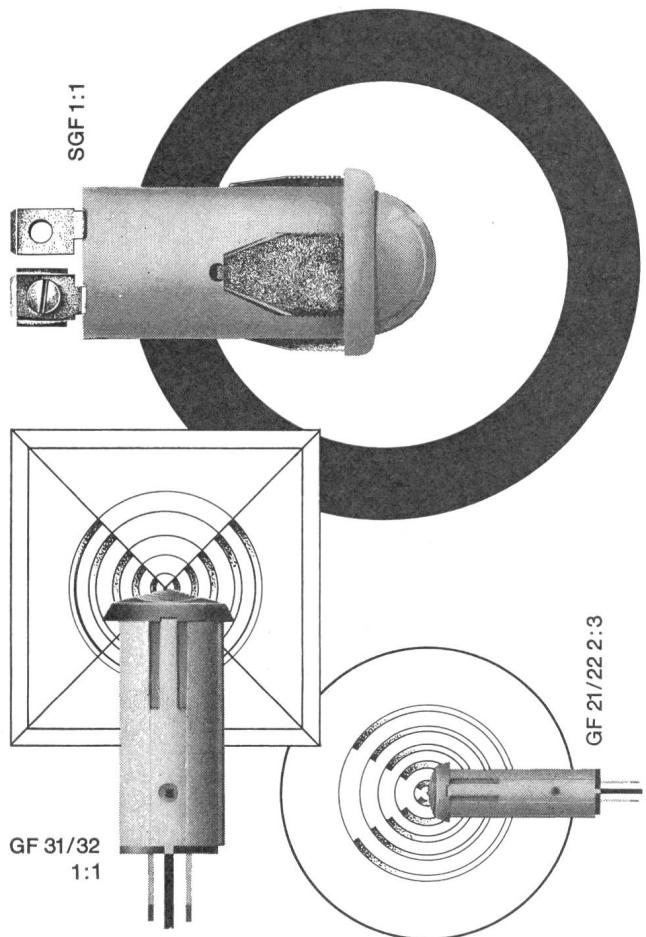
Lavamat nova D Fr. 2575.— Lavamat deluxe D Fr. 2575.—  
Lavamat regina D Fr. 2675.— Lavamat noris Fr. 1980.—

Verlangen Sie bitte Prospekte und  
technische Unterlagen beim Importeur

H. P. Koch AG, AEG-Haushaltssapparate,  
Dufourstr. 131, 8034 Zürich,  
Telefon 051 471520

# EINBAU GLIMM LAMPEN

Gefällig, betriebssicher, einfachste, zeitsparende  
Montage: Eindrücken in Bohrung.  
Verlangen Sie ausführliche Unterlagen!



**Reihe SGF:** Die Lampe für Dauerbetrieb: über 50000 Brennstunden. Sechs leuchtende Farben. Runde oder flache Front. Schwarze oder weisse Fassung. AMP-, Löt- oder Schraubanschluss.

**Neu:** SGF 125 für 110–130 V (4 Farben, Lebensdauer 5000 h)

**Neu: Reihe GF:** Die preisgünstigen Lampen für Haushaltgeräte. 3 Größen, 5 Farben, runde oder quadratische Front.

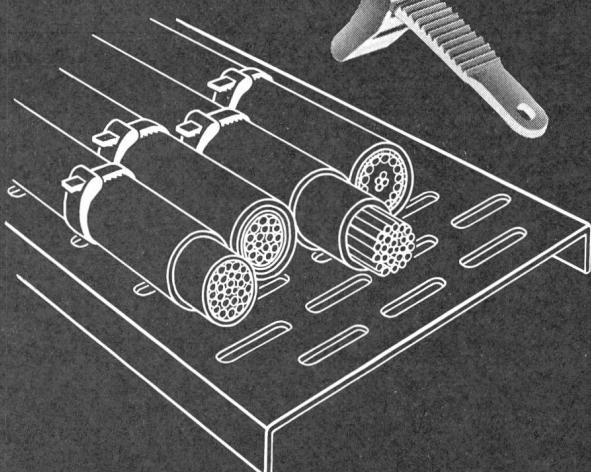
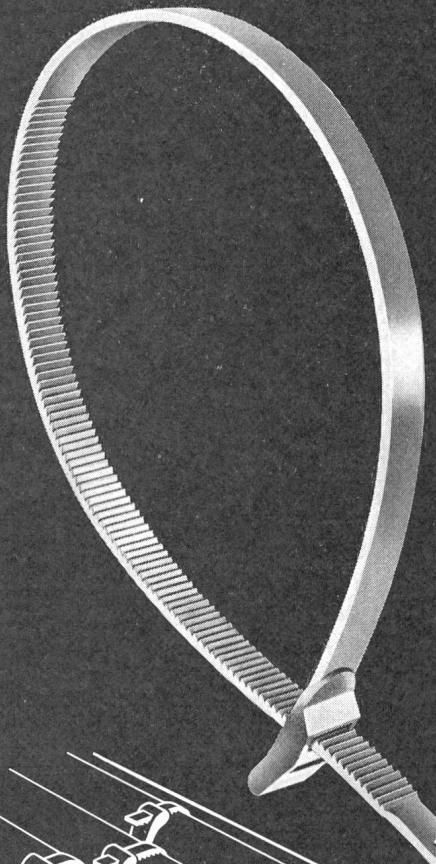
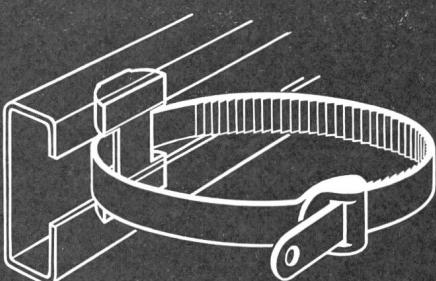


**Cerberus AG**

Werk für Elektronentechnik  
Männedorf/ZH Telefon 051/741555  
Telex 53728



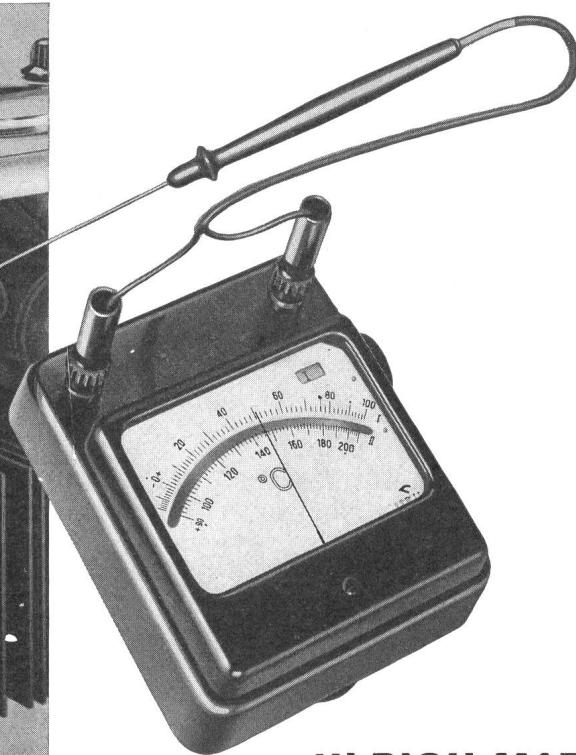
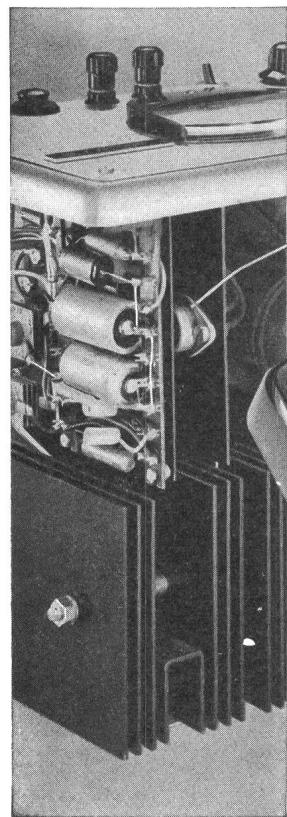
## KUNSTSTOFF- BANDSCHELLEN



**HERMANN LANZ AG**  
**4853 MURGENTHALAG**  
und die Grosshandels-Firmen

# Schnelle Temperaturmessung

genau - sicher - schnell - bequem



GOSSEN

## MAVOTHERM

Elektrisches Sekundenthermometer  
Meßbereich  $-20^{\circ}\text{C}$  bis  $+200^{\circ}\text{C}$

2 Meßbereiche  $-20^{\circ}\text{C}$  bis  $+90^{\circ}\text{C}$   
und  $+90^{\circ}\text{C}$  bis  $+200^{\circ}\text{C}$

Meßgenauigkeit innerhalb  $\pm 2^{\circ}\text{C}$

Einstellzeit ca. 3 bis 4 Sekunden

Die in den Meßfühlern eingebauten  
Halbleiter ändern ihren Widerstand mit  
der Temperatur. Das Instrument mißt  
den Widerstand in einer Brückenschal-  
tung und zeigt sofort die Temperatur  
der Fühlerspitze an.

ULRICH MATTERAG WOHLEN AARGAU

Elektrische Messinstrumente

Telefon (057) 6 14 54

Für flackerfreien Start  
und geringste Störanfälligkeit

Leuenberger

RAPIDSTART-Geräte



Leuenberger Vorschaltgeräte sind millionenfach bewährt.  
Unser Kundendienst steht mit jeder Auskunft und  
genauer technischer Dokumentation zu Ihrer Verfügung.

H. Leuenberger  
Fabrik elektrischer Apparate, 8154 Oberglatt  
Telefon 051 94 53 33

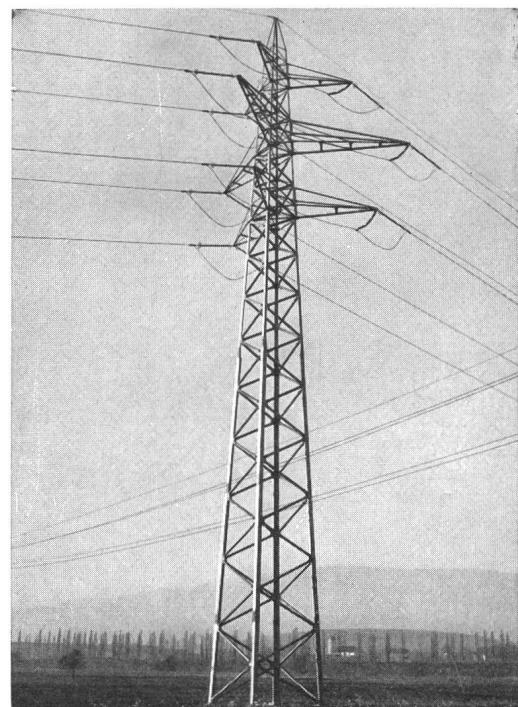


# Hans Wettstein

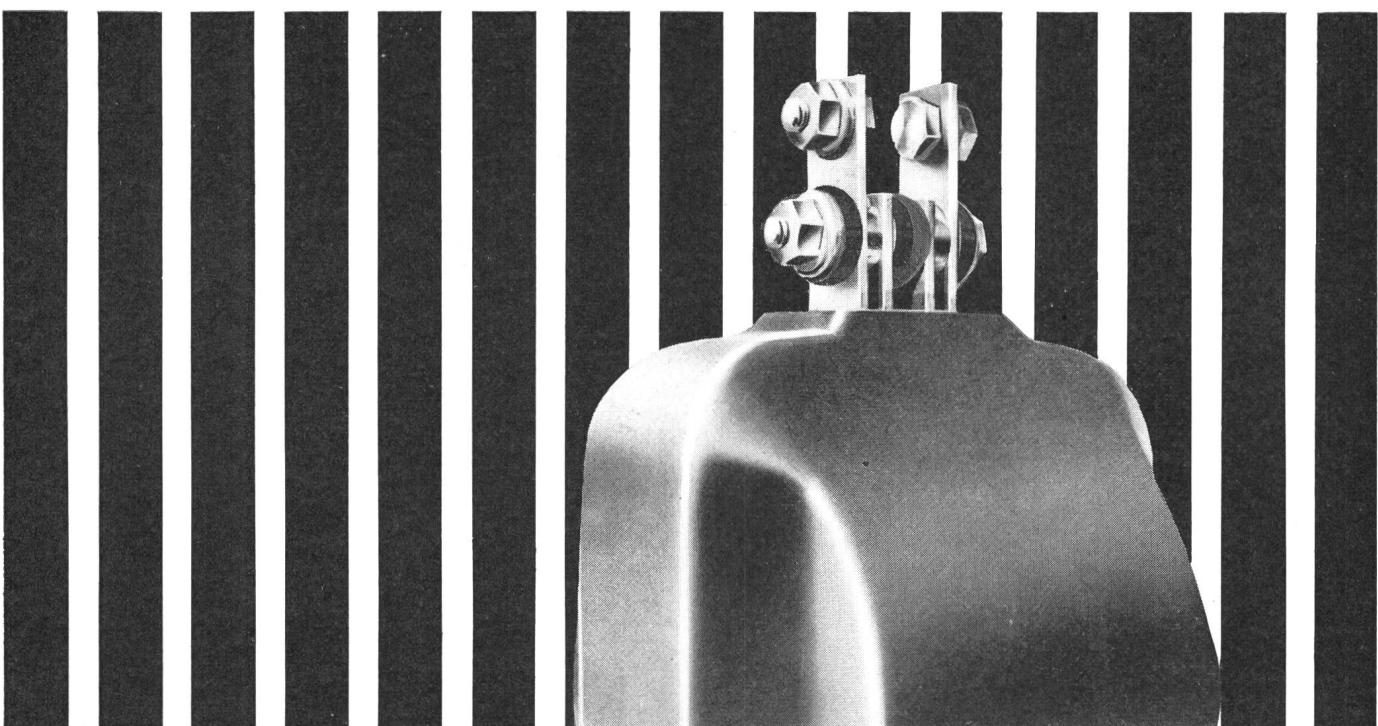
Elektrische Unternehmungen

## Balsthal

Telephon (062) 27725



Freileitungen und Kabelanlagen  
Trafo-Stationen und -Schaltanlagen  
für Hoch- und Niederspannung



## MESSWANDLER

verschiedener Ausführungen und Dimensionen

## MOSER-GLASER & CO. AG. MUTTENZ (SCHWEIZ)



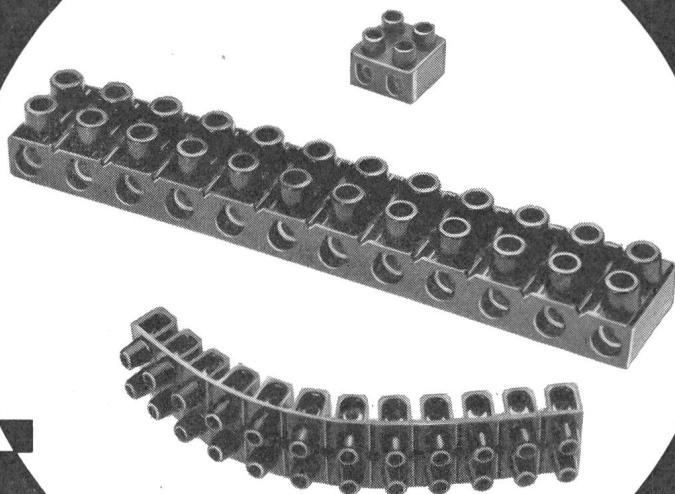
# KUPFERDRAHT-ISOLIERWERK AG



## WILDEGG

DRAHT- UND KABELFABRIK

**CLEMATEITE SA**



### Leistenklemmen

12polig, beliebig trennbar, aus Bakelit oder Plastik, in verschiedenen Grössen lieferbar mit Qualitätszeichen SEV.

Verlangen Sie bei Ihrem Grossisten ausdrücklich CLEMATEITE-Produkte

Wir senden Ihnen gerne Muster.

Kunststoff-Press- und Spritz-Werk

**CLEMATEITE SA**

Vallorbe

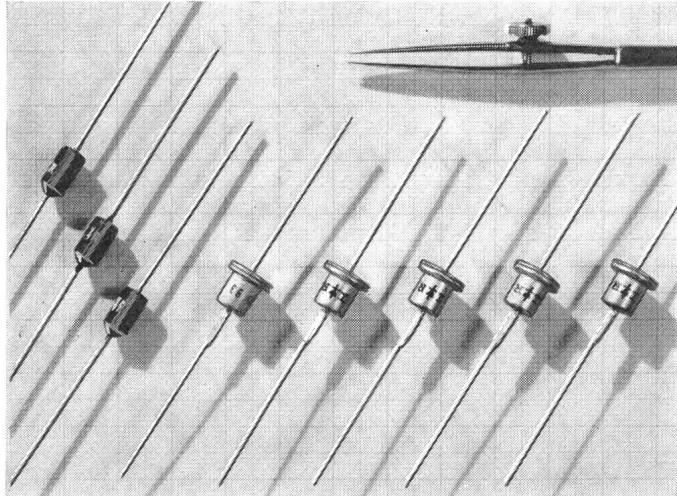
Tel. (021) 83 17 83

**MUBA**

Halle 24 Stand 8141

**PLASTIC**

# Silizium-Dioden



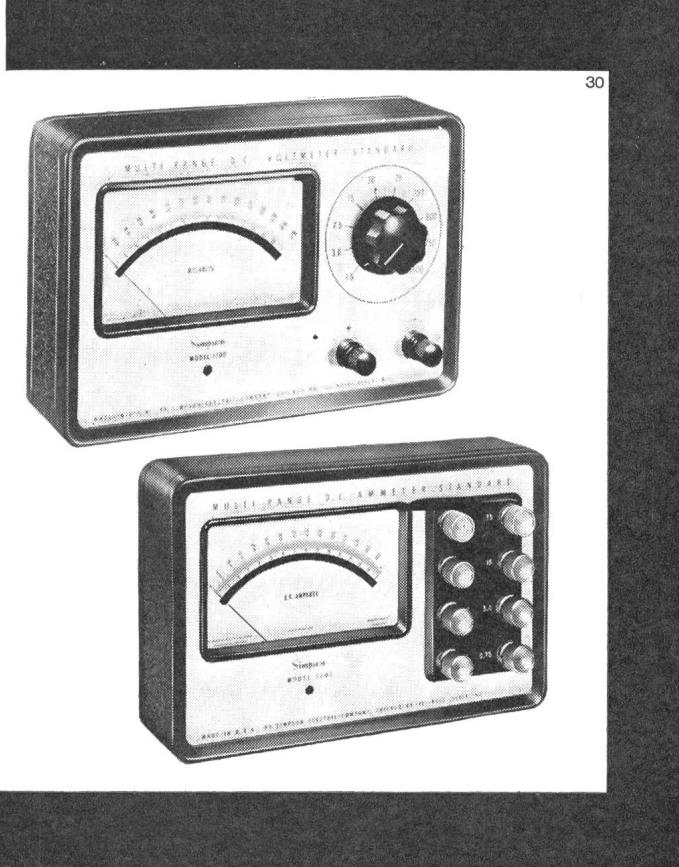
- Gross-Serienfertigung in USA und Europa
- Für jede Anwendung die richtige Type dank verschiedener Gehäuse-Formen
- Seit Jahren anerkannt als Erzeugnisse hoher Betriebszuverlässigkeit

Typ	Spannung V	Strom mA	Ausführung
5E	100...800	750	Metall/Epoxyd
SD	100...800	600	Top-Hat
SD...A	100...800	750	Top-Hat
SD...S	400...1000	1000	Top-Hat
10B	100...1000	1800	Top-Hat
20C	100...1000	2000	Metall, flanschlos

- Preisgünstig, ab Lager Zürich oder kurzfristig lieferbar
- Verlangen Sie Druckschriften und Angebote

**Interelectronic**

Interelectronic E. Oertli - Kirchenweg 5  
Zürich 8 - Tel. 051/47 43 50



30

Präzisions-Messgeräte  
**Simpson**

- \* Genauigkeit: 0,5 %
- \* Skalalänge: 14 cm
- \* Messwerk mit Kernmagnet und gefederter Edelsteinlagerung
- \* Temperaturkompensiert

Modell 1700 0-1,5/3/7,5/15/30/75/150/300/750/1500 V=

Modell 1701 0-0,75/1,5/3/7,5/15/30/75 A=

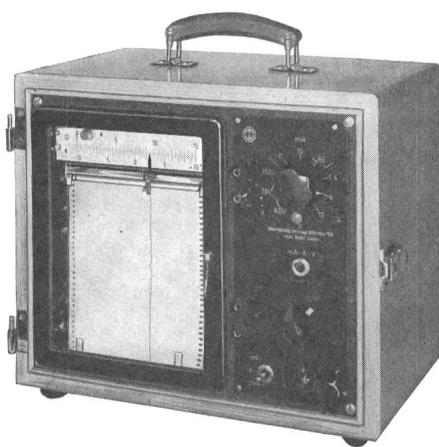
Modell 1702 0-1,5/3/7,5/15/30/75/150/300/750/1500 mA=

Modell 1703 0-75/150/750/1500 uA=

Modell 1704 0-30/75/150/750/1500 mV=

**TELION**  **elektronik**

Telion AG, Albisriederstr. 232, Zürich 47, Tel. 051 - 54 99 11



Lichtelektrische Mess- und Schaltgeräte

## Linienschreiber

in 4 Größen: Frontrahmen  
96 × 192, 144 × 144, 192 × 250 mm,  
324 × 250 mm

**Mehrbereich- Strom- und Spannungs-**  
**Schreiber mit Zangenstromwandler**

**Universal-Leistungs-Schreiber**

**Multiscript Vielfach-**  
**Punkt-Schreiber**

**Servogor Potentiometer-**  
**Linien-Schreiber**

## Regler

Frontrahmen 48 × 96 und 96 × 192 mm  
mit Istwertanzeige und mit Brückens-  
chaltung (erschütterungsunempfindlich)

## Schalttafel-Instrumente

## Tragbare Messgeräte

Zangen- Strom- und Leistungsmesser  
Erdungsmesser Terraflux

**Isolationsmesser,**

Meßspannungen 100—5000 V

Messbrücken für R, L und C

Beleuchtungsmesser

Fühler-Temperatur-Messgeräte

**Vielfach-Messgeräte Unigor,**  
**Metravo usw.**

Kabel-Such- und Fehlerortungs-Geräte

**Präzisions-Labor-Messgeräte Kl. 0,2**

Dekaden-Widerstände

Universal- Strom-, Spannungs- und  
Leistungsmesser

Multiflex-Galvanometer

Drehstrom-Messkoffer

## Elektron. Messgeräte

**Wandel & Goltermann für die**  
**Fernmelde- und Fernwirk-Technik**  
Wechselspannungs-Stabilisatoren  
Frequenz-Zähler usw.

# AG für Messapparate Bern

Weissensteinstrasse 33  
Telephon (031) 45 38 66



**Bauknecht kocht die Wäsche, denn Bauknecht weiss, was Frauen wünschen!**

Der Anblick der schneeweißen Wäsche beweist es: Bauknecht hat Ihren Wunsch nach gekochter Wäsche erfüllt! Sie haben recht, die Waschwirkung wird durch das Kochen tatsächlich noch vollkommener und die Ausnutzung der Waschmittel noch besser! Ihre Wäsche wird jetzt individueller und schonender denn je gewaschen. Der neue Bauknecht-Waschautomat verlängert die Lebensdauer

Ihrer Wäsche. Alle Bauknecht-Waschautomaten haben ein Fassungsvermögen von mindestens 4 kg Trockenwäsche und sind in Vollchromstahlauflösung. Die neuesten Modelle sind schon ab Fr. 1980,- erhältlich. Das Modell WA 501 K benötigt keine Bodenbefestigung, weder Schrauben noch Sockel. Verlangen Sie den neuen Prospekt bei Ihrer nächsten Bauknecht-Vertretung!

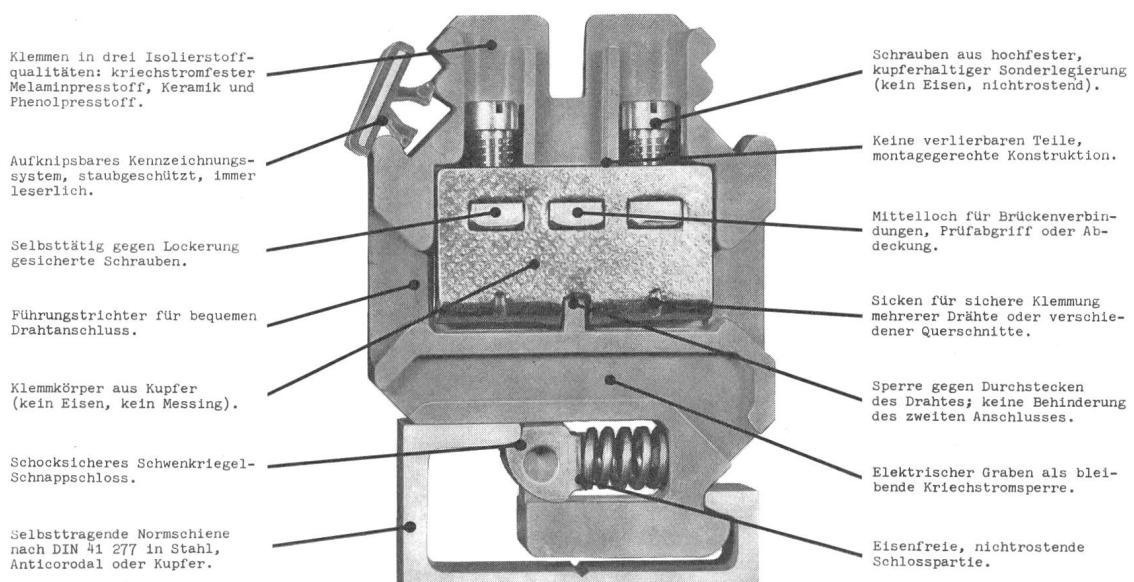
Fabrik und Generalvertrieb  
Elektromaschinen AG Hallwil (Aargau) Tel. 064 54 17 71

**Bauknecht**

Phönix-Reihenklemmen sind mehr wert als sie kosten!

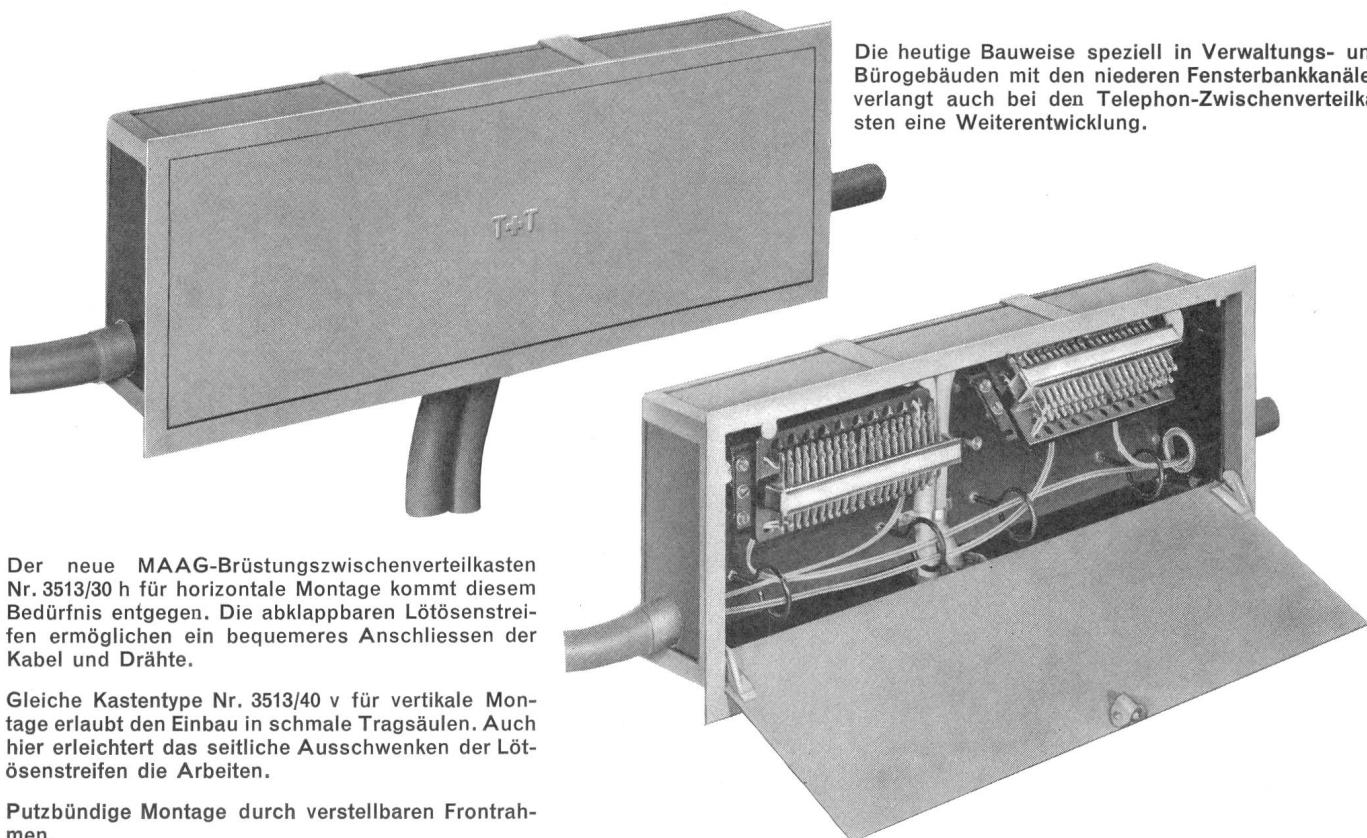
34.18

Urteilen Sie selbst:



Verlangen Sie bitte nähere Auskünfte, Unterlagen oder Muster  
SAUBER + GISIN AG Höschgasse 45 8034 Zürich 051 34 80 80

## MAAG-Brüstungszwischenverteilkasten



**AG Gottfried Maag**   **Fabrik elektr. Apparate**   **Frauenfeld und Zürich**   **Telefon 051/25 79 27**

**Batterien für Elektrofahrzeuge**

Unsere Spezialität:  
**Batterien mit Röhrchenplatten**  
**Typ OERLIKON PAM**

für stark beanspruchte Elektrofahrzeuge.  
 Hohe Leistung, lange Lebensdauer.

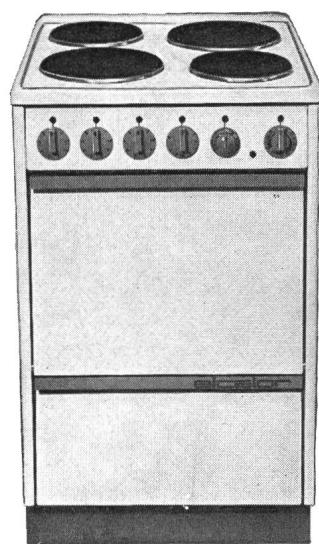
**Über 60 Jahre Erfahrung**

**ACCUMULATOREN-FABRIK OERLIKON**  
**Zürich 50, Tel. 051/468420**

mit Bureaux und Werkstätten in  
 Biel / Chur / Genf / Lausanne / Lugano  
 Luzern / Sitten / St. Gallen.

**elcalor**  
**Favorit** →

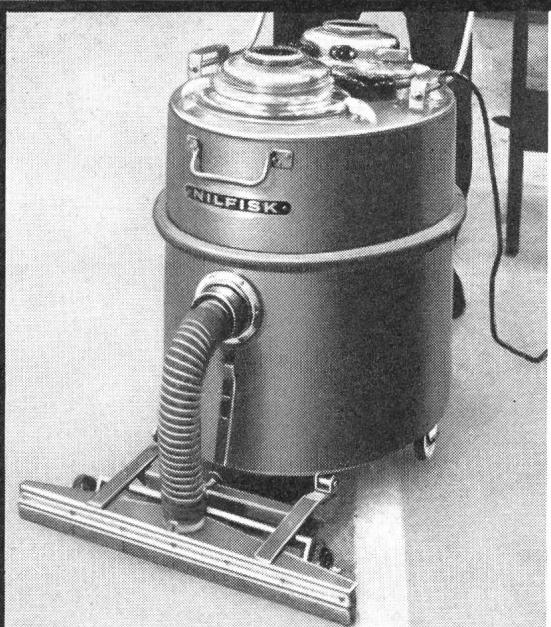
der  
 neue Elektroherd  
 für Hausfrauen,  
 die Kochkomfort  
 lieben



schönste, zeitgemäße  
 Linie, bequem zu reinigen,  
 maximale Ausrüstung:  
 REGLA-Schnellkochplatte,  
 automatische  
 ELCALORSTAT-Backofen-  
 regulierung, kombiniertes  
 INFRAROT-Back- und -Grill-  
 element, helzbares  
 Gerätefach und viele  
 weitere wertvolle Vorzüge

ein Fabrikat der  
 ELCALOR AG, Aarau





# NILFISK

**INDUSTRIE-  
STAUBSAUGER**  
garantieren  
eine staubfreie, neuzeitliche  
Betriebsreinigung

- 4 Modelle mit 1-3 Motoren
- weltberühmt durch enorme Saugleistung — dank dem Zylkonsystem
- über 110 Spezial-Zubehörteile, abgestimmt auf alle Industriebelange
- eine sprichwörtlich hohe Lebensdauer
- hochwertige Ausführung und äusserst geräuscharm
- interessante Preisgestaltung.

NILFISK Industrie-Staubsauger sind in 73 Ländern in Hotels, Krankenhäusern, Theatern, Warenhäusern, Kirchen, Museen, Schulen und in allen Industrien tausendfach erprobt.

Auskunft und Prospektmaterial durch die

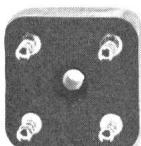
**NILFISK AG.,**

Limmatquai 94

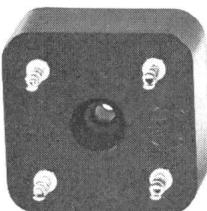
Zürich 1

Tel. (051) 34 53 50

# Westinghouse Silizium-Elemente

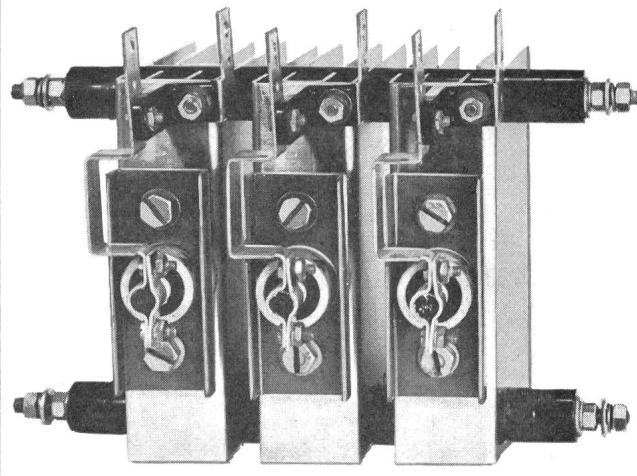
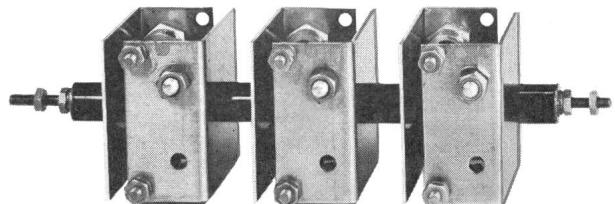


Si-Blockgleichrichter  
in Einphasen-Brücken-  
schaltung 2,2 Amp.  
100 . . . 1200 V PIV



3,8 Amp. 100 . . . 1200 V PIV

Komplette Diodensätze mit Kühlplatten für  
kleine und grosse Ströme,  
in 13 verschiedenen Spannungsklassen

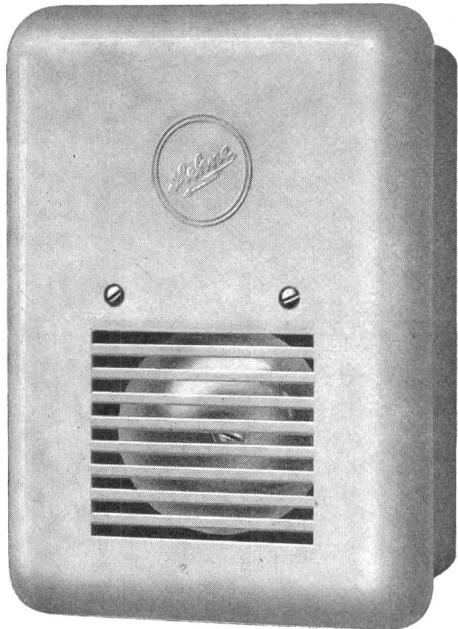


Aus unserem weiteren Verkaufsprogramm:  
Dioden. Thyristors (normale und mit kurzer Er-  
holungszeit für Hochfrequenz-Anwendung). Lei-  
stungstransistoren. Selen-Gleichrichter. Kupfer-  
oxydulgleichrichter. Komplette Apparate.

Abt. Gleichrichter

SA DES FREINS ET SIGNAUX  
**WESTINGHOUSE**  
BREMSEN UND SIGNAL AG

Effingerstrasse 35 3000 Bern Tel. 031 251566



Ausführung Unterputz

# MEHNE GLOCKE-TRANS- FORMATOR- KOMBINATION

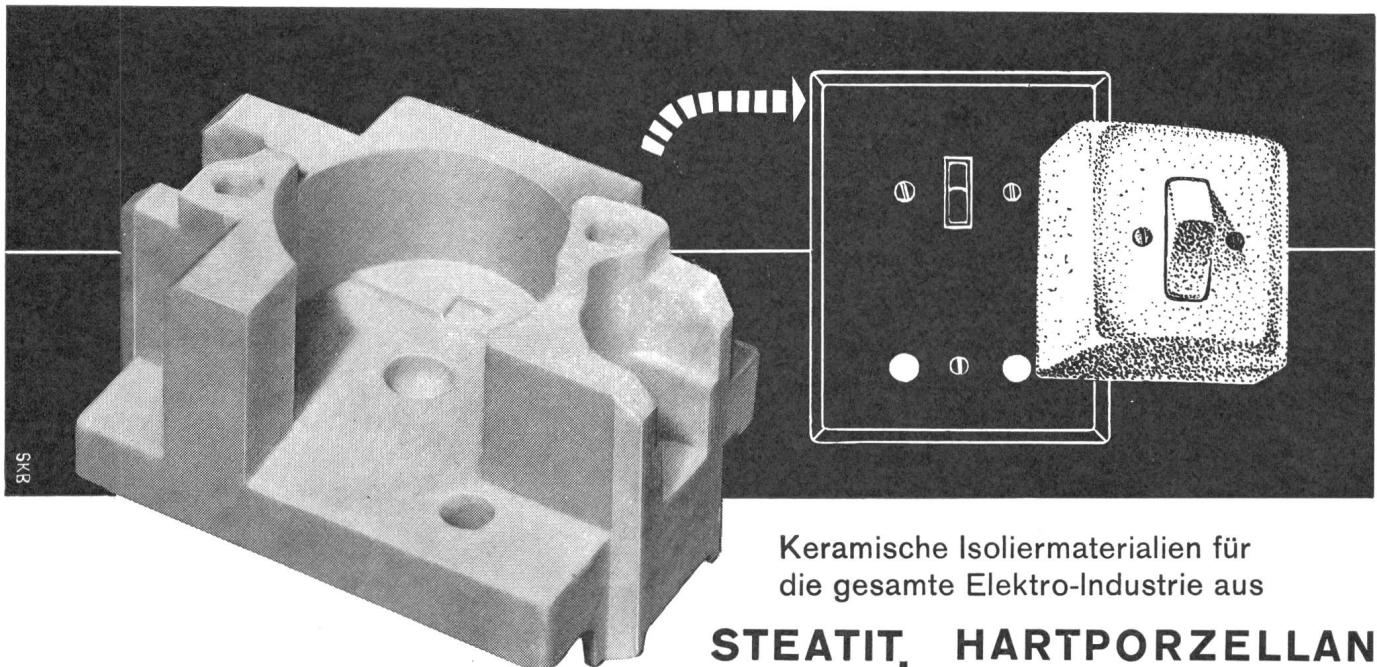
## Type Sonetra

Glocke mit 7 cm-Flachschale, vernickelt. Transformator 0,5 A mit SEV-Qualitätszeichen, 220 V Anschlussklemme für 2. Glocke oder Türöffner. Auf Wunsch mit eingebauter Glaspatronen-Sicherung.

Gehäuse bei Aufputz-Kombination ganz aus weissem Preßstoff, bei Unterputz-Kombination aus Metall, schwarz lackiert, mit weisser Preßstoff-Abdeckplatte.

**KURT HOEHN AG ST GALLEN**

0 071 24 31 37



Keramische Isoliermaterialien für  
die gesamte Elektro-Industrie aus

**STEATIT, HARTPORZELLAN**

sowie Spezialmassen für Heizkörperbau,  
Hochfrequenztechnik etc.

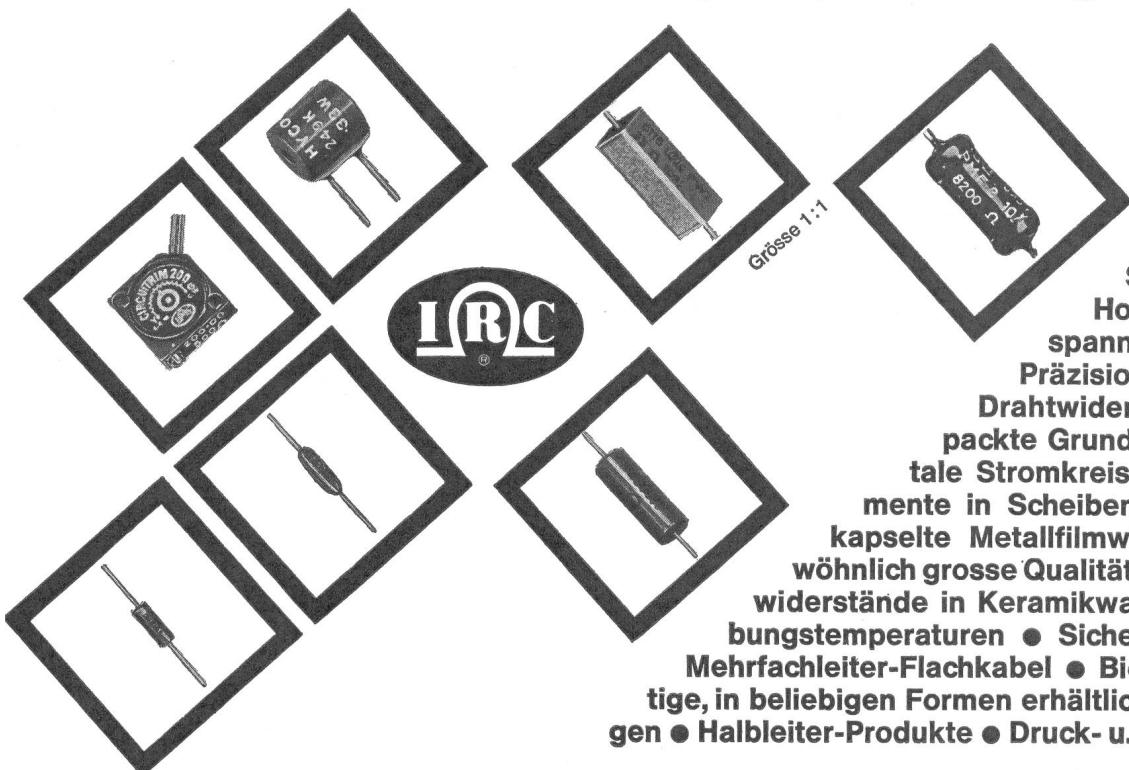
**KELIS AG. THAYNGEN / SH**

**Telephon (053) 6 72 54**

**FABRIK KERAMISCHER ELEKTRO-ISOLIERMATERIALIEN**

**KELIS**

# Fachleute wählen für elektronische Geräte IRC-Bauelemente weil technisch erprobt, zuverlässig und preiswert



Größe 1:1

- Kohle- u. Metall-Schichtwiderstände
- Hochfrequenz- u. Hochspannungs-Widerstände
- Präzisions- und Hochlast-Drahtwiderstände
- Harzverpackte Grundschaltungen für digitale Stromkreise
- Widerstandele mente in Scheiben und Streifen
- Ge kapselte Metallfilmwiderstände für ungewöhnlich grosse Qualitätsansprüche
- Drahtwiderstände in Keramikwanne für hohe Umgebungstemperaturen
- Sicherungswiderstände
- Mehrfachleiter-Flachkabel
- Biegsame, mehrschichtige, in beliebigen Formen erhältliche geätzte Schaltungen
- Halbleiter-Produkte
- Druck- u. Verschiebungsgeber



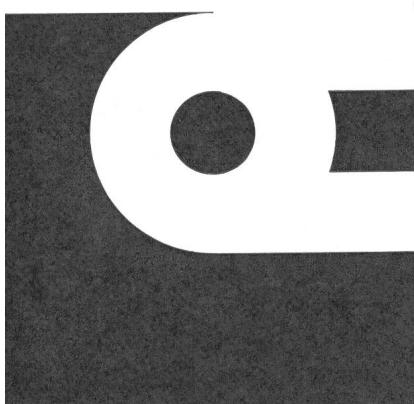
Telion AG., Zürich 47, Tel. 051/54 99 11

**TELION** **elektronik**

pezialfabrik für

**Registrierpapiere**  
**Registriertinten**  
**Vachsschichtpapiere**

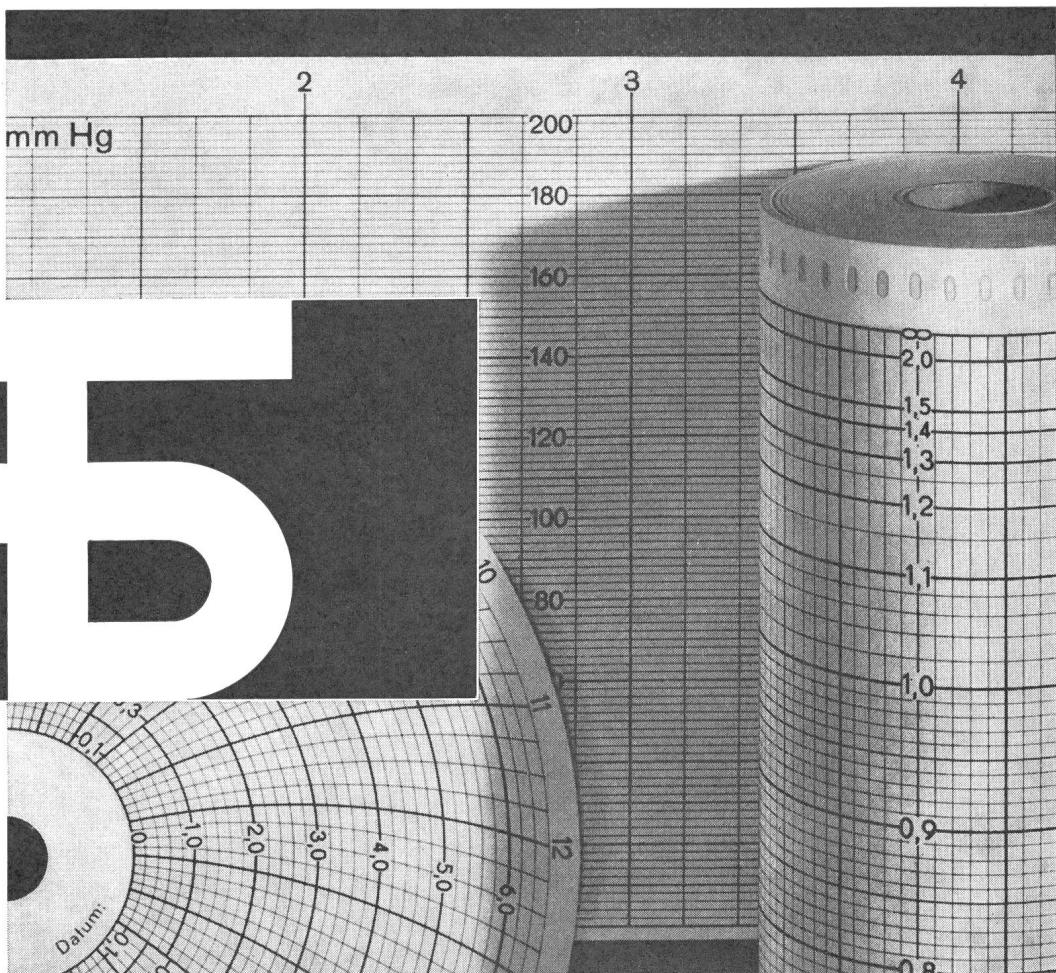
u allen schreibenden  
Instrumenten



## DIAGRAMMA

Iuba, Halle 3, Stand 795

Ilskar Treyer, Dietikon  
el. (051) 88 84 83



**Muba**  
neu: Halle 11, Stand Nr. 4285

# Unimatic



Mag eine Waschmaschine noch so gut sein, sie ist nie besser als die Service-Organisation, die hinter ihr steht. Daraum baut die Verzinkerei Zug AG nicht nur hochklassige Produkte, sie verfügt auch über einen das ganze Land umspannenden, mustenhaften Kundendienst. Wer die vollautomatische Waschmaschine Unimatic kauft, kauft risikolos.

Denn Unimatic ist ein Zuger Produkt. Das bedeutet Zuger Qualität, Zuger Garantie und Zuger Service. Die Konstruktion entspricht den höchsten Anforderungen: Obeneinfüllung, ideale Arbeitshöhe, doppelseitig gelagerte Trommel, Drucktasten, Vollautomatik.

Verzinkerei Zug AG, Zug  
Telefon 042/4 03 41



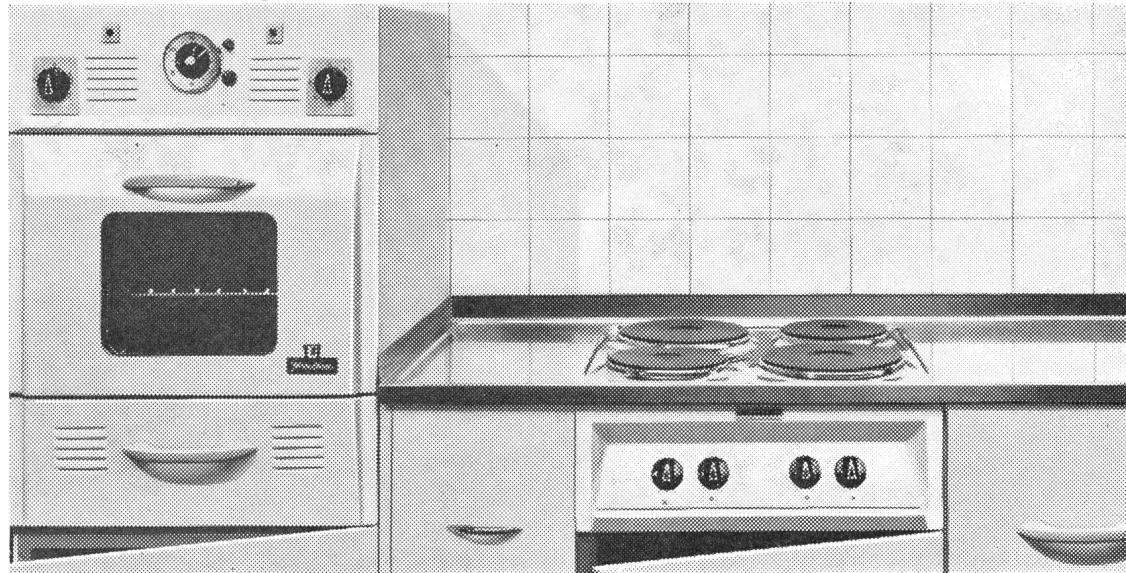
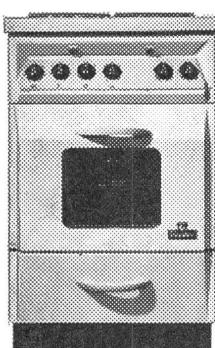
**Unimatic**

BEL-DOOR-Einbaubackofen und Réchaud lassen sich an jeder beliebigen Stelle und auf der richtigen Gebrauchshöhe getrennt einbauen. PROMETHEUS liefert aber auch alle anderen Bauelemente für jede

gewünschte Küchenkombination. Verlangen Sie die ausführlichen Prospekte; sie enthalten eine ganze Menge nützlicher Anregungen, und Sie werden erstaunt sein über die

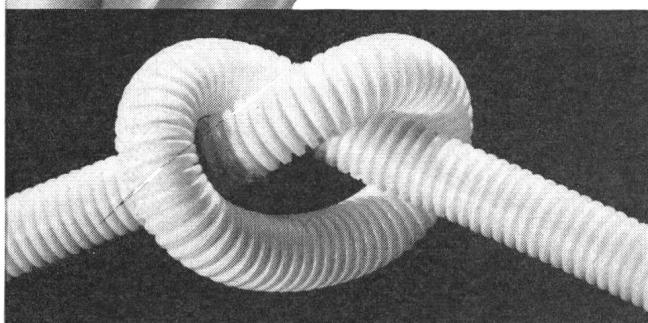
vielen überzeugenden Gründe, die für PROMETHEUS sprechen.

PROMETHEUS AG Liestal/BL  
Telephon 061-84 44 71



**4**

Dr. Heuberger + Frey, Foto Löhndorf, Grafik Edi Hauri



Stahlpanzerrohre	- gut biegsam
Isolierrohre	- preisgünstig
JANOlen	- flexible Kunststoffrohre
JANOlen-FW	- flammwidrige flexible Kunststoffrohre
JANOdur	- starre Kunststoffrohre
JROflex	- flexible Isolierrohre (Metallmantel)
JANOflex	- flexible unbrennbare Rohre

Sämtliche JANSEN-ElektroRohre entsprechen den SEV-Vorschriften  
Verkauf durch die Grossistenfirmen der Elektrobranche

**JANSEN**

JANSEN & Co. AG., 9463 Oberriet/SG  
Tel. 071/78 12 44 Telex Nr. 57 159  
Muba: Halle 5, Stand 1115

**Für  
Elektro-Rohre  
zu JANSEN**

## **Elektro-Strahlungs-Heizung die Heizung der Zukunft**

**Geruchlos · Rauchlos · Flammenlos**

löst das Heizproblem in kleinen und größten Bauobjekten mit niedrigsten Baukosten. Wirtschaftlich im Betrieb, kurze Aufheizzeit, sauber und betriebssicher in

**Kirchen  
Kindergärten  
Hotels  
Restaurants**

**Chalets  
Ein- und  
Mehrfamilienhäusern  
Büros und Läden**

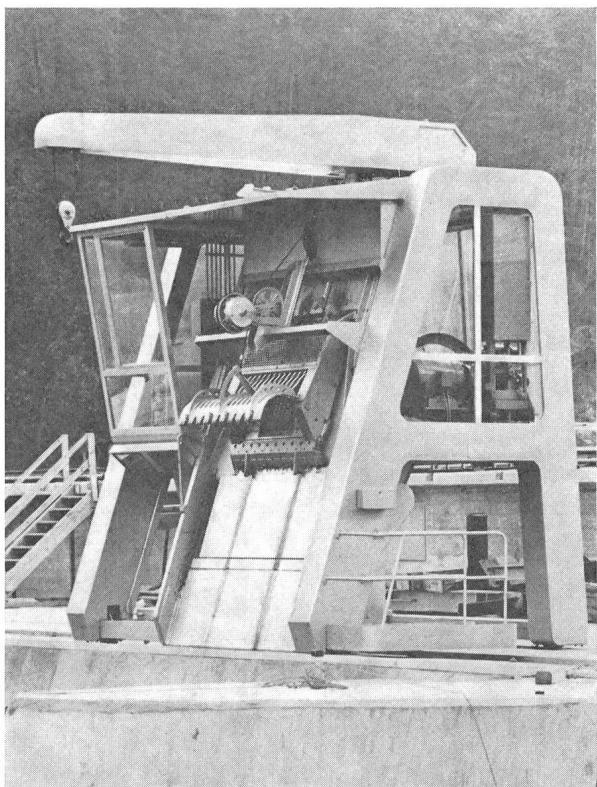
**Grand Hotel «Quellenhof» Bad Ragaz.** Hier heizt man angenehm und wirtschaftlich sämtliche Zimmer, Bäder, Hallen und Bäderkorridore mit Star Unity Elektro-Strahlungs-Heizung

**Fraumünsterkirche Zürich.** Nur dank des äußerst niedrigen Anschlusswertes des Star Unity Systems von nur zirka 170 kW wurde hier die Ausführung einer Elektro-Heizung möglich

**Besuchen Sie uns an der MUBA Halle 13, Stand 4622**

**Elektro-Heizungen**

Zürich 7/58, Drusbergstraße 10, Schweiz  
Fabrik in Au/ZH Telefon 051/95 64 87



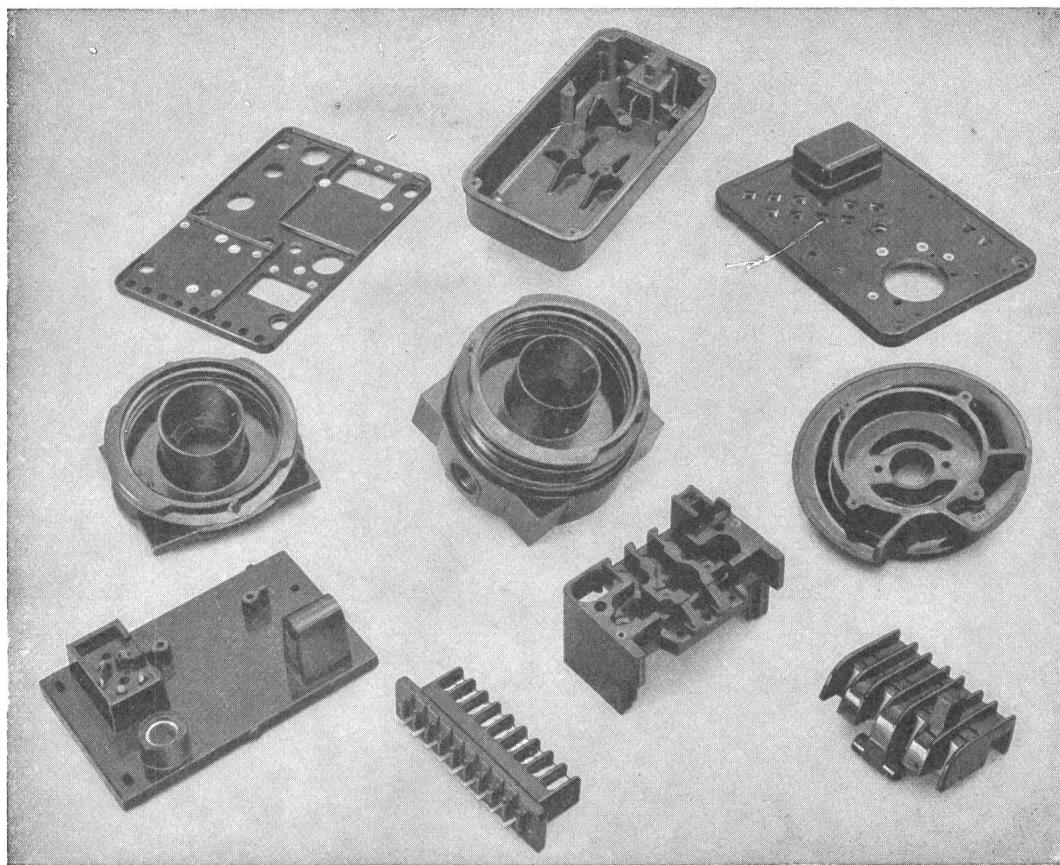
Rechenreinigungsmaschine des KW Schaffhausen

Ateliers de Constructions

# Jonneret S.A.

1211 Genève 8

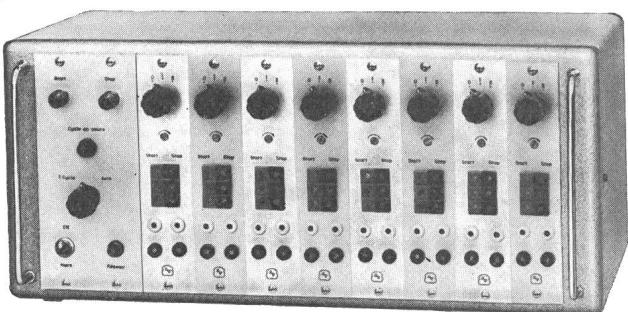
**Rechen und  
Rechenreinigungsmaschinen**  
für sämtliche Wasserfassungen von  
Kraftwerken, Pumpstationen,  
Abwasser-Kläranlagen usw.



PRESS-  
UND  
SPRITZTEILE  
AUS  
ALLEN  
KUNSTSTOFFEN  
FÜR  
JEDEN  
VER-  
WENDUNGS-  
ZWECK  
  
EIGENER  
WERKZEUG-  
BAU

**OWO-PRESSWERK AG. MÜMLISWIL (SO)**

Telefon (062) 277 81



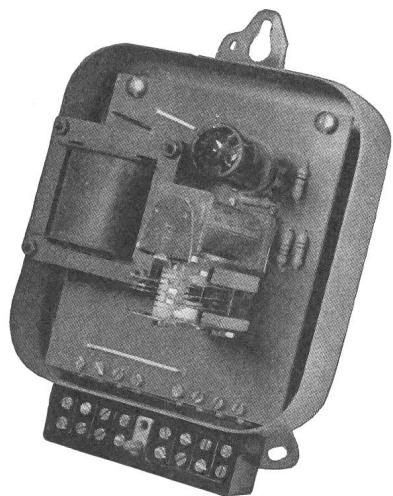
Le programmeur universel type B-840  
résout vos problèmes d'automation

**EBAUCHES S.A. 2006 NEUCHATEL (Suisse)**

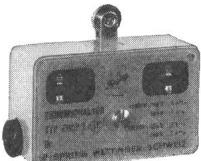
Département Oscilloquartz Tél. (038) 5 85 01



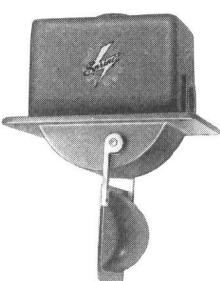
Schalter von erstklassiger Qualität



Elektronisches Niveausteuergerät  
für alle Flüssigkeiten.  
Wasser, Säuren, Öle etc.



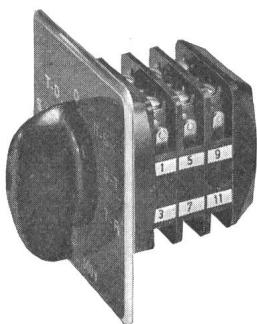
← 56 mm →  
Endumschalter



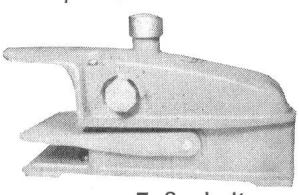
Luftströmungswächter



Hänge-  
station



Handschalter  
6A - 10A - 15A lösen jedes  
Schaltproblem



Fußschalter

Verlangen Sie unverbindlich  
Muster oder Katalog

**SPRING AG APPARATEFABRIK WETTINGEN**

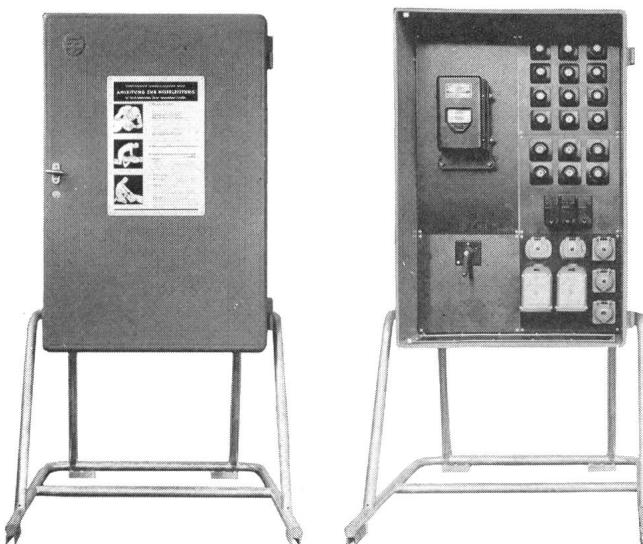
Telephon (056) 6 66 88 / 89

**Neu**

## Baustromverteiler aus Kunststoff

Die zeitgemäße Lösung

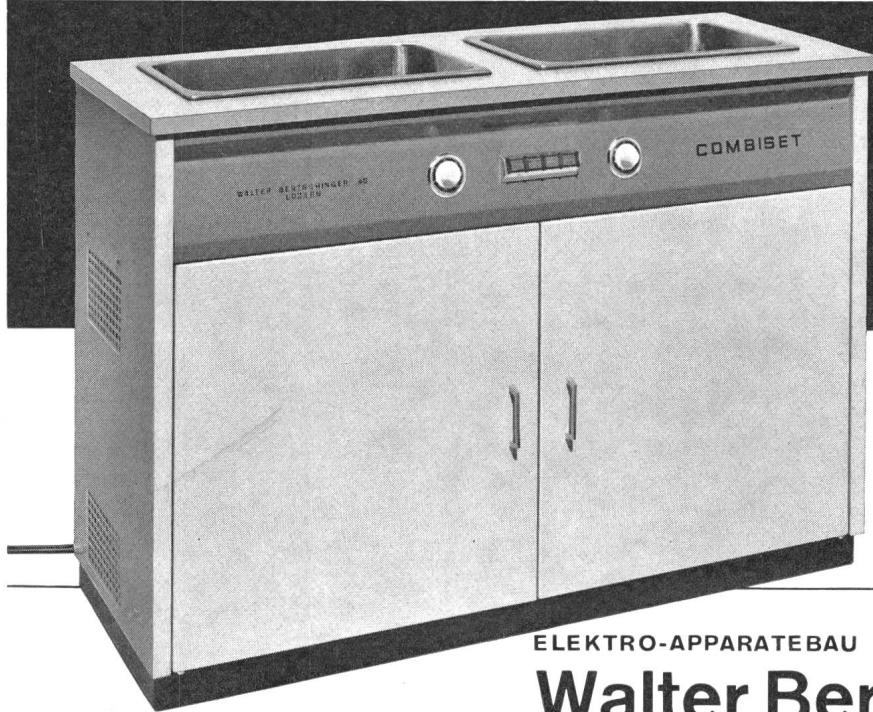
- Kein Rost - Keine Korrosion
- Kein Blech - Kein Holz
- Unübertrifftene Stabilität
- Sehr geringes Gewicht
- Hohe elektr. Isolation
- Vorschriftsgemäss
- Variantenreiche Normung



Spezialfirma für Elektrizitätswerkbedarf

SIEGFRIED PEYER ING + CO. 8134 ADLISWIL 051/91 77 77/79

# Ultraschall



**Die vielseitig  
verwendbare  
Reinigungsanlage  
Typ COMBISET**



ELEKTRO-APPARATEBAU

## Walter Bertschinger AG

6000 LUZERN LINDENSTR. 15 TEL. 041 41 75 75

# NORMATEST

Universalinstrument  
in Kleinformat



- sensationeller Preis
- gut ablesbar
- stabil, stoßsicher
- 40 Messbereiche

#### Gleichstrom

30  $\mu$ A (Spannungsabfall: 60 mV) —  
120  $\mu$ A (Spannungsabfall: 300 mV) —  
0,6 — 3 — 12 — 60 mA — 0,3 — 1,2 — 6 A  
(Spannungsabfall: ca. 150 mV)

#### Gleichspannung

12 mV (Stromverbrauch 25  $\mu$ A, 40 000  $\Omega$ /V)  
auch zum Anschluss getrennter Vorwiderstände  
60 mV (Stromverbrauch 30  $\mu$ A) —  
300 mV (Stromverbrauch 120  $\mu$ A) —  
1,2 — 6 — 30 — 60 — 120 — 600 V  
(Stromverbrauch: 50  $\mu$ A, 20 000  $\Omega$ /V)

#### Wechselstrom

150  $\mu$ A (Spannungsabfall: ca. 420 mV) —  
600  $\mu$ A (Spannungsabfall: 1,5 V) —  
3 — 15 — 60 — 300 mA — 1,5 — 6 A  
(Spannungsabfall: ca. 750 mV)

#### Wechselspannung

1,5 V (Stromverbrauch: 600  $\mu$ A) —  
6 — 30 — 150 — 300 — 600 V  
(Stromverbrauch: 250  $\mu$ A, 4000  $\Omega$ /V)

#### Widerstand

10...300...50 000  $\Omega$   
1 k $\Omega$ ...30 k $\Omega$ ...5 M $\Omega$   
(mit eingebauter 1,5-V-Batterie)

#### Temperatur

20...240 °C (zum Anschluss an getrenntes Fe-Konst.-Thermoelement)

#### Aussteuerung

—20...0...+6 dB bei 1,5 V~  
zusätzliche Ablesekonstanten:  
+12, +26, +40, +46 dB bei 6 — 30 — 150 — 300 V~

#### Genauigkeit

Maximaler Fehler bei Gleichstrom:  $\pm 2,5\%$   
Zusätzlicher maximaler Fehler bei  
Wechselstrom  
15...500 Hz:  $\pm 1\%$   
...5000 Hz:  $\pm 2,5\%$   
... 30 kHz:  $\pm 5\%$

Fr. 123.-

Armin Zürcher, Zürich

Telephon 051 / 25 52 72

Hallwylstrasse 71

HAWIAG

**STAHLBAU**

**HABERTHÜR u. WIEDMER AG**

3000 Bern 22, 031/420363 3270 Aarberg 032/822377

Wir liefern für Sie in  
jeder gewünschten  
Ausführung

**Strassen- und  
Platzbeleuch-  
tungsmaste**

**Flutlicht- und  
Abspannmaste**

**Ausleger**

**Fahnenmaste**

**Kabelschutz-  
eisen- und  
Briden**

Vertretung für die  
Ostschweiz:  
**GLOMAR**  
9403 Goldach



Monbijoubrücke in Bern

# TEMAKI

## Beleuchtungs- automaten



elektronisch gesteuert für rationelle und zeitgemäße Beleuchtungs-Regulierung

### Technische Daten:

Betriebsspannung  
Eigenverbrauch  
Schaltleistung  
Lichtregelbereich  
Ausführung

220 V $\sim$   $\pm$  15 %  
ca. 6 VA, nur bei Tageslicht  
6 A bei 220 V,  $\cos \varphi$  0,7  
von 2 Lux aufwärts  
Silumin-Druckgussgehäuse  
olivgrün lackiert  
Drehbar, daher einfache Montage

Verlangen Sie unsere Spezialprospekte

**SOUDAG**  
Verbindungstechnik AG

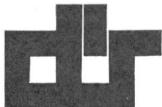
8050 Zürich Friesstrasse 17 b Telephon (051) 46 30 40

**-80°C +125°C**

Condensateurs au tantale  
selon à électrolyte solide  
normes MIL-C-26655

Tantal-Kondensatoren  
mit festem Elektrolyt  
gemäss MIL-C-26655 Vorschriften

**LECLANCHÉ S.A.**  
YVERDON SUISSE  
Téléphone (024) 247 21 - Telex 24 492



## Transformatoren

mit SEV-Zeichen

**Ein- und Dreiphasentrockentransformatoren** für jeden Verwendungszweck **bis 200 KVA**  
**Zündtransformatoren**  
**Kreuzwickelpulsen**  
 Wickelarbeiten im Lohnauftrag  
**Reparaturen**  
 Vakuumimprägnierung  
**Vakuumgiessanlage für Epoxyd- und Polyesterharze**  
  
**Moderner Maschinenpark**  
**Erstklassiges Rohmaterial**  
**Qualitätsarbeit**  
**Kurze Lieferfrist**

## Dür- Transformatoren

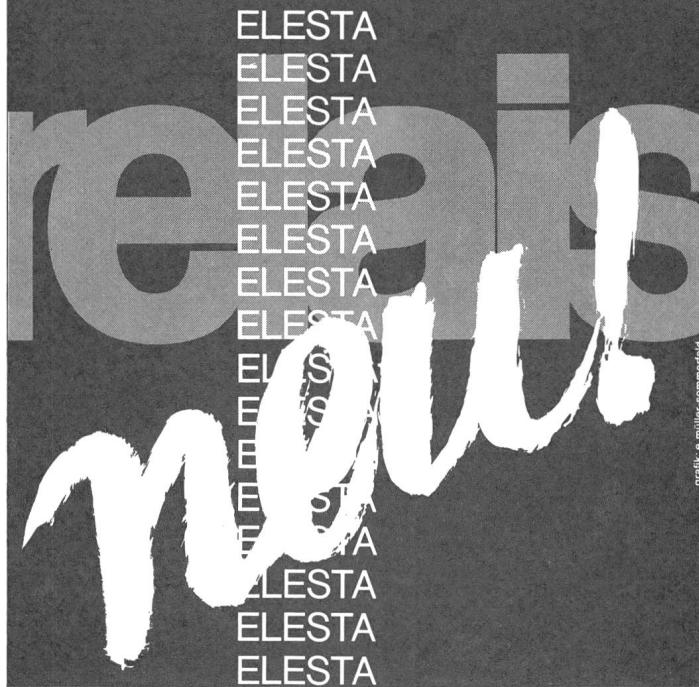
Wehntalerstrasse 276  
Postfach 8056 Zürich  
Telefon (051) 48 52 25

*les moteurs de haute qualité*

**ACEC**  
sont en vente de stock  
chez le représentant suisse:



**SPÄLTI FILS VEVEY**  
chenevières 11 tél. (021) 51 19 91/92



## KR-Relais

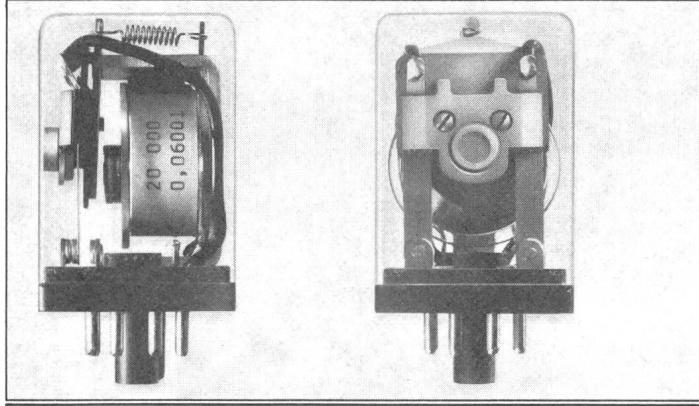
Steckbares Relais mit internationalem Oktalsockel für industrielle Anwendungen

Eine bewährte Grundkonzeption nach modernsten Gesichtspunkten verbessert und produziert

- \* 2 Wechselkontakte
- \* Schaltleistung 220 V, 6 A ohmsche Last
- \* Spulen für Wechselspannung (3...240 V~)
- \* Spulen für Gleichspannung (3...300 V=)
- \* Reichliche Kriechwege gemäss SEV und VDE
- \* Mechanische Lebensdauer 10<sup>7</sup> Schaltungen
- \* Grosser Wickelraum — vernünftige Drahtdurchmesser
- \* Gute Ansprechempfindlichkeit
- \* Schutzhäube
- \* Möglichkeit der Betätigung von Hand

### KR 8 S

Elesta Relais sind preiswert und bieten mehr.



Ausführliche Unterlagen liegen für Sie bereit!

# ELESTA

Elesta AG Elektronik  
Bad Ragaz / Schweiz  
Telefon 085-92555  
Telex 53298

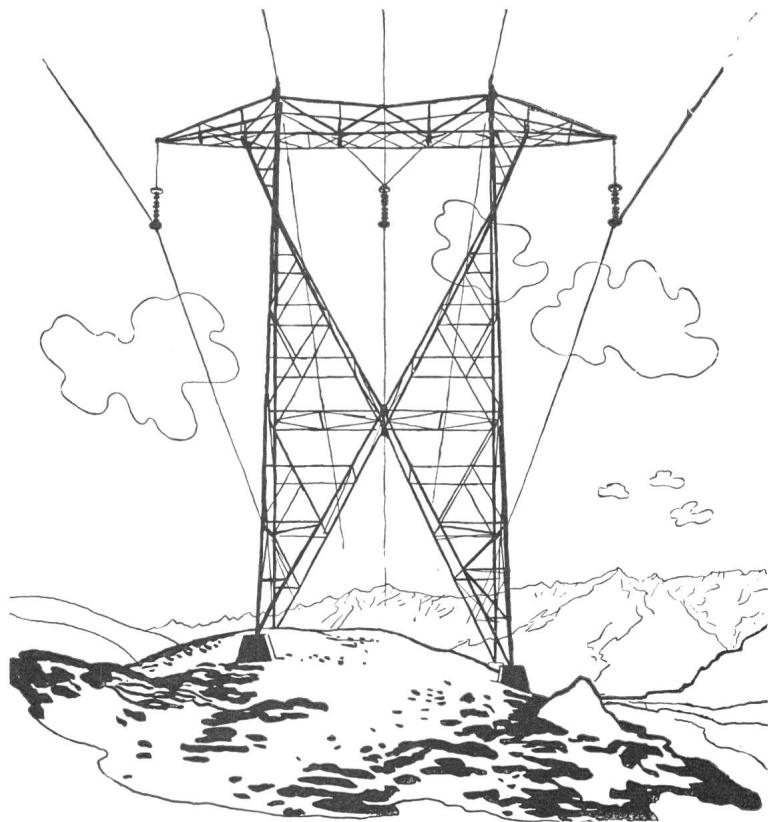
In der Bundesrepublik:  
Ernst-Günther Hannemann  
Frankfurta. M. Gutleutstr. 11  
Telefon 331594+335023  
Telex 04 12598

Wir stellen aus:

Hannover-Messe  
Halle 11 Stand 1203  
24. 4. - 2. 5. 1965

**S C H E N K E L A G.**

vormals O. Bürgi & Cie AG.



**Zürich 3**

Birmensdorferstr. 197

Tel. (051) 35 29 64

**Lausanne**

Av. de l'Elysée 40

Tel. (021) 26 38 67

**Elektro-, Hoch- und  
Tiefbau-Unternehmungen  
Beratungen, Projekte**

**Spezialitäten:**

**Höchstspannungsleitungen  
Verteilnetze jeder Art  
Transformatorenstationen  
Bahn-Fahrleitungen**

**WIDERSTANDSDRÄHTE**

**IN KONSTANTAN**

**NICKELIN**

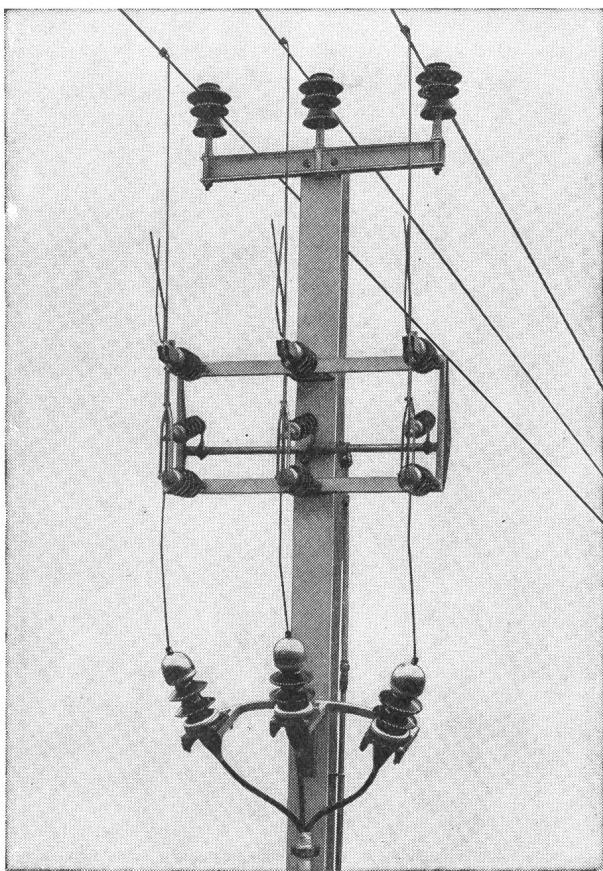
**BIS 0,04 MM**

**Ø**



**SELVETHUN**

Freileitungsabzweigschalter 24 kV, 400 A



Sectionneur de dérivation 24 kV, 400 A

# Alpha AG. Nidau

(Biel) Telephon (032) 2 46 92

Kennen Sie den neuen

## Freileitungsabzweigschalter

(siehe Abbildung) und den

## Kabelanschlussstrenner?

(am Ende einer Freileitung)

Wir liefern dieselben und beraten Sie gerne.

Connaissez-vous le nouveau

## sectionneur de dérivation

(voir figure) et le

## sectionneur de câble ?

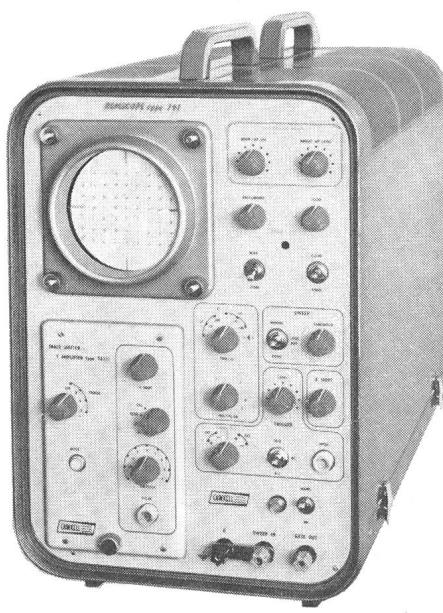
(passage fin de ligne aérienne-câble)

Nous livrons ces appareils et vous conseillons volontiers.

# Alpha S.A. Nidau

(Bienne) Téléphone (032) 2 46 92

**Speicher-  
Oszilloskop 741**



**Dewald** Electronic

Erübrigt das Fotografieren  
von Oszillogrammen

Schreibgeschwindigkeit:  
1 cm/ $\mu$ s

Nachleuchtdauer:  
5 bis 10 min.

Speicherfähigkeit:  
bis 1 Woche

3 Einschubverstärker für  
Ein- oder Zweistrahlab-  
trieb oder Darstellung  
bis zu 8 Kurven unter-  
einander

Bandbreite: DC-1,5 MHz

Empfindlichkeit:  
100 mV/cm

Anstiegszeit: 33 ns/cm



## LEUCHTEN

### NEUZEITLICHE

FLUORESZENZ-LEUCHTEN — DECKEN-NURGLAS-  
LEUCHTEN — WANDLEUCHTEN — SPEZIAL-  
PLEXILEUCHTEN JEDER ART UND DEKORATIVE  
LEUCHTEN

### PROJEKTIERUNG

von BELEUCHTUNGSANLAGEN DURCH UNSER  
LICHTTECHNISCHES BÜRO FÜR FABRIKEN  
BÜROS — VERKAUFSRÄUME — RESTAURANTS  
HOTELS — KINOS — THEATER — SCHULHÄUSER  
KIRCHEN — SPORTPLÄTZE — TURNHALLEN UND  
STRASSEN

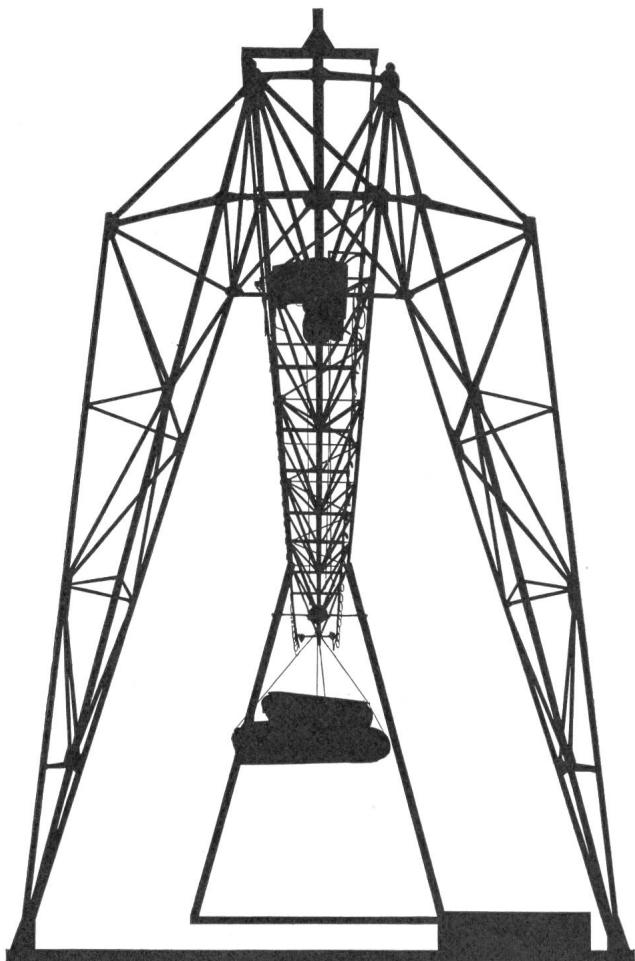
**MUBA**

HALLE 22

IM 1. UNTERGESCHOSS STAND NR. 7230

**a. HUBER-LANDOLT**

**TUGGEN-SZ**  
TEL. (055) 872 72



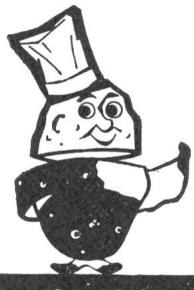
**UTO**

Krananlagen  
Elektrozüge  
Aufzüge  
Fahrtreppen



Schindler-Aufzug-  
und Uto-Kranfabrik AG  
Zürich 9/48  
Telefon 051/525310

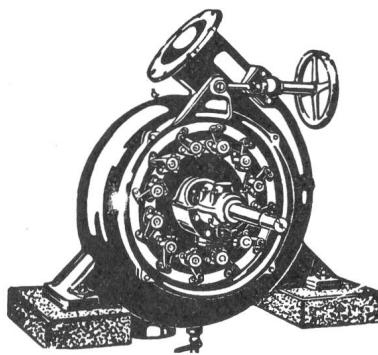
## Die ideale Friteuse für jede Küche



**fri\*fri**

Mehr als 60 Konstruktionsmöglichkeiten, mit Behälter von 2 bis 35 Litern. Automatische Ölfiltrierung und Regulierung der Temperatur durch Thermostat. Überlauf. Kontrolle der Kochzeit. Rasche Aufheizzeit. Schnelle Entleerung. Ölersparnis 40 % und mehr. Höchstleistung. Solide Konstruktion. Mehrere Patente. Einfacher Unterhalt. Geprüft durch SEV. 1 Jahr Garantie. Unverbindliche Vorführung. Günstige Mietbedingungen. Apparate auf Probe.

ARO AG — LA NEUVEVILLE — TEL. (038) 7 90 91 / 92



### Wasser- Turbinen

für alle  
Verhältnisse  
bis 1000 PS

Haus- und Notstromgruppen

Regler- und Abstellvorrichtungen

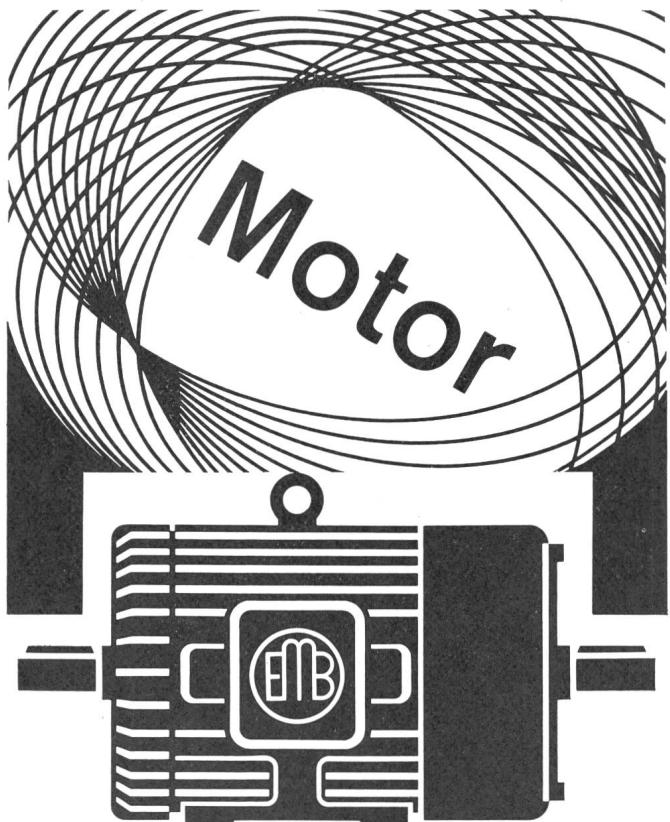
Revisionen, Reparaturen  
aller Fabrikate kurzfristig

langjährige Erfahrung

### G. GIEZENDANNER

Turbinen und Maschinenbau  
Ober-Uzwil

Tel. 073 5 64 93



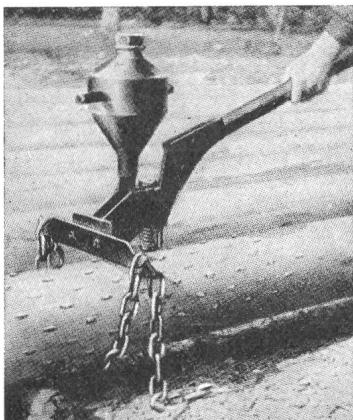
**EMB Elektromotorenbau AG Birsfelden Schweiz**

Telefon: 061 42 88 88

Telex: 62 678

Normal- und Spezialmotoren für Industrie und Gewerbe

Spezialität: Vibrationsarme Präzisionsmotoren

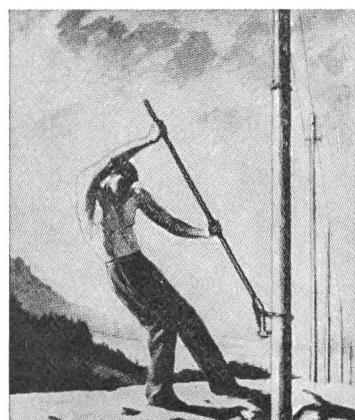


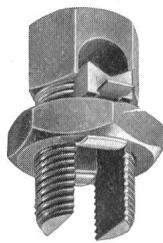
### Mastenschutz und Leitungs-Kontrollen

Verkauf von modernen, EMPA-geprüften  
Holzkonservierungsmitteln

**IMPREGNA 8053 Zürich**  
Loorenrank 24

Tel. 051 47 81 16





Von der  
**kleinsten Klemme** bis zur kompletten

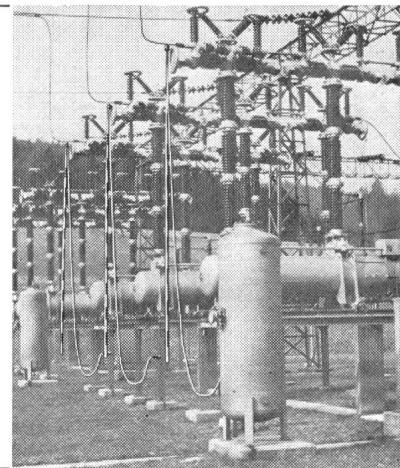
**Höchstspannungs-Schutzgarnitur:**

**ARCUS** - Material ist durchdacht, wohlgeformt, amtlich geprüft und hat sich seit Jahrzehnten in der Praxis bestens bewährt!

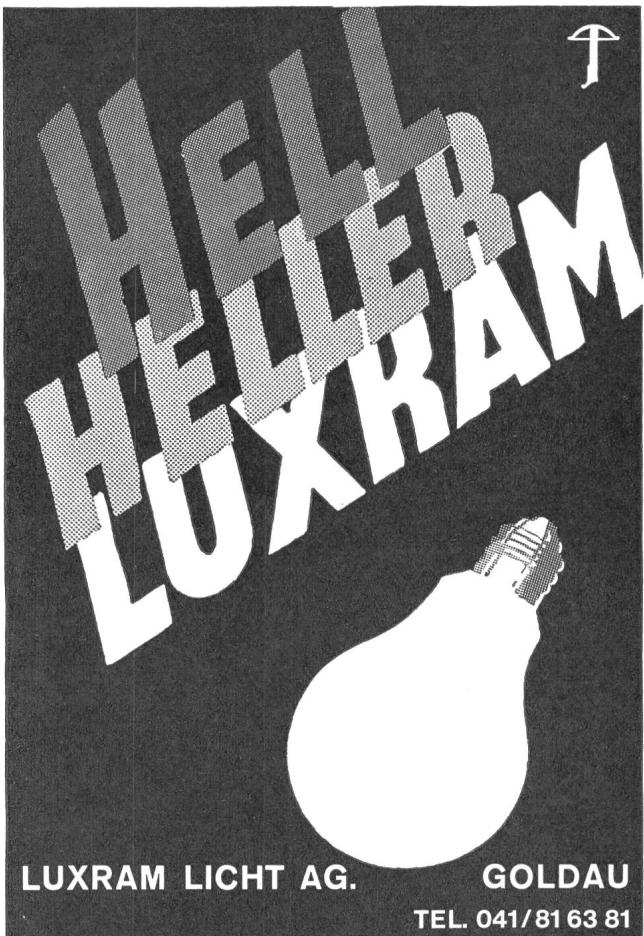
Verlangen Sie Unterlagen vom Allein-Verkauf für die Schweiz

**SCHMID - MATTHEY ZOLLIKON ZH**

Telephon 051 24 82 10



**HELL  
HELLERAM**



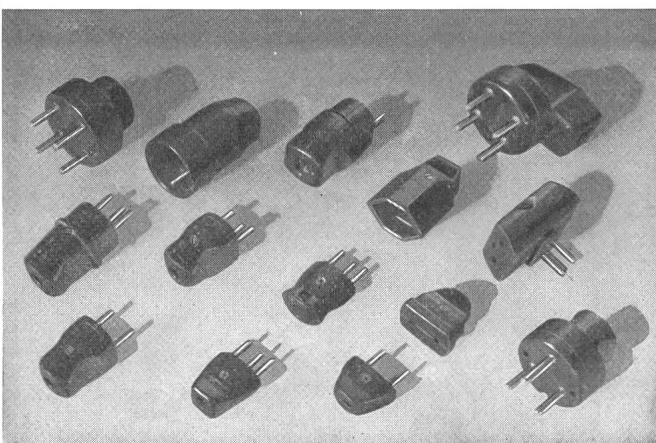
LUXRAM LICHT AG.      GOLDAU  
TEL. 041/81 63 81

**ELECTRO-MICA**



Steckkontakte  
für Niederspannungsanlagen

SEV-geprüft  
und kurzfristig bei den Elektro-Grossisten erhältlich



ELECTRO-MICA AG Mollis Tel. (058) 4 41 24



*Federn*

nach Muster oder Zeichnung  
zu günstigem Preis und Termin.

**WESA**  
AG  
INKWIL/BE



# SICLI

FEUERLÖSCHER  
FEUERFESTER ANSTRICH  
BRANDVERHÜTUNG  
FEUERLÖSCHMATERIAL  
FEUERMELDER  
AUTOMATISCHE LÖSCHANLAGEN

Fabrik und Administration  
76, route des Acacias Tél. (022) 421818 Genève  
Verkaufsbüro für die deutsche Schweiz  
41, Klosbachstrasse Tel. (051) 47 22 20 Zürich 7

**MUBA Stand 7964 Halle 23-G**  
**Tel. (061) 44 73 65**

**Besuchen Sie uns an der  
Schweiz. Mustermesse in Basel  
Elektro-Halle 22, Stand 7114  
Standtel. 061/38 35 85**

# PLICA

**PLICA:**

das flexible Elektrorohr  
mit vielen Vorteilen!

**Rüschlikoner Rohre**  
seit Jahrzehnten ein Begriff

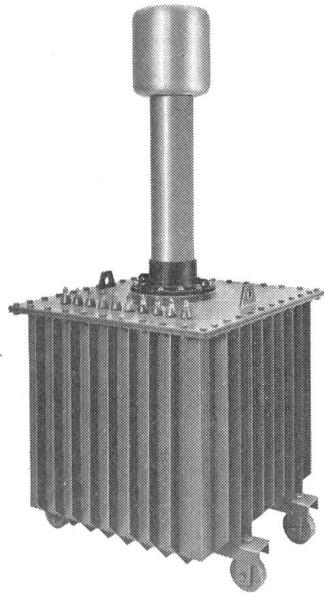
Verkauf durch die VLE-Grossisten

**ROHRFABRIK  
RÜSCHLIKON AG,**

vorm. Kopex AG, 8803 Rüschlikon ZH  
Telephon (051) 92 13 12

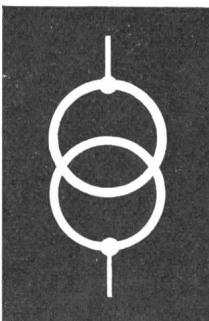
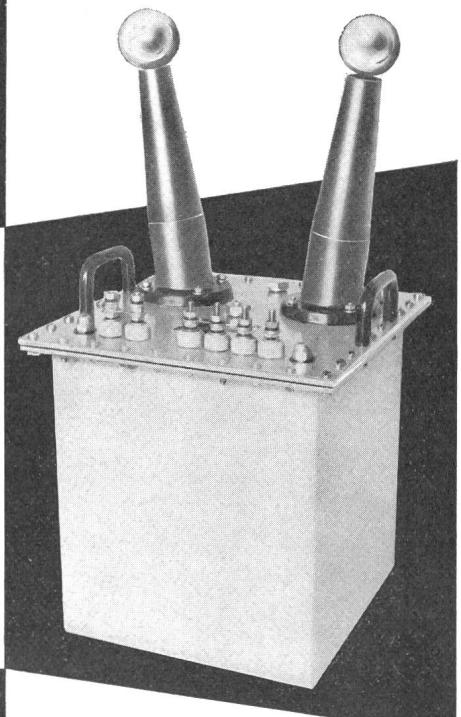


Hochspannungsgleichrichter  
Spezialprüf anlagen — Elektrofilter  
Spezialtransformatoren  
Messwandler — Sperrkreise



Prüftransformator 50/100/200 kV 40 kVA

**HANS KULL AG 4552 DERENDINGEN**  
Elektrische Apparate  
Steinmattacker Tel. 065 3 67 90

**Transformatoren**

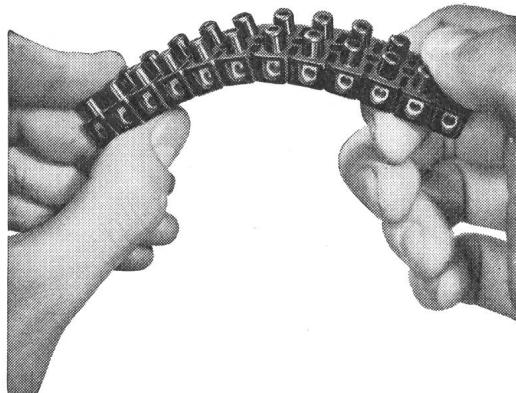
Norm- und  
Sonder-Trafo  
zweck-  
entsprechend  
und zuverlässig  
durch die  
Spezialfirma



**ERNST SCHLATTER AG**  
Dübendorf/ZH Tel. 051 85 73 00

## NOVOSIT-LEISTENKLEMMEN

unzerbrechlich, biegsam, 12polig  
Klemmen und Schrauben aus Messing vernickelt



Originalpackungen zu 20 12polige Leisten  
Grösse I Mignon 1 mm<sup>2</sup>, Bohrung 2,5 mm  
Grösse II normal 1,5 mm<sup>2</sup>, Bohrung 3,5 mm  
Grösse III mittel 4 mm<sup>2</sup>, Bohrung 4,5 mm  
Grösse IV gross 6 mm<sup>2</sup>, Bohrung 5,5 mm

Verlangen Sie bei Ihrem Grossisten ausdrücklich  
**NOVOSIT-LEISTENKLEMMEN**  
mit SEV-Kontrollmarken

**NOVOPLAST G. m. b. H., WALLBACH AG**

Telephon (061) 88 41 81

**MUBA: Halle 24, Stand 8148**

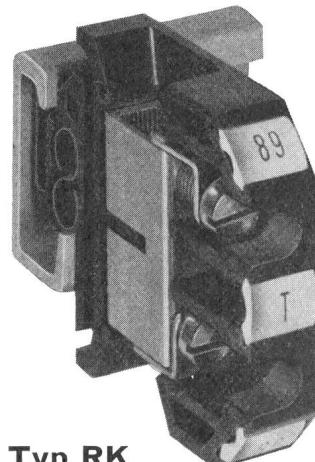


## Reihenklemmen

2.5 - 6 - 16 mm<sup>2</sup>

## Steigleitungsklemmen

35 - 70 - 120 mm<sup>2</sup>



**Typ RK**



- Alle Klemmen in gleiche DIN-Schiene einsteckbar
- Gesicherter Drahtanschluss über Druckplatte
- Trichterförmige Einführung der Anschlussdrähte
- Mehrfache Bezeichnungsmöglichkeit der Anschlüsse
- Berührungssichere Ausführung

## RAUSCHER & STOECKLIN AG, SISSACH

Fabrik elektrischer Apparate und Transformatoren

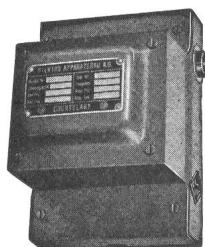
Seit 1936

## STABA

Qualitätstransformatoren

bis 65 kVA

Kurzfristig lieferbar



Ab Lager:

Regeltransformatoren

**ETA thermische und magnetische Auslöser**  
**Infrarot-Strahler**

Verlangen Sie bitte unseren Katalog Nr. 18

**EAB**  
**ELEKTRO-APPARATEBAU AG**  
**2608 Courtelary BE**  
Telefon (039) 4 92 55/56

**Kraftwerke Zervreila AG**  
**Kraftwerke Sernf-Niederenzbach AG**

Infolge Beförderung des bisherigen Stelleninhabers suchen wir als Mitarbeiter unserer Direktion in St. Gallen einen  
P 62541 G

## Elektroingenieur

113

**Arbeitsgebiet:** Betrieb, Unterhalt und Bau von Kraftwerks- und Verteil Anlagen, Energiewirtschaftliche Fragen, Energiebeschaffung. Bei Eignung Stellvertretung des Direktors in allen technischen und betrieblichen Fragen.

**Anforderungen:** Hochschuldiplom, ev. als Ingenieur registriert im RIAT. Erwünscht sind Erfahrungen im Bau und Betrieb elektrischer Anlagen. Vor allem legen wir Wert auf Beweglichkeit im mündlichen und schriftlichen Ausdruck sowie Initiative auch in der Bearbeitung verwandter Gebiete.

**Anmeldungen** mit den üblichen Unterlagen und Gehaltsangabe erbitten wir bis 8. Mai 1965 an die Direktion der Kraftwerke Sernf-Niederenzbach und Kraftwerke Zervreila AG, Bahnhofplatz 1, 9001 St. Gallen, wo auch weitere Auskünfte eingeholt werden können.



sucht für baldigen Eintritt

88

## dipl. Elektroingenieur ETH/EPUL

mit einigen Jahren Praxis für die Projektierung und Ausführung von Kraftwerk-anlagen, Schaltstationen und Starkstrom-leitungen, sowie  
P 293 Q

## Elektrozeichner

mit guter Praxis im Zeichnen von Schéma-ta und Dispositionsplänen.

Wir bieten interessante und vielseitige Tätigkeit in neuzeitlichem Betrieb, 5-Tage-Woche, zeitgemäss Salarierung, Pensionskasse.

Bewerbungen sind unter Beilage von Lebenslauf, Zeugniskopien und Photo erbeten an die Schweizerische Elektrizitäts- und Verkehrsgesellschaft (Suiselectra), Malzgasse 32, 4000 Basel 10.

Grösseres Ingenieurbüro sucht

89

## dipl. Elektroingenieure

als selbständige, eventuell leitende Mitarbeiter für die Lösung grösserer Aufgabenkomplexe der industriellen Regeltechnik und Automation.

Wir verlangen abgeschlossenes Hochschulstudium, einige Jahre Praxis, Kenntnis der englischen und französischen Sprache.

Wir bieten ausgezeichnete Entwicklungsmöglichkeiten in aufgeschlossenem Team und zeitgemäss Anstellungsbedingungen (5-Tage-Woche, Pensionskasse).

Bewerbungen mit Photo, Lebenslauf und Zeugniskopien sind erbeten an Chiffre H 82329-1 Publicitas Bern.

Für unsere technische Abteilung suchen wir

## Kontrolleur

mit bestandener Kontrolleur- oder Meisterprüfung für Abnahme- und periodische Kontrollen der elektrischen Hausinstallationen und Erledigung der damit verbundenen administrativen Arbeiten.

## Zeichner/Konstrukteur

mit einschlägiger Ausbildung und etwas Praxis. Arbeitsgebiet: Hoch- und Niederspannungs-Verteilanlagen, Plannachführungen und andere zeichnerische Arbeiten.  
96

Anstellung im Rahmen einer revidierten Dienst- und Besoldungsordnung. Gemeindeeigene Pensionskasse. Eintritt nach Vereinbarung.

Offerten mit Angabe der Gehaltsansprüche und den üblichen Unterlagen sind zu richten an

DIREKTION DER INDUSTRIELLEN BETRIEBE INTER-LAKEN  
Telephon (036) 2 22 12.

## Elektrizitätswerk Basel

Für die Mitarbeit in unserer Betriebsabteilung suchen wir einen jüngeren

86

## dipl. Elektrotechniker

P 979 Q  
mit Erfahrung im Bau und Betrieb elektrischer Anlagen.

Wir bieten interessante, abwechslungsreiche Tätigkeit mit der Möglichkeit zur Weiterentwicklung. Vorzüglich ausgebaute Pensionsversicherung, 5-Tage-Woche.

Bewerber bitten wir, ihre handgeschriebene Anmeldung mit den üblichen Unterlagen zu richten an das

## Elektrizitätswerk Basel

Postfach, 4000 Basel 8

Liste offener Stellen. Beachten: Sprechstunden der STS für Stellensuchende nur nachmittags. Anmeldebogen bei der STS.

- 65 *Technische Zeichnerin* der feinmechanischen-elektronischen Branche, für Detailzeichnungen, Zusammenstellungen, Stücklisten und Schema im Apparatebau. Eintritt baldmöglichst. Dauerstellung bei Eignung. Fabrik in Zürich.
- 21 *Elektroingenieur* oder -techniker (Schwachstromtechnik), mit Praxis für die Abteilung Forschung, Planung und Projektierung der Anwendung elektrischer Isoliermassen für eingebaute Stromträger. Kenntnisse elektrischer Installationen erwünscht. Sprachen: Deutsch und Französisch. Eintritt nach Vereinbarung. Dauerstellung bei Eignung. Fabrik der Welschschweiz.
- 15 *Dipl. Elektrotechniker* (Starkstrom), mit Praxis für den Innen- und Aussendienst (Kundenberatung und Verkauf), von Stromverteilungsanlagen und Transformatorenstationen. Eintritt nach Vereinbarung. Ausbaufähige Dauerstellung für qualifizierte Bewerber. Elektrotechnische Werkstätte. Nähe Zürich.
- Abgemeldete Stellen: 1964: 191—211; 1965: 1.

Die JUNGFRAUBAHN sucht für ihren Betrieb und zur Leitung der Depotwerkstätte Eigergletscher jüngern, energischen

97

## Elektrotechniker

Verlangt wird: Gesunde, berggewohnte Natur, abgeschlossene Mechanikerlehrzeit, Diplom als Elektrotechniker und Praxis. OFA 03.945.03/06 B

Geboten wird: Beruflich sehr interessanter Posten mit Dienstwohnung in Eigergletscher.

Bewerber belieben ihre Anmeldung mit Zeugnissen und Angabe der Gehaltsansprüche zu richten an

Direktion der Jungfraubahn in Interlaken.

## SULZER

Wir suchen für das Büro «Elektrische Anlagen» unserer Abteilung Werkanlagen einen

P 225/3559W

## Elektroingenieur ETH, EPUL ev. HTL

der nach Einarbeitung in der Lage wäre, als

### Büro-Chef

die Arbeit von verschiedenen Spezialisten zu leiten.

In diesem Büro werden alle Fragen behandelt, die sich im Zusammenhang mit Planung und Beschaffung der elektrischen Anlagen unserer Werke stellen. Dabei handelt es sich um elektrische Installationen von der Hochspannungsbis zur Schwachstromanlage.

Die anspruchsvolle Tätigkeit erfordert mehrjährige Erfahrung auf dem Gebiet von Hochspannungsanlagen, Versuchskalpraxis sowie Sinn für Zusammenarbeit. 81

Bewerber, die über gute theoretische Kenntnisse verfügen, bitten wir, ihre Offerte mit Lebenslauf, Zeugniskopien und Photo unter Kennziffer 3559 an unser Personalbüro für Angestellte zu richten.

Gebrüder Sulzer  
Aktiengesellschaft  
Winterthur, Schweiz

## GARDY



Cherche pour son bureau de construction d'appareil-lages électrique:

## 1 technicien électricien diplômé

comme constructeur dans le domaine du gros appareil-lage.

## 1 technicien électricien diplômé

P 95999 X

comme constructeur dans le domaine du petit appareil-lage.

La préférence sera donnée à des personnes ayant déjà l'expérience dans ces spécialités, faisant preuve d'initiative, pouvant endosser des responsabilités et donnant des garanties de stabilité.

Faire offre avec curriculum-vitae, copies de certificat, photographie, références et prétentions de salaire au service du personnel de GARDY S. A. 82

Fabrique d'appareillage électrique haute + basse tension  
rue des deux-ponts 22, Genève      tél. (022) 25 02 26

## Elektrizitätswerk Basel

Für unsere Beratungsstelle suchen wir einen jüngeren

### dipl. Elektrotechniker

Fachrichtung Starkstrom, mit eventueller Praxis im Installationswesen.

85

Das Tätigkeitsgebiet umfasst die Behandlung von Aufgaben auf dem Gebiet der Anwendung elektrischer Energie im Gewerbe und im Haushalt und Mitwirkung bei der Erstellung von Beleuchtungs- und Installationsprojekten.

Geboten wird eine interessante, abwechslungsreiche Tätigkeit im Büro und Aussendienst. P 979 Q

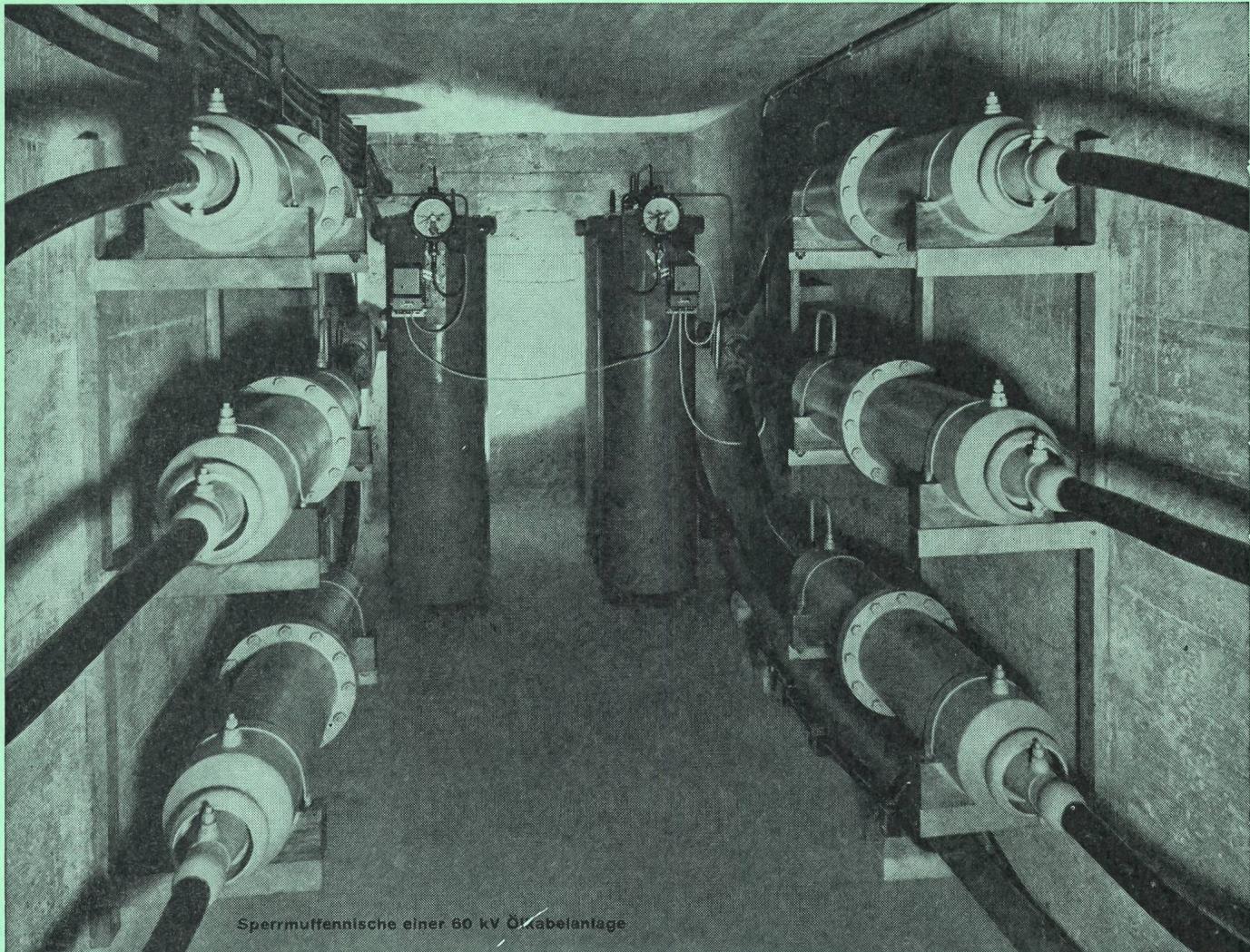
Wir bieten eine der Ausbildung und Erfahrung entsprechende Besoldung, Entwicklungsmöglichkeiten, gut ausgebaute Pensionsversicherung und 5-Tage-Woche.

Bewerber bitten wir, ihre handgeschriebene Anmeldung mit den üblichen Unterlagen zu richten an das

Elektrizitätswerk Basel  
Postfach, 4000 Basel 8

# Kabel

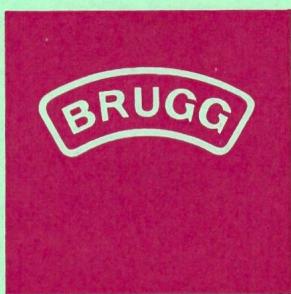
für Hoch- und Niederspannung



Sperrmuffenische einer 80 kV Ölkabelanlage

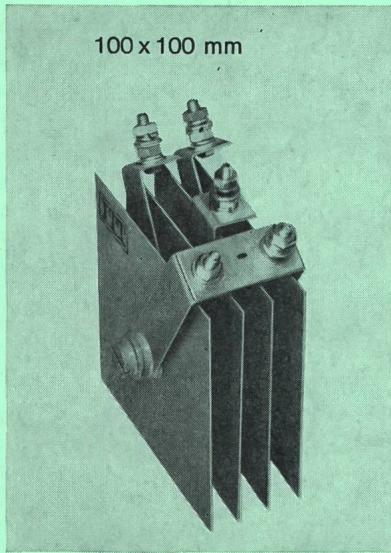
**Bleikabel  
und Kunststoffkabel  
für Stark-  
und Schwachstrom  
Armaturen  
für sämtliche  
Kabeltypen**

Muba : Drahtseile  
Halle 7 Stand 1553



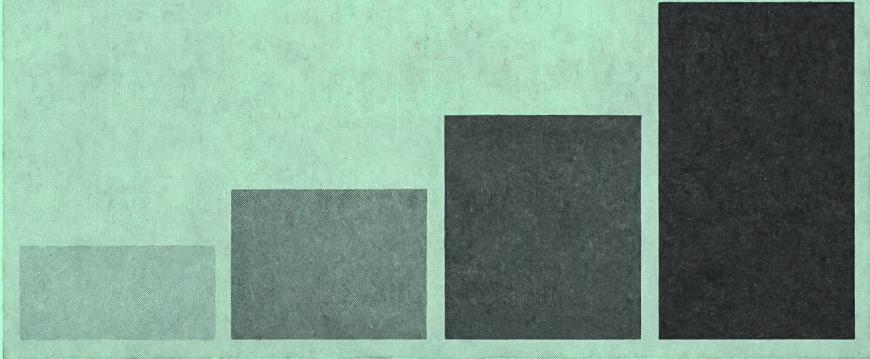
**KABELWERKE BRUGG AG**

## Selen-Gleichrichtersätze Typ HC mit erhöhter Belastbarkeit



Belastung in Brückenschaltung / Sperrspannung pro Platte: 25 Volt

N-Platte: 5 A    V-Platte: 8 A    T-Platte: 12 A    HC-Platte: 18 A



Die hervorragenden elektrischen Eigenschaften der HC-Platte beruhen auf einer verbesserten Sperrsichtbehandlung, die sich u. a. dahingehend auswirkt, dass eine Alterung in Durchlassrichtung praktisch nicht auftritt. Gleichzeitig konnte die thermische Stabilität der Sperrsicht erhöht werden. Die zulässige Stromdichte dieser Platte ist, abhängig von der Plattengrösse, bis ca. 60 % höher als bei der bewährten T-Platte. Das bedeutet für den Anwender bei gleichem Belastungsstrom eine Verringerung des Einbauvolumens bis zu etwa 37 % und zusätzlich eine grössere Wirtschaftlichkeit im Preis. Verlangen Sie bitte unser Datenblatt R 10/102/64d.

8004 Zürich  
Zweierstrasse 35  
Telefon 051 25 45 10

**ITT** *Standard*